

AMIGOE



losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

WOENSDAG 23 AUGUSTUS 1995 - JAARGANG 112 NR 195

President Guyana: Rivier vergiftigd door cyanide bij goudwinning

Essequibo-stroom rampgebied

GEORGETOWN - De autoriteiten in Guyana, het land ten westen van Suriname, hebben dinsdag het stroomgebied van de rivier Essequibo uitgeroepen tot rampgebied. De reden van de maatregel is dat sinds zondag afvalwater in de rivier stroomt waarin grote hoeveelheden van de giftige stof cyanide zitten. Het gif is afkomstig van een nabijgelegen goudmijn, die eigendom is van de Canadese firma Omai.

Er zijn nog geen doden gevallen als gevolg van de ramp en ook zijn er geen ziekten onder de Guyanese bevolking geconstateerd, maar werknemers van andere mijnen langs de rivier hebben wel dode vissen gezien en kadavers van wilde zwijnen, zelfs op een afstand van veertig kilometer van de plaats van de lekkage.

President Cheddi Jagan heeft gezegd dat de Canadese firma aansprakelijk wordt gesteld voor de ramp. Omai kondigde dinsdag een plan aan om de instroom van de giftige stof in de rivier te beëindigen. De bovengrondse mijn wordt enkele maanden gesloten om de lekkage te verhelpen.

Volgens schattingen had op maandagavond al 1,25 miljoen kubieke meter afvalwater vermengd met cyanide de rivier bereikt. Dinsdag stroomde per uur nog zo'n zestigduizend kubieke meter verontreinigd water de rivier binnen, de dagen ervoor was dat 78.000 kubieke meter per uur. Op 72 kilometer stroomafwaarts van de mijn was de verontreiniging zichtbaar.

DRINKWATER

Milieubeschermers zijn woedend over de lozingen die volgens hen grote schade aanrichten aan het milieu en mogelijk ernstige gevolgen hebben voor de bewoners van het gebied.

De Essequibo stroomt over een afstand van 975 kilometer van het hoogland naar de Atlantische Oceaan. In het stroomgebied ligt het oerwoud ten noorden van Jonestown, waar in 1978 914 volgelingen van de sekteleider Jim Jones collectief zelfmoord pleegden met een oplossing van cyanide-achtige stoffen. De rivier is een van Guyana's belangrijkste natuurlijke hulpbronnen. Er wordt drinkwater uit geput en de rivier wordt ook gebruikt om te vissen en te baden.

De bovengrondse mijnen van Guyana gebruiken een cyanide-oplossing om goud aan het erts te onttrekken. Het afvalwater wordt in verband met de veiligheid normaal opgeslagen in een speciaal daarvoor bestemd groot meer.

Vrees groeit dat terreuracties vredesproces doen mislukken

Israël en PLO vervolgen overleg

JERUZALEM/GAZA - Israël en de PLO hebben dinsdag hun vredesbesprekingen in de Israëlische badplaats Eilat aan de Rode Zee hervat, kort na de begrafenis van de slachtoffers van de bomaanslag maandag op een autobus. In een reactie op die aanslag had Israël het overleg voor een dag opgeschort. De afgrendeling van de Westelijke Jordaanoever is met een dag verlengd door Israël.

Volgens de radio van het Israëlische leger kwamen beide delegaties dinsdag overeen met spoed verder te werken, om nog deze maand de nog openstaande vraagstukken rond de uitbreiding van de Palestijnse autonomie op te lossen. Dat zijn met name de terugtrekking van het Israëlische leger uit Hebron, de verdeling van de schaarse watervoorrraden en de vrijlating van de Palestijnse politieke gevangenen die nog in Israëlische gevangenissen zitten.

Israël heeft ondertussen naar aanleiding van de aanslag van maandag de veiligheidsmaatregelen versterkt. **Aan de toegangswegen naar Jeruzalem en op de bezette Westelijke jordaanoever zijn controleposten opgezet.**

Bij een serie deels gewelddadige protesten tegen de aanslag - die aan vijf buspassagiers, onder wie de dader, het leven kostte en waarbij 106 mensen gewond raakten - arresteerde de politie een vijftigtal rechtse betogers. Bij deze acties raakten twintig mensen gewond. De hevigste protesten waren op de plaats in Jeruzalem waar de aanslag werd gepleegd. Maandagavond kwam het er tot straatgevechten tussen politie en betogers.

Sommige leden van de **centrum-linkse regering waarschuwden dinsdag dat voortzetting van de islamitische terreurcampagne kan leiden** tot het falen van het vredesproces in het Midden-Oosten en tot het verlies van de huidige coalitie bij de parlementsverkiezingen volgend jaar. De conservatieve oppositie eiste het stopzetten van de onderhandelingen. Ook president Ezer Weizman riep de regering op nog eens goed na te denken over de uitbreiding van de Palestijnse autonomie op de Westelijke Jordaanoever.

Voorzitter Arafat van de Palestijnse Autoriteit gelastte dinsdag de heroprichting van een speciale Palestijnse militaire rechtbank

vervolg op pag. 13

Guatemala guerrilla: stembus-bestand

PANAMA-STAD - De linkse guerrillabeweging in het Centraalamerikaanse Guatemala, de Guatemalteekse nationale revolutionaire eenheid (URNG), heeft in Panama-stad aangekondigd een staakt-het-vuren in acht te zullen nemen in de eerste twee weken van november. Dit dinsdag bekendgemaakte bestand gaat vooraf aan verkiezingen in het land, die op 12 november moeten plaatshebben.

VS-soldaten voor oefening in Koeweit

KOEWEIT - Het eerste contingent van tachtig Amerikaanse militairen is woensdag in Koeweit aangekomen om vanaf maandag deel te nemen aan een gezamenlijke oefening met het Koeweitse leger. Dat heeft de Amerikaanse ambassade in Koeweit bekend gemaakt. De oefening was eigenlijk voor oktober of november voorzien, maar is vervroegd in verband met de situatie in Irak na het overlopen van twee schoonzoons van de Iraakse president Saddam Hussein.

Amerikaans-Venezolaans militair overleg



■ *WASHINGTON - Minister William Perry van Defensie van de Verenigde Staten in gesprek met de media, terwijl zijn Venezolaanse collega generaal majoor Moises Antonio Orozco luistert. De beide ministers hebben onder meer uitvoerig van gedachten gewisseld over de drugshandel voor zover het Venezuela betreft.* *(AFP-satellietfoto)*

Na Servische aanval op VN-posten bij Sarajevo

Bosnië-macht schiet terug

SARAJEVO/WASHINGTON - De snelle interventiemacht in Bosnië heeft dinsdag voor het eerst gebruikt gemaakt van haar 155-millimeter geschut. Zij schoot daarmee op Servische artilleriestellingen ten noordoosten van Sarajevo van waaruit een VN-post was beschoten.

Dat heeft de VN-macht UNprofor meegedeeld. Zes granaten werden op de Serviërs afgevuurd, aldus luitenant-generaal Pierre Brière.

De Serviërs hadden dinsdagochtend de VN-post Emerovica beschoten. Daarbij raakten zes Egyptische Blauwhelmen gewond, van wie twee zwaar. Laat in de middag werd dezelfde post opnieuw beschoten. Daarbij raakte niemand gewond, maar de materiële schade is aanzienlijk.

UNprofor bepaalde door metingen uit welke richting de granaten waren afgevuurd. Daarna ging het verzoek uit aan de snelle interventiemacht om de Servische stelling, ongeveer twee kilometer ten noordwesten van Emerovica, te beschieten. Over het effect van de operatie is nog niets bekend.

Bij de beschietingen dinsdag op de Bosnische hoofdstad Sarajevo zijn zeker zeven doden gevallen. Dat blijkt uit gecombineerde informatie van de VN, de Bosnische autoriteiten en de Bosnische radio.

De Contactgroep (VS, Rusland, Frankrijk, Verenigd Koninkrijk, Duitsland) komt woensdag in Washington bijeen op het niveau van hoge ambtenaren. Dat heeft een woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken bekend gemaakt. De deelnemerskring wordt uitgebreid met Italië, Spanje en Canada. Voor de Contactgroep-vergadering heeft de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Christopher, een ontmoeting met zijn Bosnische ambtgenoot Muhamed Sacirbey. ■



Montserrat vulkaan in werking



■ *MONTSERRAT - Een Lynx-helikopter vliegt over het Caribische eiland Montserrat heen. Daar was op dat ogenblik de vulkaan luidruchtig bezig zich te manifesteren waarbij hij lava en gassen uitstootte. 33 Britse mariniers en negentig opvarenden van de Plymouth zijn aan land gegaan om hulp te bieden. De helft van de bevolking is inmiddels geëvacueerd met het oog op een eventuele uitbarsting.* *(AFP-satellietfoto)*

Jaarverslag Centrale Bank:

Curaçao 'financierde' schulden in 1994 voor groot deel via Giro

WILLEMSTAD — Het eilandgebied Curaçao heeft in 1994 bijna het gehele begrotingstekort monetair gefinancierd (86,5 procent). Daarvan werd meer dan de helft (33,5 miljoen gulden) gefinancierd door de schulden aan de Giro verder te laten oplopen. Zo blijkt uit het jaarverslag van de Centrale Bank over 1994.

De Curaçaose begrotingsbalans eindigde in '94 met een tekort van bijna 70 miljoen gulden. Zoals bekend loopt het tekort dit jaar nog verder op en zal mogelijk uitkomen op meer dan 130 miljoen gulden.

De totale binnenlandse schuldenlast van Curaçao aan Centrale Bank, commerciële banken, Giro, obligatieleningen, SVB en APNA liepen op van 200 miljoen in 1989, via zo'n 630 miljoen in 1993 naar 800 miljoen in 1994.

Ondanks een toename van de belastinginkomsten (van 650,4 miljoen in 1993 naar 662,3 miljoen in 1994) liep het totaal aan inkomsten van de Curaçaose overheid iets terug: van 725,4 in 1993 naar 725,2 miljoen in 1994. De hogere belastinginkomsten zijn terug te voeren op 26,1 miljoen gulden meer aan loonbelasting. Opbrengsten uit winstbelasting en inkomstenbelasting daalden met respectievelijk 4,6 miljoen (1,6 procent) en 7 miljoen (13,1 procent).

De terugloop in winstbelasting wordt vooral veroorzaakt door lagere opbrengsten uit de internationale financiële dienstverlening en de dienstensector (min 15 miljoen), ondanks het feit dat deze sectoren in 1994 aantrokken. Daar staat tegenover dat on shore-bedrijven juist meer aan winstbelasting opbrachten: 10,4 miljoen gulden meer dan in 1993. De hogere inkomsten uit loonbelasting en winstbelasting van lokale bedrijven is nagenoeg geheel het resultaat van het innen van achterstallige belastingen. Opvallend is ook de verdubbeling van de inkomsten die de overheid kreeg uit de casinovergunningen met 5 miljoen gulden.

De uitgaven op de gewone dienst bedroegen 729,1 miljoen gulden in 1994. Dit is 49,2 miljoen meer dan in 1992 en 31,4 miljoen meer dan in 1993. **De uitgaven op de kapitaaldienst stegen tussen 1992 en 1994 van 49,3 naar 54 tot 65,6 miljoen gulden. Die stijging is nagenoeg geheel het resultaat van investeringen.**

Aanvaring oliehaven bij Rotterdam

ROTTERDAM - In het Rotterdamse Rijnmondgebied is woensdagochtend een zeeschip gebotst op een binnenvaarttanker die lag te laden bij de raffinaderij van Kuwait Petroleum. Daardoor werden brandstofleidingen vernield, waardoor een levensgevaarlijke situatie ontstond.

De vijf opvarenden van de binnenvaarttanker wisten zich in veiligheid te brengen. Ze werden gered door roeiers die helpen bij het afmeren van schepen. Een medewerker van de raffinaderij, die op de steiger stond, liep een shock op. De tanker is half gezonken. Het ongeluk gebeurde in dichte mist. De tanker lag nafta te laden. Op het moment van de aanvaring had de Conzilius ongeveer 1500 kubieke meter lading ingenomen. Het schip werd aan stuurboordzijde geramd, waardoor een tank werd opengereten. Het bedrijfsterrein van de raffinaderij werd woensdagmorgen tijdelijk ontruimd wegens explosiegevaar. Er werd rekening gehouden met meer ontruimingen, maar die bleken niet nodig. ■

Stappenplan Dijkhoff goed ontvangen door parlement

In 1997 nieuwe basisvorming onderwijs

WILLEMSTAD — Het onderwijs moet inspelen op de veranderende tijden. Het talenonderwijs krijgt bij deze vernieuwing een prominente plaats. De minister van Onderwijs, Marta Dijkhoff presenteerde gisteren in de Centrale Commissie van de Staten de onderwijsplannen voor de eerstkomende tien jaar. Het beleidsplan 'Stap naar een betere toekomst' dat een korte en lange trajectplanning bevat, werd door zowel de coalitie als de oppositie-partijen met enthousiasme ontvangen. De basisvorming moet in 1997 worden ingevoerd op grond van innovatieve ideeën in het basisonderwijs. Op de langere termijn - maar binnen tien jaar - zal de discrepantie in het voortgezet onderwijs weggewerkt moeten zijn, zodat meer kinderen de school kunnen afmaken.

Het plan zal eerst besproken worden met alle eilandgebieden, educatieve partners en de bevolking. De implementatie moet met ingang van het nieuwe schooljaar ingaan. Bij de eindformulering zullen details over het financiële pakket bekend gemaakt worden. Het wordt ongetwijfeld een duur kostenplaatje, beaamde Dijkhoff antwoordend op vragen van het DP-Statenlid Boy Rozendal. "Maar als we niet in het onderwijs investeren, krijgen we de rekening later gepresenteerd."

Het basisonderwijs behoeft grote verbetering. Het wordt tijd voor integratie van het kleuter- en basisonderwijs. Er liggen nu voorstellen op tafel voor wijziging van de leeftijdscategorieën. Bij het oude systeem was dat 4-6 jaar, 6-12 en 12-18 jaar. Het nieuwe systeem laat een onderverdeling in leeftijd zien van: 4-8, 8-12 en 12-15. Over dit gedeelte had parlementariër Suzy Römer nogal wat vragen. Römer regaeerde evenals de andere leden positief op de plannen en riep op tot ondersteuning van de onderwijsinnovatie.

Voor wat betreft integratie van het beroepsonderwijs (BVO, MBO en technische scholen) is het noodzakelijk om tot een algemeen onderwijs te komen dat ook beter toegankelijk is. Nadruk komt te liggen op de algemene vorming. De leerlingen moeten meer vakken krijgen.

Verlenging van schooltijden wordt overwogen. Een kwestbaar punt. Het PAR-Statenlid Wini Poulo toonde zich niet zo gelukkig met plannen die in de richting van uitbreiding van de lesuren wijzen. "Dat kan niet lukraak gebeuren." Hij denkt eerder dat de lesuren effectiever gebruikt moeten worden. De vaststelling van de schooltijden is destijds niet zomaar gebeurd. Het onderwijs moet vooral niet leerkrachtonvriendelijk worden en onaantrekkelijk voor de leerlingen, waarschuwde Poulo.

Het huidige onderwijs moet omgegooid worden en gericht zijn op de behoeften van de maatschappij. Communicatie in de taal is erg belangrijk, aldus Marta Dijkhoff. "De leerlingen leren op die manier hoe met de taal om te gaan." In het kader hiervan is bijscholing van leerkrachten bittere noodzaak. De APK (Akademia Pedagogiko Korsou) wordt binnenkort geëvalueerd.

Volgens de onderwijsminister moeten aan PA-studenten de nodige tools worden aangereikt door bij voorbeeld verlenging van studieduur teneinde beter in te spelen op de veranderende behoeften in het onderwijs. De parlementariërs van praktisch alle politieke partijen toonden zich op dinsdag tegenstander van een verlaging van het toelatingsniveau voor de PA-instroom. Dijkhoff haastte zich te zeggen dat het niet de bedoeling is dat er lagere eisen worden gesteld. Dit gedeelte behoort tot de lange termijn-planning.

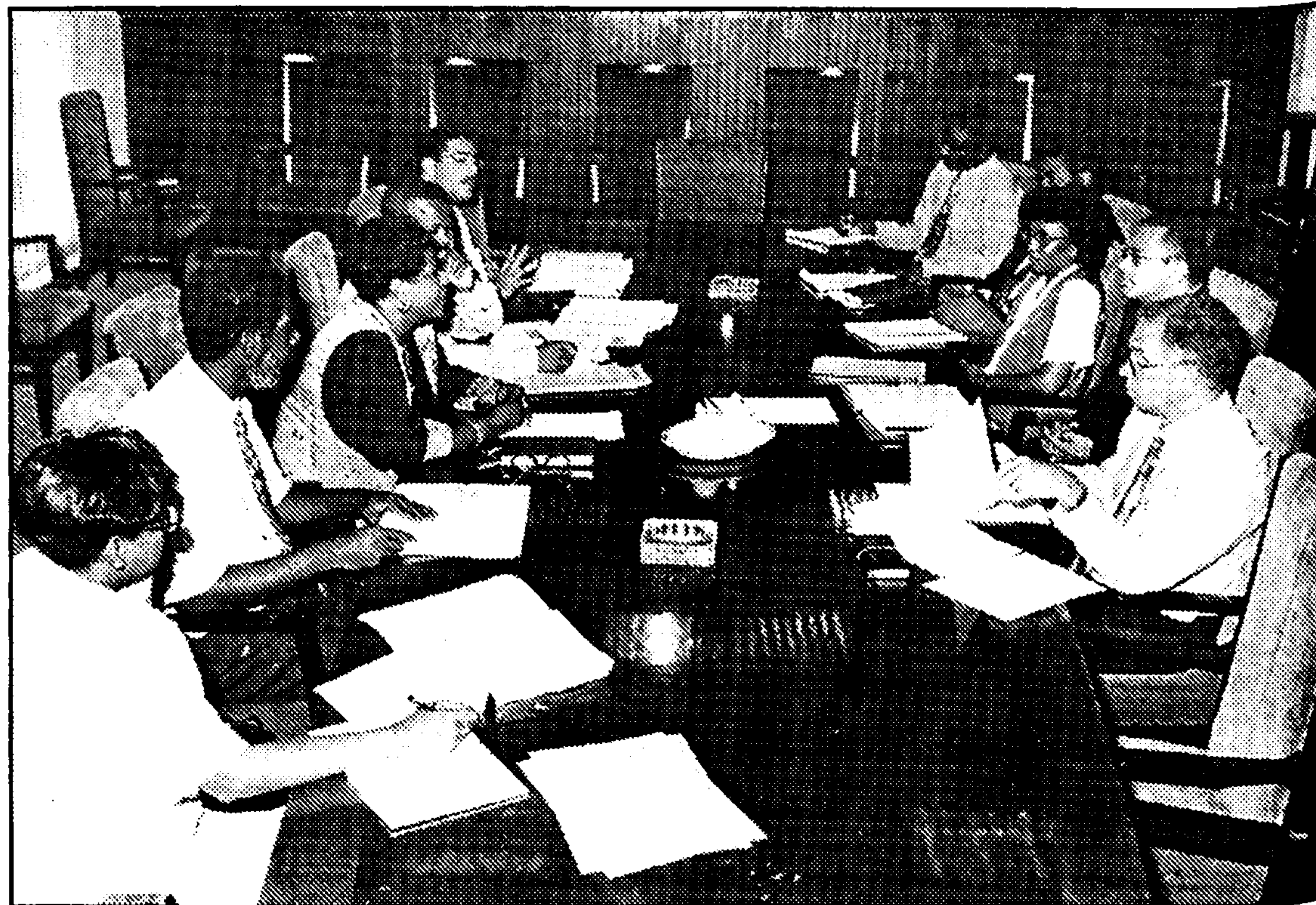
Er zal flink gesleuteld worden aan het talenonderwijs. De eisen die gesteld worden aan goed Nederlands onderwijs komen onder de loupe. De moedertaal is een belangrijk instrument in de nieuwe vorm van onderwijs. Op dit moment wordt op de scholen niet het vereiste aantal lesuren Papiaments gegeven vanwege het lerarentekort. Dat moet snel opgepakt worden in verband met de plannen voor de ontwikkeling van een talenfaculteit. Studeren in de regio en in Amerika moet dan ook weer gepropageerd worden al is de studie duurder dan in Nederland, is de mening van Dijkhoff.

Rufus Mac William van de PNP plaatste tijdens de behandeling enkele kanttekeningen bij de studie in de VS. Hij rekende uit dat een student die 160 duizend dollar aan de Antilliaanse regering moet terugbetalen, geen mogelijkheden heeft om een bestaan op te bouwen. "De afgestudeerde zit minstens vijftien jaar vast aan een terugbetalingsplicht en dat zal zwaar drukken op zijn carrière.

Voordat het echter zo ver is moet er gedegen informatie op gang komen en moeten de knelpunten uit de weg geruimd worden. Ook volgt er nog een tweede Centrale Commissie-vergadering over dit stappenplan waarin de aanbevelingen en suggesties van de educatiepartners en het parlement aan de orde komen.

Over natievorming

Sneek praat met alle eilanden



WILLEMSTAD — Staatsseretaris Nora Sneek-Gibbs had onlangs een ontmoeting met gedeputeerde van Algemene Zaken Oscar Castillo. Er werd van gedachten gewisseld over deugdelijk bestuur. Sneek deed het verzoek aan het eilandgebied Curaçao voor technische bijstand aan de kleinere eilanden. Het Bestuurscollege zal op korte termijn een besluit nemen aangaande het verzoek van de staatssecretaris.

WILLEMSTAD — De staatssecretaris van Algemene Zaken Nora Sneek voerde deze maand met de Bestuurscolleges besprekingen over natievorming in de Nederlandse Antillen. De diverse eilandgebieden gaven te kennen dat ze hun medewerking aan de commissie Natievorming zullen verlenen. Deze commissie werd op dinsdag 22 augustus onder voorzitterschap van mr Mike Alexander geïnstalleerd.

Voor wat betreft het agendapunt staatkundige herstructurering werd met de BC's afgesproken dat er in september 1995 een BIC-overleg (Beraad- en Infomatie Commissie) plaatsvindt. Het is de bedoeling dat tijdens genoemd overleg nadere afspraken worden gemaakt over de verdere uitwerking van de beleidsuitgangspunten die neergelegd zijn in het onlangs verschenen rapport van de Landelijke Commissie Herstructurering 'Make it work'.

Tijdens de bezoeken, medio augustus, aan de Bovenwindse eilanden en Curaçao werd vergaderd over deugdelijkheid van bestuur en de ondersteunende rol die het Land en het Bureau Constitutionele Zaken hierin moeten spelen. Uitgangspunt van de staatssecretaris is dat de eilandgebieden zelf zorgdragen voor een goed functioneren van hun bestuursapparaten en het beheersmatig maken van hun financiën. Besproken werd tevens hoe de centrale regering vanuit haar bemiddelende rol hierbij hulp en bijstand zou kunnen verlenen.

Sneek overhandigde drie beleidsrapporten aan de Bestuurscolleges, namelijk het rapport 'Hoofdlijnen van beleid van de staatssecretaris', de beleidsnotitie 'deugdelijkheid van bestuur' op de eilanden en het raamwerk voor verbetering van het bestuursapparaat op de eilanden. Voorts werd afgesproken dat er binnen afzienbare tijd tweedaagse workshops worden gehouden, bestemd voor het overheidspersoneel. De workshops gaan oktober dit jaar van start.

In het kader hiervan brengen enkele ambtenaren en bestuurders dit jaar een werkbezoek aan Nederland.

Watersituatie nu precair

WILLEMSTAD - De reeds ernstige situatie, die bestaat ten aanzien van de electriciteits- en waterlevering, kan de komende dagen zelfs precair worden. Naar KAE-woordvoerder Ludwig Muiden meedeelde, moeten nu plotseling twee verdampers uit de circulatie worden gehaald. Hierdoor zal nog minder water worden geproduceerd en de reserve sterk dalen. Het komt erop neer, dat de komende dagen meer water zal worden geconsumeerd dan dat er wordt geproduceerd. De revisie van elk van de verdampers neemt twee tot drie dagen in beslag.

De droge tijd waar wij nu middenin zitten, brengt een elk jaar terugkerende situatie, waarbij het water- en energieproduktiebedrijf KAE weer advertenties pleegt te plaatsen om de bevolking te manen tot uiterst zuinig licht- en waterverbruik. Een dergelijke advertentie zal morgen weer verschijnen, gezien de plotseling opgetreden urgentie om twee van de vijf verdampers te reviseren. De KAE houdt er elk jaar rekening mee water te moeten importeren en dit jaar vormt hierop geen uitzondering.

Intussen is een nieuwe (kleine) verdamper aangekocht, maar de levering zal zeven maanden op zich laten wachten. De grote generator, die inmiddels ook al is besteld en zowel de energie- als waterproduktie-capaciteit belangrijk zal opvoeren, komt pas over twee jaar op het eiland aan.



OPINIE

Door Ronnie Rens sr

HET BESLUIT VAN HET Hof van Justitie dat de gouverneur adviseerde de uitlevering van de Venezolaan Luis Ascanio Blanco aan de Verenigde Staten te gelasten, is ongetwijfeld op de juiste gronden genomen. Er zijn processen door Blanco's advocaten gevoerd om diens onmiddellijke vrijlating te bewerkstelligen. Die werden afgewezen op grond van door de VS verstrekte documentatie. Daarna boog het Hof van Justitie zich over de uitgebreide informatie en bewijsstukken, die de betrokkenheid van Blanco bij de internationale drugshandel bevestigden. Het lijdt geen twijfel dat in het geval van Blanco sprake was van een big fish, waarvan de Amerikanen zeiden dat die verantwoordelijk was voor de import van duizend kilogram cocaine per maand naar de Verenigde Staten.

Ten aanzien van de uitlevering op zich, kan niemand daar aanstoot aan nemen, hooguit de advocaten van Blanco die de Antillen nu plotseling aanduiden als een land waar de Justitie corrupt is. Inderdaad lijken er bewijzen te bestaan voor de vervalsing van inreisdocumenten (ten aanzien van het prive-vliegtuigje van Blanco) maar het is een onuitwisbaar en vaststaand feit dat Blanco een van de meest notoire drugshandelaren van Latijns-Amerika is. Zo er hier douanedocumenten zijn vervalst, dan is dat verre van juist. Maar een dief blijft schuldig, ook als blijkt dat hij een woning niet via de voordeur maar door het achterraam is binnengedrongen.

De berechting van drugshandelaren is een zaak waar de Antillen zich internationaal niet buiten kunnen houden. De drugshandel beroert ook ons, de handel naar en via de Antillen is aantoonbaar groot, onze goede naam is in het geding, onze eigen mensen worden door het drugsgebruik soms hun leven lang de dupe van een groepje dealers, die alleen maar hun eigen zak op immorele wijze willen spekken.

Toch is de zaak-Blanco niet op de juiste wijze afgehandeld. Met name het feit dat hij hier naar toe is gelokt, is laakbaar. Als Blanco's drugs niet naar de VS maar naar Nederland werden vervoerd, zouden de VS zich niet zo sterk hebben ingespannen Blanco in de kraag te grijpen. Washington, dat zelfs - onbegrijpelijkerwijs - besloten heeft zijn Consulaat-Generaal in Willemstad te sluiten, zal ons zeker niet verdedigen als drugsterroristen hier tekeer zouden gaan. Reeds nu moet een rechter worden beschermd, die had beslist tegen de vrijlating van de Venezolaanse drugsbaron. De vraag is dus of de Antillen mee moesten hebben gewerkt aan het arresteren van een man volgens praktijken, die noch in de Antilliaanse noch in de Nederlandse wet toelaatbaar zijn.

Hoger toezicht 8 september in Rijksministerraad

Pourier hoopt op akkoord met BC Sint Maarten over Stappenplan

WILLEMSTAD — Premier Pourier hoopt vóór 8 september, de dag dat in de Rijksministerraad het Hoger Toezicht voor Sint Maarten wordt behandeld, een akkoord tussen het Land, Sint Maarten en Nederland te kunnen sluiten over het opheffen van het toezicht. Sint Maarten moet dan beloven dat zij het Stappenplan zal uitvoeren en niet zal vasthouden aan het DP/SAPP-bestuursakkoord, waarin het BC aankondigt onderdelen uit het Stappenplan te zullen wijzigen.

Ook wil premier Pourier, los van dat akkoord en als nog eens een extra zekerheid, een overeenkomst tussen het Land en Sint Maarten sluiten over de voortgang van ingezette bestuurlijke verbeteringen. Daarin moet het BC beloven dat die aanpassingen, zoals het realiseren van een aantal eilandsverordeningen en het starten van sollicitatieprocedures voor bepaalde functies binnen het ambtenarenapparaat, voor eind december gerealiseerd zijn.

Zo werd maandag met de Sintmaartense gedeputeerden besproken. DP-leider Sarah Wescott-Williams heeft de concept-tekst nu ter bestudering. "In beginsel, in broad lines, heb ik geen probleem met het voorstel", aldus Wescott-Williams. "Als dit het Hoger Toezicht kan opheffen dan is het een goede stap." Maar de voorgestelde deadline voor het implementeren van onderdelen uit het Stappenplan "moet nog worden bekeken op praktische uitvoeringsmogelijkheid", zo voegde zij daar aan toe.

Vrijdag gaat Pourier naar Sint Maarten en het BC zal voor die tijd aan hem laten weten wat men van het voorstel vindt. Als de gevraagde akkoorden inderdaad door het BC worden getekend en het Hoger Yoezicht wordt opgeheven, maar het BC zich vervolgens toch niet zal houden aan de genoemde deadlines, loopt Sint Maarten de kans dat het Hoger Toezicht weer zal worden ingevoerd. Zo zei Pourier desgevraagd. Hij zegt ervan overtuigd te zijn dat het eiland dat niet zal willen riskeren.

De Hoger Toezichtkwestie heeft de afgelopen twee weken voor constant overleg met onder anderen minister Voorhoeve (Antilliaanse/Arubaanse Zaken) geleid. Voorhoeve zei in juni, toen duidelijk werd dat het opheffen van het toezicht per 1 juli niet haalbaar was, dat de Koninkrijksregering ernaar streefde om het toezicht voor 1 oktober op te heffen. Inmiddels verscheen in juli het DP/SAPP-coalitie-akkoord, waaruit kon worden afgeleid dat het nieuwe BC zich niet wilde houden aan alle onderdelen van het Stappenplan, welk Stappenplan de belangrijkste voorwaarde tot het opheffen van het Hoger Toezicht was.

Bovendien namen de DP/SAPP-eilandsraadsleden onlangs een motie aan, waarin zij het opheffen van het Hoger Toezicht als voorwaarde stelden aan de staatkundige herstructurering. Hoewel de landsregering alle begrip heeft voor de wens het toezicht op te heffen - en zich daar ook al maanden sterk voor maakt- viel het aan elkaar plakken van toezicht en herstructurering niet echt in goede aarde. Wanneer Sint Maarten enkele beloftes aan de regering doet, kan ook de Koninkrijksregering hopelijk worden overtuigd van de goede intenties van het Sintmaartense BC. Zodat per 1 oktober het preventieve toezicht daadwerkelijk kan worden opgeheven.

Viertal na drie uren te Brievengat aangehouden

Ontsnapping uit het GOG slechts van korte duur

WILLEMSTAD — De vlucht van vier jongens uit het Gouvernements Opvoedingsgesticht (GOG) heeft slechts kort geduurd. De jongens werden na drie uren door de politie te Brievengat aangehouden. Er zullen disciplinaire maatregelen tegen het viertal worden genomen. Voor Javier Virginie, één van de medevluchters kan de ontsnapping echter verregaande gevolgen hebben. Tegen de 15-jarige jongen, die eind vorig jaar de Indiase zakenman Prem Khemlani te Scharloo vermoordde hangt na zijn 21ste nog een gevangenisstraf van vijf jaar boven het hoofd bij wangedrag.

Het viertal, Javier Virginie, Jermain Hersilia, Sherman Padmore en Luis Kolpa, vluchtte omstreeks kwart over tien 's morgens uit het GOG tijdens de 'schoolpauze'. De vier jongens zaten allen in de gesloten afdeling, maar hadden toestemming om dagelijks een vakopleiding te volgen op het terrein van het GOG. Omdat het GOG een open inrichting is konden de jongens zonder enige moeite over de hoge muur klimmen en weglopen.

De politie werd onmiddellijk van het voorval ingeschakeld en zette direct een grote zoekactie op touw. De jongens begaven zich naar een woning in Brievengat om van kleding te verwisselen.

De tweede mislukte ontsnappingspoging kan Virginie echter duur te staan komen. De 15-jarige jongen is wegens de moord op Khemlani tot zijn 21ste ter beschikking gesteld van de regering. Dit betekent dat hij tot die tijd opgesloten blijft in het GOG. Indien hij zich echter schuldig maakt aan wangedrag, zoals ontsnappingen, dan hangt er een gevangenisstraf van nog eens vijf jaar boven zijn hoofd. Berenos: "Dat is ter beoordeling van de rechter. Pas na zijn 21ste wordt dat bekeken. Wij stellen dan een advies op waarna de rechter een beslissing neemt."

Op Sint Maarten

Overval op casino, buit 200.000 dollar

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Vier gewapende mannen hebben in de vroege dinsdag ochtenduren bij het Atlantis Casino te Sint Maarten ongeveer 200 duizend dollar buitgemaakt. Bij de overval werden zes werknemers van het casino vastgebonden. Niemand raakte gewond. Een wagen die vermoedelijk diende als vluchtauto werd later in Marigot aangetroffen. Van de vier mannen ontbreekt elk spoor.

Op het moment van de overval was het casino al gesloten. De mannen, gewapend met semi-automatische geweren, verschaften zich met voorhamers en breekijzers toegang tot de kluiskamer, waarin zich alle speelchips en het geld van de voorgaande dagen bevond. Eerst molesteerden zij zes werknemers -vier schoonmaaksters en twee klusjesmannen- en bonden hen vast.

De overval werd ontdekt door een beveiligingsbeambte die in de buurt werkte en die bij het casino een glas water wilde halen. Hij vond het vreemd, dat het in het casino donker was. Toen hij binnenkwam trof hij een schoonmaakster aan, die zich had weten te bevrijden en die zich onder een tafel had verstopt. "Bel de politie, we zijn beroofd", riep zij de bewaker toe. De politie, die onmiddellijk naar het casino kwam en de overige werknemers bevrijdde, zette enige wegen af, maar de overvallers waren ondertussen al ontsnapt.

Later werd in Marigot een rode auto met Franse nummerplaten aangetroffen die mogelijk bij de overval is gebruikt. De politie van beide zijden van het eiland werkt in deze zaak samen. Een van de getuigen, een tuinman die op het tijdstip van de overval in de buurt werkte, was zo geshockeerd, dat hij later in de ochtend alsnog van zijn stokje ging toen hij aan iemand beschreef wat hij had gezien.

Het juiste bedrag dat werd buitgemaakt is nog niet bekend, maar ligt in ieder geval dicht tegen de 200 duizend dollar.

Drugsverslaafde in levensgevaar

WILLEMSTAD — De drugsverslaafde, die gisteren verschillende malen werd neergestoken te Suffisant is er ernstig aan toe. De 27-jarige choller zocht ruzie met de bewoner van het huis en drong het huis binnen met een zilverkleurig pistool, wat later een speelgoedpistool bleek te zijn. Er ontstond een handgemeen. Hierbij werd de choller met een keukenmes gestoken in zijn borst, buik en linkeronderarm. Ook had het slachtofer een grote kapwond aan zijn hoofd, die veroorzaakt was door een machete.

De choller bloedde hevig en werd in ernstige toestand naar het ziekenhuis vervoerd. Daar bleek dat zijn longen, darmen en andere organen doorboord waren. De man vertoefde urenlang op de operatietafel. Tot vanmorgen verkeerde hij nog in levensgevaar.

Financiële plaatje somber

Centrale Bank dringt aan op verhogen van belastingdruk

WILLEMSTAD — De Centrale Bank presenteerde maandag cijfers aan Statenleden ter illustratie van hetgeen er bij ongewijzigd financieel beleid op de Antillen zal gebeuren: nog dieper in het dal raken.

De Bank presenteerde een Baseline Scenario en een Alternative Scenario. Met het Baseline Scenario en zonder het nemen van additionele maatregelen zal het begrotingstekort van het Land 132 miljoen bedragen, de totale schuldenlast stijgen naar meer dan 3 miljard gulden, bedragen de internationale reserves 200 miljoen gulden en duikelt de deviezenvoorraad naar twee weken importen in 2000.

Met het alternatieve scenario zal de betalingsbalans aan het eind van 1997 uit de rode cijfers komen, wordt in het jaar 2000 een deviezenvoorraad van drie maanden import bereikt, bedraagt het begrotingstekort nog maar 42 miljoen gulden en kan de schuld van de overheden onder de 2,5 miljard gulden blijven.

Welke maatregelen onder het 'alternatieve scenario' vallen, is nog niet duidelijk, maar uit het jaarverslag blijkt dat de Bank vooral voorstander is van het verhogen van de belastingdruk. Dit laatste is in zoverre een probleem, dat zowel op centraal als op eilandelijk niveau de coalitiepartners hebben afgesproken dat de directe belastingdruk (loon-, winst-, inkomstenbelasting) niet zou mogen stijgen, maar de indirecte belastingdruk (bij voorbeeld verhoging van accijnzen) wel.

Ook wijst de Bank op de noodzaak tot privatisering van overheids-nv's. "Hierbij moet worden opgemerkt dat dit niet erg vordert door toenemende politieke bezwaren tegen privatisering." Toch is de financiële situatie dermate slecht dat buitenlands kapitaal moet worden aangetrokken.

Uit het jaarverslag 1994 van de Bank blijkt verder, dat de economie in dat jaar een bescheiden 2 procent groeide en dat ook de inflatie gematigd bleef met 2 procent. Toerisme, vervoer en internationale (financiële) dienstverlening deden het goed. Zo steeg het aandeel van het toerisme in de inkomsten van 17 procent in 1985 naar 31 procent in 1994. Andere sectoren deden het slechter. De raffinaderij was in 1985 nog goed voor 22 procent van de inkomsten, terwijl dat in 1994 slechts 8 procent bedroeg.

Maar vooral de uitgaven van de private en publieke sector stegen behoorlijk in 1994. Zo groeide in de private sector van 2 miljard in 1985 naar 3,5 miljard in 1994. De investeringen liepen daarbij terug, zodat die groei bijna geheel op rekening van de consumptieve bestedingen kwam te staan. En het overheidstekort steeg met 3 procent van het Bruto Binnenlands Produkt.

Doordat het tekort op het rekening courant vergezeld ging van een verslechtering van de kapitaalrekening, namen de internationale reserves met 136 miljoen gulden af. Ondanks het verscherpen van de monetaire kasreserveregeling, moest de Bank begin '95 de touwtjes weer sterker aantrekken.

"We hebben nog steeds een aantal onopgeloste structurele problemen", schrijft de Bank in haar jaarverslag. "De betalingsbalans bleef onder druk staan door een gebrek aan fiscale consolidatie en door excessieve kredietverlening. Werkloosheid, veroorzaakt door de rigiditeiten van de arbeidsmarkt en de kwaliteit van het arbeidspotentieel, bleef hoog terwijl de economische groei bedreigd wordt door de onstabiele macro-economische situatie."

Gewondenmedaille voor veteraan



■WILLEMSTAD — *Vanwege zijn bijzondere inzet onder buitengewone omstandigheden in de Tweede Wereldoorlog kreeg de heer D. de Wolff vanmorgen het draaginsigne Gewonden en de bijbehorende oorkonde toegekend van Commandant der Zeemacht De Jager. De Wolff nam bij de Koninklijke Landmacht in de mei-dagen van 1940 actief deel aan de gevechten tegen de Duitse bezetter. Daarnaast is De Wolff onder verschrikkelijke fysieke en psychische omstandigheden als militair in 1943 in Duitse krijgsgevangenschap geweest.*

Documenten opzettelijk vervalst door politie

Advocaat Sulvaran woedend over uitlevering Blanco

WILLEMSTAD — Advocaat Peppy Sulvaran is woedend over de gang van zaken rondom de uitlevering van de Venezolaanse drugsbaron Luis Ascanio Blanco. De advocaat ontving om 9.11 uur een fax, waarin hem werd meegedeeld dat Blanco om 9.30 uur uitgeleverd zou worden. Sulvaran had hierdoor geen tijd om de uitlevering juridisch te voorkomen. Sulvaran beschuldigt de lokale justitiële autoriteiten er trouwens van opzettelijk documenten vervalst te hebben om de uitlevering te bewerkstelligen.

In een perscommuniqué zet Sulvaran alle feiten op een rij. Ascanio Blanco bezit de Venezolaanse nationaliteit, terwijl er tussen Venezuela en de Verenigde Staten geen uitleveringsverdrag bestaat. Op 26 juni verzoekt de DEA de arrestatie van Blanco. Dit verzoek werd echter niet gericht aan Venezuela, maar aan Curaçao. Op dat moment bevond Blanco zich nog in Margarita. Op 29 juni landt Blanco met een sportvliegtuig op de luchthaven Hato. Volgens Sulvaran werd het toestel bestuurd door een DEA-agent en er bevond zich nog een passagier aan boord. Het vliegtuig landde om 11.20 uur op Hato en was afkomstig uit Margarita. Even later werd Blanco gearresteerd in Hotel Holland. Het vliegtuig keerde om 12.50 uur met drie mensen aan boord terug naar Margarita.

Volgens Sulvaran presenteerden zich om 14.30 uur enkele mannen, betrokken bij de operatie, zich bij de douane en vervalsten zij de inklarings- en uitklaringsformulieren. De douaneambtenaar werd opzettelijk misleid, aldus de advocaat. De agenten veranderen de vertrektijd, de naam van de piloot, de plaats van herkomst (Margarita) en schrijven tevens dat het vliegtuig geen passagiers aan boord had.

"De vervalste documenten zijn geheel in strijd met de waarheid", aldus een woedende Sulvaran. "Ik vraag me af als de autoriteiten niets te verbergen hadden, waarom werden de documenten dan vervalst. Ik vraag me ook af wie opdracht heeft gegeven tot het vervalsen van de documenten, waarop trouwens een gevangenisstraf van 5 tot 7 jaar staat."

Sulvaran ontkomt dan ook niet aan de indruk dat het systeem corrupt is. "We kunnen dit niet goedspreken. Elke dag worden kleine misdadigers veroordeeld wegens het overtreden van de wet, waarom wordt het in dit geval wel geaccepteerd. Dit is een opzettelijke overtreding van de wet, waarbij de autoriteiten hebben geprobeerd de illegale handelingen weg te moffelen."

De advocaat vindt dit een regelrechte ondermijning van het rechtsysteem. "Vervolgingsambtenaren dienen zich te houden aan de wettelijke regels. In wie moet de bevolking nu haar vertrouwen leggen. De strijd tegen criminaliteit is uitgelopen op een totale oorlog waarbij zowel justitie als criminelen geen enkel middel schuwen. Dit is een ondermijning van de rechtstaat. De wet moet tellen voor een ieder. Het mag niet voorkomen dat elke woensdag en vrijdag misdadigers achter slot en grendel worden gezet, maar dat in het geval van de overheid de ogen gesloten worden."

Volgens Sulvaran heeft Blanco nooit een fair trial gehad."De beslissing van het Hof is slechts gebaseerd op de verklaring van één DEA-agent, die verklaart dat Blanco uit eigen wil naar Curaçao is gekomen en niet hier naar toe is gelokt. Het Hof heeft daarnaast nooit de gesprekken tussen de agent en Blanco, die op tape zijn vastgelegd, willen horen. Hierop is duidelijk te horen dat Blanco naar Curaçao is gelokt. Tot slot heeft het Hof nooit de vervalsing van de documenten onderzocht, omdat zij dat niet van belang vond. Ik heb dan ook veel problemen met de gang van zaken, want het is slechts de halve waarheid. En de halve waarheid heeft hetzelfde doel als een halve leugen, namelijk om de feiten te verdraaien, de waarheid te verbergen."

Veilig geland op Hato

ALM-Dash moet vlucht na motorstoring onderbreken

WILLEMSTAD — Als gevolg van een ernstige motorstoring op een Dash-vliegtuig van de ALM, moest het toestel vlak na de start terugkeren naar Hato. Er deden zich geen ongelukken voor. Na de landing ging de captain van het toestel op de vuist met enkele technici van de ALM.

Het toestel vertrok gisteravond met als bestemming Bonaire. Volgens ooggetuigen maakte de motoren vlak na de start rare geluiden. Het toestel verloor vervolgens snelheid en hoogte, hetgeen tot een paniekstemming leidde in het toestel.

De passagiers werden door de captain van het toestel gerust gesteld met de mededeling dat het slechts een 'klein technisch probleem' betrof. Uit veiligheidsoverwegingen achtte de piloot het echter beter om terug te keren naar Hato.

Na de landing ontstond er een felle woordenwisseling tussen de piloot en enkele technici van de ALM. Hierbij vielen verschillende scheldwoorden. Dat het echter tot een vechtpartij gekomen zou zijn, betwist ALM-directeur Kitland Chong. "Er zijn helemaal geen klappen gevallen. Ik wil niet goed praten wat er gebeurd is, maar er is bij elke luchtvaartmaatschappij een spanningsveld tussen technici en piloten."

Chong verklaarde dat er bij de geregelde check-ups van de Dash geen problemen met de motoren waren geconstateerd. "Een onvoorziene storing in de lucht kan zich echter altijd voordoen."

Ongeveer 6 maanden geleden ondervond een ALM-toestel, dat vanuit Miami op weg was naar Curaçao, ook een motorstoring. Het toestel moest daardoor een onvoorziene landing maken te Haïti. Het afgelopen weekeinde bleef een toestel van de KLM in Bonaire nog twee dagen aan de grond wegens technische defecten.

Inmiddels is de DC-9, die door de ALM aan de grond is gehouden wegens de technische beschrijving van de administratie en enkele kleine technische aanpassingen, nog steeds niet vliegklaar. Tijdens de laatste inspectie werd een kabel ontdekt waarvan het harnas was uitgebrand. Dit moest vervangen worden, waardoor het toestel nog niet ingezet kon worden door de ALM. Volgens directeur Chong moet het toestel volgens planning vandaag gereed komen.

Helft van bevolking heeft geen diploma

WILLEMSTAD — Het onderwijspeil van de bevolking van Curaçao is bedroevend. Meer dan de helft van de bevolking (50 1/2%), heeft de schoolopleiding niet afgerond en bezit derhalve geen diploma. Het totale aantal wordt geschat op 62.000 mensen. Ruim 42% heeft slechts de eerste zes klassen van de basisschool doorlopen. Censuscijfers wijzen tevens uit dat in 1963, 76 van de 100 leerlingen de eerste klas doubleerden. In dat jaar was het aantal zittenblijvers 2000.

Dit aantal is momenteel naar een recordhoogte van 8000 gestegen. Dit maakt het aantal functionele analfabeten op Curaçao schrikbarend hoog.

Volgens minister van Onderwijs Marta Dijkhoff speelt taal een doorslaggevende rol bij de onderwijsresultaten. Van de 10 Papiamentstalige kinderen op de lagere scholen doubleren er 7, op 2 van de Nederlandstaligen en op 6 van de Engelssprekenden. Het beeld verergert in het voortgezet onderwijs. Slechts 1 op de 10 stroomt door naar de HAVO of VWO-brugklassen.

Deze gegevens zijn reden tot diep nadenken over het functioneren van het onderwijs, hield de minister het parlement voor. De problemen vereisen zorgvuldige planning, voornamelijk voor de lange termijn. Dijkhoff was zeer expliciet in haar verklaring dat het onderwijs van vroeger niet meer als maatstaf voor nu genomen kan worden. "Het toenmalige onderwijs heeft haar vruchten afgeworpen voor ons (veertigers, vijftigers) maar is niet meer van toepassing op de huidige schoolpopulatie. *'They were born in another time'*. Geconcludeerd wordt dat scholieren voornamelijk vanwege de taal falen, ongeacht hun sociale achtergrond. Maar niet alleen de taal is debet aan deze zeer trieste balans.

Het onderwijs moet naast cognitieve vorming aandacht besteden aan de sociale, creatieve en spirituele ontwikkeling van de mens. Het kind dient tot een volledige en volwaardige mens gevormd te worden.

Het onderwijs speelt volgens Dijkhoff nauwelijks in op het tijdperk van audiovisuele middelen. Daarom wordt het hoog tijd dat het onderwijs gebruik gaat maken van de moderne technologie.

Drugsverslaa... stremt verkee...

WILLEMSTAD — ... drugsverslaafde hee... teren het verkeer na... vanuit Punda minut... gestremd. De choller... omstreeks kwart over... middags aan grote ... hoogte van het Hendri...

In het bijzijn van ee... aantal omstanders ... choller de kar van ... mani in de richting ... Centrale Bank. De ... de man leidde ertoe ... verkeer compleet stil... werd. Nog voordat de ... eraan te pas kon kom... liet de choller de op... weg. Een groot aantal ... verbaasde automobiliste... terlatend.

Drugskoerier te Hato aangehouden

WILLEMSTAD — De ... nerecherche heeft din... avond een 30-jarige ma... gehouden, die probe... cocaïne te smokkelen... man werd vlak voor h... boord wilde gaan va... KLM-vliegtuig ... Schiphol aangehouden.

De man, een bekend... honkballer, had de ... geplakt onder zijn vo... en daarover een sous ... trokken. Hoe groot de ... veelheid drugs precies ... de douane vanmorgen ... niet zeggen. De d... moeten nog naar ... IJkwezen gestuurd we... De man is inmiddels o... dragen aan de recherch...

Man mishande... met honkbal-b...

WILLEMSTAD — ... man werd tijdens een ... partij in de Hazelstra... stig mishandeld met ... honkbal-bat. Twee m... hadden reeds geruim... ruzie en gingeren kwa... tot een felle woordenw... ling. Op een ge... moment greep één v... mannen een honkbal-b... sloeg daarmee verschei... keren op het slachtoffer...

Na het slachtoffer ... te hebben toegeta... vluchtte de dader.

Beste ontwerp jeugdzegel Curaçao



■ WILLEMSTAD — De tekening van Nicole Wever van Curaçao is gebruikt voor de 65 + 25 cent postzegel uit de serie Jeugdfilatelie '95. Op 17 augustus, de dag van uitgifte, kreeg zij (midden) als blijk van waardering een oorkonde aangeboden door Ramon Galmeijer, directeur van de Posterijen Nederlandse Antillen. Op de foto staan verder de ouders van Nicole en (uiterst rechts) mevrouw Merkies, bestuurslid Jeugdfilatelieclub Curaçao.

Seguros Brouwer neemt gehele portefeuille Segurosca over

WILLEMSTAD — Seguros Brouwer heeft per 1 augustus de verzekeringsportefeuille van Segurosca overgenomen. Segurosca was vanaf 1961 als verzekeringsmakelaar actief op Curaçao met als hoofdkantoor Caracas, Venezuela.

Seguros Brouwer startte haar activiteiten op 1 januari 1987. Directeur Evert Brouwer, geboren en getogen op Curaçao, begon zijn verzekeringsloopbaan bij Aegon (toentertijd Ennia) in Den Haag en kwam als Inspecteur Levensverzekeringen bij Ennia Caribe op Curaçao terecht. Bij Seguros Muskus breidde hij zijn ervaring en kennis uit, voordat hij in 1986 besloot om een eigen bedrijf op te zetten door de overname van het kantoor Campagnard.

Binnen enkele jaren wist Seguros Brouwer een portefeuille op te bouwen van zo'n omvang dat dit kantoor nu gerekend kan worden tot één van de grotere assurantiekantoren. Seguros Brouwer rekent zowel particulieren als instellingen tot haar klantenkring en treedt op als agent voor de meeste lokale verzekeringsmaatschappijen, waaronder Ennia Caribe, ING Fatum, Sun Aliance Antilles en De Amersfoortse Verzekeringen.

Seguros Brouwer bemiddelt in uiteenlopende verzekeringen (auto-, ziektekosten-, ongevallen-, arbeidsongeschiktheids-, reis-, aansprakelijkheids-, construction all risks-, transport-, boot-, levens- en pensioensverzekeringen) alsook tegenwoordig in hypotheken.

Het personeelsbestand breidde zich van 4 op het moment van oprichting uit tot 13. Daarnaast werd in 1990 een gloednieuw pand in gebruik genomen te Salinja.

Na maanden van onderhandelingen zijn Seguros Brouwer en Segurosca tot een akkoord gekomen. Seguros Brouwer neemt de volledige verzekeringsportefeuille van Segurosca over. Om de overgang te versoepelen en de service naar de klanten toe zo optimaal mogelijk te laten zijn is Cees van Wijs, voorheen directeur van Segurosca, tot de directie van Seguros Brouwer toegetreden.

Evert Brouwer is uiterst tevreden over de manier waarop het akkoord tot stand is gekomen. "De overname is geschied met volledige goedkeuring en instemming van alle betrokken verzekeringsmaatschappijen. Met deze overname komt er een eind aan een voor vele cliënten warrige situatie. Ik kan met recht zeggen dat met deze overeenkomst hun belangen het beste gewaarborgd zijn en dat zij kunnen rekenen op de service waar zij alle recht op hebben."

Colombianen maken St. Maarten door drugshandel erg onveilig

WILLEMSTAD - Tien Colombianen zijn de afgelopen dagen op St. Maarten aangehouden. Vier zijn zeker, de overige zes hoogstwaarschijnlijk bij de drugshandel betrokken. Een van hen, Carlos Davila Bautista, is vrijdag zelfs door een groep mannen, naar zijn zeggen vijf van zijn landgenoten, gekidnapt, ernstig mishandeld en tenslotte opgesloten in de laadbak van de door hem gehuurde Daihatsu Cuore. Die werd, met de Colombiaan in de laadbak vastgebonden, vlak voor de deur van de Gendarmerie in French Quarter geparkeerd. De Colombiaan kon, door de achterbank naar voren te wringen, zich uit zijn benarde positie bevrijden. De man werd in het hospitaal verpleegd en zondag ontslagen, maar hij verscheen maandag niet bij de politie voor het doen van aangifte.

De Gendarmerie vermoedt dat de ontvoerders zich op het Nederlandse deel van het eiland bevinden. Die conclusie werd mede getrokken, doordat de mishandelde Colombiaan zelf in het Mullet Bay Resort verbleef. De Franse autoriteiten vroegen bij het onderzoek daarom de medewerking van de Antilliaanse politie. Tot nog toe zijn er geen arrestaties verricht.

In het weekeinde werden wel vier Colombianen te Marigot aangehouden, die een kilo cocaïne en 230 gram heroïne bij zich bleken te hebben. Dit viertal is ingesloten en intussen overgebracht naar de gevangenis te Guadeloupe. Ze zullen daar terecht moeten staan. Vijf niet nader geïdentificeerde personen zijn in deze zaak eveneens aangehouden. De vier Colombianen verbleven in het Maho Beach hotel. Antilliaanse politiemannen doorzochten de kamer waar het viertal verbleef, maar er werden geen drugs gevonden. Wel trof de politie er vijf andere Colombianen aan. Die verklaarden echter niets met de drugshandel uit te staan te hebben. Na verhoor werd besloten de vijf Colombianen uit te zetten.

Lokale industrie start publiciteitscampagne

WILLEMSTAD — De lokale industrie biedt werk aan meer dan zesduizend werknemers. Hiermee is deze sector de derde grootste werkgever op Curaçao. Aldus cijfers van de Asosiashon di Industrialistanan Antiano (Asina).

De Asina, die in 1980 is opgericht, is deze week van start gegaan met een grote publiciteitscampagne om het lokale produkt aan te prijzen. Als een ander voordeel van lokale produktie wijst Asina op het besparen van deviezen, wanneer er minder geïmporteerd hoeft te worden en het genereren van deviezen wanneer lokaal geproduceerde goederen geëxporteerd worden. In 1993 registreerde de Centrale Bank van de Nederlandse Antillen een inkomen van 175 miljoen gulden dankzij de export van lokale produkten. Jaarlijks staat daar een bedrag tegenover van 1.432 miljoen voor de invoer van goederen op Curaçao.

Volgens Asina zijn lokale fabrikanten vastbesloten te voldoen aan hoge kwaliteitseisen. Bij verschillende fabrieken is reeds de ISO 9000 eis ingevoerd, een internationaal erkend kwaliteitsbewijs. De industriële sector is de eerste economische sector op Curaçao en in de Antillen waar bedrijven het ISO 9000 certificaat hebben uitgereikt gekregen.

Een onderdeel van de publiciteitscampagne, die als motto heeft meegekregen *Produkto lokal ta bal!*, is dat elke woensdagavond om 19.30 uur een informatief programma wordt vertoond op TeleCuraçao. Onder de titel *ASINA nos ta produsí* komen de zevenentwintig bedrijven aan bod die verbonden zijn aan Asina.

Geen fundraising publieke stranden

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege heeft besloten dat publieke stranden niet meer mogen worden afgesloten voor fundraising-activiteiten. In het verleden liet het BC toe dat twee keer per jaar liefdadigheidsorganisaties de stranden mochten gebruiken voor activiteiten, die tot doel hadden geld in te zamelen.

Het nieuwe BC heeft nu een einde gemaakt aan deze praktijk. Alle organisaties die in het verleden een vergunning hebben gehad voor dergelijke activiteiten kunnen voortaan hierop geen beroep doen. Het huidige BC is van mening dat de stranden open moeten blijven voor het volk. "Niemand mag de toegang tot een strand geweigerd worden", aldus het BC.

Nieuwe directeur Lioe-A-Tjam:
'Ik wil VROM runnen als een bedrijf en niet als een overheidsinstantie'

ORANJESTAD — "Op 1 januari 1996 moet Aruba in kaart zijn gebracht op alle terreinen waar Directie Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieu (VROM) werkzaam is. Na die datum wordt een vijfjarenplan opgesteld. Ik wil graag dat VROM als een projectbureau gaat functioneren. Dat betekent dat een aantal projecten parallel uitgevoerd kunnen worden." Aan het woord is de kersverse directeur van VROM, de 30-jarige Arubaan Elton Lioe-A-Tjam.

Het kantoor van VROM is vrijwel onvindbaar. Personeel in de grote gebouwen aan de Frankrijkstraat hebben nog nooit van VROM gehoord. Na lang zoeken wordt de directie gevonden in het gebouw naast dat van Directie Onderwijs. Zelfs onderaan de trap staat nog geen bordje met de naam erop.

"Dat gaat veranderen", zegt Lioe-A-Tjam, gezeten op een nieuwe stoel, achter een nieuw bureau van berkenhout, met een *trendy* ingelijste poster aan de muur. De lamellen voor de twee ramen zijn vorige week, vlak voordat de Nederlandse delegatie VROM-leden op bezoek kwam, geïnstalleerd. "Ik hoop over niet al te lange tijd andere behuizing te vinden; wij zitten hier echt verstopt."

VROM heeft per 1 augustus een nieuwe directeur: een jonge Arubaan die vol plannen zit en deze enthousiast wil uitwerken. Na de HAVO op het Colegio Arubano te hebben afgemaakt, is Lioe-A-Tjam naar Nederland vertrokken. In Groningen heeft hij twee jaar HTS gedaan, daarna een HBO-opleiding, die gericht was op milieugebied. Na afronding van zijn universitaire studie werkte hij gedurende drie jaar op de universiteit. Daar was hij docent; ook begeleidde hij onder andere studenten uit Engeland en Ierland, die in Groningen kwamen studeren.

"Ik heb altijd gezegd: ik wil wel terug naar Aruba. Dat dit zo snel zou zijn, verwachtte ik echter niet. In april werd ik door het ministerie van Vervoer en Communicatie benaderd voor deze baan. Grappig eigenlijk; dat was naar aanleiding van een artikel dat over mijn afstudeerproject op Curaçao in *Amigoe*'s Napa stond. Dat afstudeerproject was over windmolens. Ik ben van plan om in de toekomst met windmolens, maar ook met zonnepanelen op Aruba te gaan werken. Wind en zon genoeg!"

Lioe-A-Tjam heeft zijn staf inmiddels ingedeeld in beleidsclusters. Armando Curet, Bibi Arends en Roeland de Kort zitten in de cluster Natuur en Milieu. Bij Ruimtelijke Ontwikkeling en Stedelijke Planning zitten Hubert Jansen en Butchi Ridderstap, terwijl de man van Volkshuisvesting Haime Croes is. Beleidsmedewerkster Loeki Boekhoudt en directeur Lioe-A-Tjam plus de administratieve medewerkers (vier) maken directie VROM compleet.

Aan de projecten die gaande zijn, wil directeur Lioe-A-Tjam voorlopig niets veranderen: de plannen voor de freezone, woningbouw, het Sasaki-plan, en andere wegenbouwplannen zijn al in een vergevorderd stadium. "Wij zijn nu bezig onze prioriteiten te bepalen."

Even het rijtje af: Volkshuisvesting. "Naar aanleiding van de gegevens die verzameld zijn tijdens het *Plan Nacional de Vivienda*, kan VROM aan de slag met verkavelingsplannen. Ik ben al met wat medewerkers gaan kijken bij De Vuist, achter de gevangenis in San Nicolas; daar komt een nieuwe wijk."

Milieu: "Ik zal binnen twee weken de verschillende natuur- en milieugroepen uitnodigen voor oriënterende gesprekken. Mijn belangstelling is zeker zeer milieugericht, dus ongetwijfeld zullen wij elkaar vinden op een aantal punten. Wat Ruimtelijke Ordening betreft vind ik dat er echte wijken op Aruba moeten komen, niet zomaar wat huizen schots en scheef door elkaar."

'Mijn kracht ligt in het mij bezig houden met meerdere projecten'

Lioe-A-Tjam hoopt goede relaties te onderhouden met Domeinbeheer, de Dienst Landmeetkunde en Vastgoedregistratie, DOW en de FCCA en met het Project Bureau Reorganisatie (PBR); instanties waar VROM veel mee te maken heeft. Deze houden eveneens, net als de VROM, wekelijks overleg met de minister van Vervoer en Communicatie, Glenbert Croes, de minister van Openbare Werken, Watty Vos, en minister-president Henny Eman.

UITDAGING

Zijn nieuwe job vindt Lioe-A-Tjam 'een uitdaging'. Hij trof 'een puinhoop' aan en is van plan een goeddraaiende instantie van VROM te maken. "VROM is nog jong; het is pas in september 1992 opgericht. Het is mijn taak om VROM in te vullen."

De nieuwe directeur heeft geen politieke kleur: "Als *professional* moet je op je kwaliteiten beoordeeld worden." Lioe-A-Tjam gelooft dus niet dat hij bij wisseling van de wacht het veld zal moeten ruimen. "Ik wil VROM gaan runnen als een bedrijf, niet als een overheidsinstantie."

Is Lioe-A-Tjam de nieuwe bezem die schoonveegt? "Ik ben geen oude bezem, dat zie je wel", schertst hij, "in zekere zin wel natuurlijk. Ongetwijfeld zullen er mensen zijn die zich gepasseerd zullen voelen door mijn benoeming. Maar ik wil een transparant beleid voeren; iedereen mag alles weten. Ik kan alleen maar hopen dat ik door iedereen geaccepteerd word."

Lioe-A-Tjam heeft een zesweken oud dochtertje; zijn Deense vrouw Pia komt met dochter Laura in oktober op Aruba wonen. De VROM-man is druk bezig met het zoeken van een huis voor zijn gezin. Voor Laura maakt hij een knipselboek van wat er allemaal gedurende haar eerste levensjaren 'voor later'. Daar komt dit artikel vast en zeker in.



■ ... ELTON LIOE-A- TJAM ...

Voetbaltrainer Notten door hartaanval onderuit gehaald

ORANJESTAD — René Notten (45), Nederlands oud-international en sinds 18 januari 1995 voetbaltrainer op Aruba, is gistermiddag om 13.30 uur geheel onverwachts door een hartaanval getroffen en overleden.

Nadat hij met zijn vrouw in café/restaurant Cocotree in Seaport Market Place wat gegeten had, ging het tweetal naar een verderop gelegen boutique van een kennis, waar Notten plotseling onwel werd en van zijn stoel viel. Hij werd met spoed naar het hospitaal vervoerd, waar de dood werd geconstateerd. Notten laat drie kinderen achter: een jongen van 19 en een meisje van 9 jaar. Zijn oudste zoon (21) woont en voetbalt in Duitsland bij Darmstadt, in de Uberliga.

Op uitnodiging van Karel Arends kwam Notten in januari dit jaar uit Nederland over als trainer voor voetbalclub Riverplate/Toyota, uit Madiki. De wens om op Aruba te trainen ontstond al in 1981 toen hij met Feyenoord op het eiland speelde.

In Nederland was René Notten 20 jaar topvoetballer bij FC Feyenoord, FC Ajax en FC Twente en kwam 25 maal uit in de Nederlandse selectie. Daarna was hij trainer bij de eerste divisie-clubs De Graafschap, PEC Zwolle, Emmen en de eredivisie-club FC Den Haag.

"Bij Riverplate lukt het al aardig," verklaarde Notten in april jongstleden tijdens een vraaggesprek met *Amigoe*. De oud-international meldde verder dat hij in een paar maanden tijd over 24 zeer gemotiveerde spelers wist te beschikken. "Genoeg spelers voor twee elftallen die vijf dagen per week trainen."



■ ... RENE NOTTEN ...

In het *Amigoe*-interview vertelde hij openhartig dat hij ook bereid was het Arubaans voetbal in het algemeen 'op te krikken'. "De voetbalbond hoeft all[...] maar een beroep op mij [...] doen en ik sta klaar," zei hij toen nog, daarmee sollici[...] rende naar de functie [...] bondscoach.

Amper een week gel[...] maakte minister Lili [...] van Sportzaken bekend [...] de regering René Not[...] ingaande 1 augustus [...] tot voetbaltrainer en Ba[...] Winsen tot atletiektra[...] voor Aruba had beno[...] Notten, die nog veel plan[...] had voor het verbeteren [...] het peil van het Arub[...] voetbal, heeft hieraan o[...] wild niet veel tijd kun[...] besteden. Hij werd gis[...] middag door de hartaa[...] fataal onderuit gehaald. [...] teravond werd voor het b[...] van de wedstrijd tussen Ri[...] plate en SLD een min[...] stilte in acht genomen [...] verband met het plots[...] overlijden van Notten.

Hans Schnog, direc[...] van Garage Cordia/Toy[...] sponsor van Riverplate, [...] klaart René Notten te [...] ben gekend als een [...] mens. Hij betreurt zijn [...] selinge heengaan. [...] gebeurde net op het ogen[...] dat iedereen hoge verw[...] tingen had met hem als b[...] coach." Het stoffelijk [...] schot van Notten wordt [...] week naar Nederland [...] gebracht.

Voorzitter Epi Wever:
SKOA wil vak Papiaments in schooljaar 1996/1997

ORANJESTAD — De Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA) heeft het schooljaar 1996/1997 als nieuwe streefdatum voor de invoering van het Papiaments als vak in het basisonderwijs. SKOA heeft diverse groepen die aan dit project werken. Zo werd gisteren vernomen van Epi Wever, voorzitter van het SKOA-bestuur.

Het aanvankelijke plan was in het huidig schooljaar 1995/1996 - al met het vak Papiaments op school te beginnen. Na overleg met Directie Onderwijs, vakbond Simar, IPA en de besturen van de openbare scholen, besloot SKOA in december 1994 het plan te laten varen voor het schooljaar 1995/1996.

Aan dit project wordt in fasen gewerkt door de diverse werkgroepen. "Deze groepen zeggen dat Papiaments op school niet onmogelijk is", aldus Epi Wever. Volgens hem is het nog even afwachten totdat de werkgroepen klaar zijn met hun taak en het eindrapport is ingediend.

Wever verklaarde tevens dat het SKOA-bestuur over het algemeen tevreden is over de start van het nieuwe schooljaar 1995/1996. "Er zijn geen abnormale zaken geconstateerd tijdens de afgelegde bezoeken", zegt hij. Alleen bij het Filomena College in San Nicolas werden in twee klassen tijdens de eerste twee dagen geen lessen gegeven. Reden hiervoor was dat de reparatie-werkzaamheden nog niet waren afgerond. Maar op de derde dag was al voor opvang van de leerlingen gezorgd. Wever verwacht dat de reparatiewerkzaamheden, waaronder het aanbrengen van een nieuw dak, nog anderhalf tot twee maanden in beslag zullen nemen.

Bij het Colegio Felipe B. Tromp konden de leerlingen van één klas niet direct aan de slag. Een trailer, die als nood-leslokaal dienst moest doen, werd pas laat in de morgen geplaatst omdat er niet meteen voor politie-escorte gezorgd kon worden voor vervoer van de trailer naar de school.

Over het aantal leerlingen en leerkrachten die in dit schooljaar op de SKOA-scholen zitten, kan Epi Wever pas in een later stadium een cijfer geven. Tijdens de vergadering gistermiddag tussen de schooldirecteuren zou het bestuur meer te weten komen over het verloop van de eerste vijf schooldagen.

Vast staat wel dat het aantal verandert wanneer in november het nieuwe EPB-onderwijs gaat draaien. Zowel de leerlingen van de ETAO en Huishoudscholen als een aantal leerkrachten zullen dan de SKOA verlaten en naar het EPB overgaan.

Bij het Rosario College, waar enige tijd geleden de ouders van leerlingen tegen de schoolleiding protesteerden en een aantal leerkrachten deze school verlieten, is het nieuwe schooljaar rustig ingegaan. Begonnen werd met 9 van de 10 klassen en 10 leerkrachten. "Bij het Rosario College zullen de ontwikkelingen van dichtbij worden gevolgd, zonder de aandacht te verzwakken voor de andere 49 scholen van de SKOA", zo verzekerde Epi Wever ten slotte.

Bus in Jeruzalem gecontroleerd



■ JERUZALEM - *Een Israëlische grenswacht controleert een bus met Palestijnen bij de ingang van noord-Jeruzalem. Sinds de aanslag maandagmorgen in Jeruzalem zijn de Westoever en de Gazastrook weer afgegrendeld voor wat het verkeer tussen deze gebieden en Israël betreft.* (AFP-satellietfoto)

Programma's politieke partijen

ORANJESTAD — De politieke partijen AVP en MEP vinden dat zij de bevolking goed op de hoogte moeten blijven houden van de ontwikkelingen. Beide partijen hebben deze week hun programma's op radio en televisie bekend gemaakt. Alleen de partij OLA heeft geen radioprogramma's.

De AVP meldt in een persbericht dat Glenda Margaretha en Armand Engelbrecht het nieuwe AVP-programma op *Radio 1270* hebben geïnaugureerd. Dit programma is iedere zondagmorgen te beluisteren. De AVP heeft al op iedere weekdag om 18.30 uur en iedere zondag om 10.30 uur radioprogramma's op *Voz di Aruba*. Bovendien zal de nieuwe editie van het partijblad *Realidad* binnenkort over het eiland worden verspreid.

De MEP heeft haar radioprogramma's op iedere maandag en donderdag.

Venezolaanse vissersboot opgebracht

ORANJESTAD — Opnieuw heeft de politieboot PB-1 een Venezolaanse vissersboot, die in Arubaanse territoriale wateren aan het vissen was, opdracht gegeven naar de haven van Oranjestad te varen. Het betrof de 'Yusmar 2' met het kenteken AM1624. Bij aankomst in de haven werd ongeveer 200 kilo vis in beslag genomen.

Rond het middaguur werd de onder Venezolaanse vlag varende vissersboot 'Yusmar 2' ongeveer tien mijlen ten zuidwesten van Aruba waargenomen. In eerste instantie probeerde de boot met vier bemanningsleden aan de PB-1 te ontkomen door steeds van koers te veranderen. Dit lukte niet en de boot werd alsnog aangehouden.

De kapitein verklaarde dat de boot motorstoring had. De politie, die het een en ander niet vertrouwde, gaf de kapitein opdracht naar de haven van Oranjestad te varen. In de haven werd de boot onderzocht waarbij de politie een partij gevangen vis aantrof die in beslag genomen werd. De zaak is in behandeling bij de officier van Justitie.

Volgens PG Zwinkels:
DEA-agenten niet aanwezig op Aruba

ORANJESTAD — De berichten dat agenten van de *Drug Enforcement Administration* (DEA) op Aruba verblijven, in verband met de recente publicatie van de lijsten van Martin Ras, worden door procureur-generaal Jan Zwinkels ontkend.

Het ochtenblad *Diario* meldde vanmorgen de aanwezigheid van DEA-agenten op Aruba. Ondermeer wordt een onderzoek ingesteld naar de lijsten die door Ras ook aan de DEA werden gezonden. Volgens *Diario* blijkt hieruit dat ook de DEA op de hoogte is van het feit dat deze lijsten van namen geen juiste inlichtingen waren maar met slechte bedoelingen werden gezonden. De DEA-agenten zouden aanwezig zijn om de toegebrachte schade te herstellen.

Zwinkels deelde *Amigoe* desgevraagd mee dat hem niets bekend is van de aanwezigheid van DEA-agenten op Aruba. Gewoonlijk kondigen zij hun komst aan via het Amerikaans consulaat in Willemstad, maar van deze zijde is geen bericht vernomen.

Jeugdbaseb[...] begint zaterd[...]

ORANJESTAD — De j[...] competitie van de Am[...] Baseball Bond Aruba (A[...] gaat op zaterdag [...] augustus in het [...] Mansur Ballpark van [...] Om 13.30 uur [...] begonnen met een defilé [...] de 7 deelnemende te[...] waarna de eerste comp[...] wedstrijd volgt tussen [...] pioen '1270' (Marlboro[...] 'Braves' (Heineken).

De ploegen die aan [...] competitie deelnemen [...] 1270 (Marlboro), Polar ([...] Rockets), Diario SS en [...] (Diario Superstars SV [...] cidad), Coastal (Brazil C[...] tal), Tigers (White Labe[...] Braves (Heineken).

Zaterdag 26 augu[...] wordt om 16.00 uur [...] tweede wedstrijd in [...] Mansur Ballpark ges[...] tussen Coastal en D[...] Voor zondag 27 augu[...] staan 3 wedstrijden op [...] programma: om 11.00 [...] Polar tegen Goya (Win[...] veld), 11.00 uur Tigers t[...] 1270 (San Nicolas Sp[...] Park) en 13.30 uur Br[...] tegen Diario (San Ni[...] Sports Park).

Ondanks schaarste huisvesting:

67 Woningen Jucuri Valley bijna drie jaar onbewoond



■JUCURI VALLEY — Een overzichtsfoto van het dal nabij Seroe Tijshi dat Jucuri Valley heet. Te zien zijn enkele van de 67 voltooide woningen, gebouwd door Ace Construction in opdracht van Jucury Valley nv. De woningen staan er al ruim tweeëneenhalf tot drie jaar zo bij; onbewoond. Er is echter geen stromend water en geen elektriciteit. Ook zijn de wegen niet geasfalteerd. De 51 kopers die als een borgsom betaalden, moeten vooralsnog afwachten.

ORANJESTAD — Volgens het *Plan Nacional di Vivienda* (Nationaal huisvestingsplan) bestaat er behoefte aan duizenden nieuwe woningen en/of terreinen om woningen op te bouwen. Maar bij Jucuri Valley nabij Seroe Tijshi staan al bijna drie jaar zo'n 67 afgebouwde maar onbewoonde huizen. Het betreft de huizen van Jucury Valley nv, gebouwd door aannemersbedrijf Ace Construction nv. De meesten zijn verkocht, althans er werd een borgsom van 5.000 florin voor betaald.

De *Amigoe* werd door twee 'kopers' - die liever anoniem blijven - benaderd met 'hun verhaal'. Zij hadden al een deel betaald (de borgsom) en hadden er bovendien op gerekend dat zij al een tijd geleden in hun nieuwe woning konden trekken. Dat was dus niet het geval. Voorts zeggen zij het gevoel te hebben 'aan het lijntje te worden gehouden', omdat niemand hen kan vertellen wat er precies aan de hand is.

In gesprek met deze krant zegt directeur-exploitant Danillo Marquez van Jucury Valley nv zelf ook zeer teleurgesteld te zijn. "Ik vind het allemaal heel ongelukkig", zegt Marquez, die zich goed kan voorstellen dat sommige gedupeerde kopers' zich beklagen over de ontstane situatie. Hij vertelt: "In totaal staan er 67 woningen, waarvan er 66 leeg zijn. Voor één is er een uitzondering gemaakt. In dat huis woont een medewerker van ons die anders helemaal geen onderkomen zou hebben."

De 67 afgebouwde huizen vertegenwoordigen ook een flink kapitaal. Marquez zegt dat het bij elkaar 6,3 miljoen florin is, voorgefinancierd door de bank. "En de renteklok tikt ondertussen gewoon door." Die 67 woningen zijn allemaal, op 16 na, verkocht. De kopers moesten een borgsom van 5.000 florin neertellen. "U gelooft het niet, maar ik krijg soms nóg vragen of wij die overige 16 willen verkopen. Dat doen we niet omdat wij nog niemand zekerheid kunnen bieden, maar het illustreert wel de behoefte naar huisvesting."

Marquez legt uit wat er aan de hand is: "De huizen staan voor de ene helft op eigendomsgrond en voor de andere helft op huurgrond."

Voor wat betreft de eigendomsgrond is er niets aan de hand. Om verder te gaan is het echter noodzakelijk dat de huurgrond omgezet wordt in erfpacht, maar dat lukt alsmaar niet. Ondanks een toezegging, mondeling weliswaar, van een vorige minister: Charro Kelly. We spreken nu ook met de regering, die de ene keer wel en de andere keer minder meewerkt." Mede als gevolg daarvan bleek het onmogelijk, zo niet heel moeilijk, om aansluitingen op water en elektriciteit te krijgen, hoewel de directeur van het project zegt dat de kabels er al liggen; water is een ander verhaal.

De woningen zijn allemaal identiek: de bebouwde grond is 91 vierkante meter, er zijn drie slaapkamers en twee badkamers. De stukken terrein waarop de huizen staan variëren tussen de 410 en 650 vierkante meter. Voor erfpacht - als het zover is -betaalt men 120.000 florin en voor eigendomsgrond 135.000. "Misschien verhogen wij de prijzen nog enigszins, gezien het verlies aan rente."

Op de vraag of het niet afronden van de wegeninfrastructuur een mogelijke reden kan zijn voor het niet verkrijgen van de vereiste vergunningen en papieren, legt Marquez uit dat het aanleggen van verharde straten niet verplicht is beneden een bepaalde prijs per vierkante meter. "Wij konden en kunnen aannemelijk maken dat de prijs minder dan 850 florin per vierkante meter is, en dan hoeft aanleg niet."

De personen die al een borgsom betaalden en erg ongeduldig worden, kunnen 'zo hun geld terug krijgen als zij dat willen'. Uitzicht op een datum dat de eigenaren wél in hun woning kunnen, kan Marquez helaas nog steeds niet geven. Wel beaamt hij het 'vreemd' te vinden dat er enerzijds zo'n behoefte aan huisvesting lijkt te bestaan en dat er anderzijds bijna 70 woningen leeg staan.

'Mijn grote voorbeeld is Max Tailleur'

Vale Croes met nieuwe show in Cas di Cultura

ORANJESTAD — De nieuwe show van Vale Croes, Aruba's enige komiek, gaat op 1 september aanstaande in première in Cas di Cultura. De show, nummer veertien alweer, draagt de naam *Biba Bo Bida Laga Di Otro Para*: Leef je eigen leven en laat dat van een ander met rust. Croes houdt ook ditmaal een spiegel voor, niet alleen aan Arubanen, maar vooral aan de Spaanssprekende buitenlanders die op Aruba wonen.

"Ik steek de gek met de buitenlanders op Aruba. Waarom? Omdat als ik naar Venezuela, Colombia of Puerto Rico reis, ik de taal van het land spreek of probeer te spreken. De Spaanssprekende buitenlanders op Aruba verdommen het om Papiaments te leren. Dat neem ik kritisch onder de loep en maak het belachelijk."

"Maar daar gaat natuurlijk niet de hele show over. Er is een heel leuke sketch over het verdrijven van geesten; je weet wel waar ik op doel ...! En voor het eerst in mijn carrière als komiek maak ik politieke grappen. Dat hoort er toch ook bij; soms is politiek zo absurd."

De show die op 1 september in première gaat zit vol dans, zang en toneelstukjes. Croes vertelt dat de al lang overleden Nederlandse moppentapper Max Tailleur zijn grote voorbeeld is: "Ik heb altijd veel uit zijn werk kunnen putten." Een vergelijking tussen Vale Croes en André van Duijn vindt de komiek helemaal niet opgaan: "Van Duijn doet meer situatie-schetsen; heel knap, maar niet mijn stijl."

De vraag rijst hoe een nieuwe show tot stand komt: "Er schiet me iets te binnen, een leuk idee; dat werk ik uit, veelal met behulp van mijn stage-manager Angel Leonardo Boekhoudt. Daarna is het bijslijpen geblazen totdat het naar mijn zin is. Met deze show ben ik ruim 7 maanden bezig geweest. Alle teksten zijn minsten zeven keer helemaal herschreven. Mijn vrouw Lourdes helpt mij ook altijd; met haar doe ik de slotscène van deze show, de climax."

De ideeën die Croes uitwerkt zijn niet allemaal van hemzelf afkomstig: "Ik krijg tapes, video's en boeken uit Nederland, de Verenigde Staten, Colombia, noem maar op, toegestuurd. Uit dat materiaal haal ik vaak ideeën voor mijn werk."

Vale Croes, die evenals zijn stagemanager Boekhoudt, timmerman van beroep is, werkt al lang niet meer als zodanig. De *stand-up comedian*, zoals hij zichzelf betitelt, gaat even terug in de tijd: "Ik ben in 1973 hiermee begonnen. Zonder opleiding of iets. In mijn eerste show deed ik Jos van der Schoot na; Jos vond dat zo leuk dat de *Amigoe* mijn show ging sponsoren!" In 1974 werd Croes gekozen tot *Pancho* van het Arubaanse carnaval. In 1979 tot Prins der Prinsen: "Ook weer met steun van de *Amigoe*."

Croes leest veel; heeft naar eigen zeggen een 'brede algemene ontwikkeling'. Daaruit put hij om steeds weer een boeiende show op de planken te kunnen brengen. *Biba Bo Bida Laga Di Otro Para* blijft niet beperkt tot Aruba: de show gaat op toernee naar Bonaire, Curaçao, Nederland en Sint Maarten.

Om exact 20.30 uur begint Vale's show. Laatkomers hebben pech, want de deur gaat na die tijd dicht: "Waarom moeten mensen die wel op tijd zijn wachten op laatkomers?" Kaarten kosten 20 florin; lachen gegarandeerd. Croes: "*Cana buska alegria, paso tristesa ta bini di mes*", zoek de vrolijkheid zelf op, want verdriet komt vanzelf.

Over ontruiming van woning

Oduber zet vraagtekens bij brief inspecteur Van Duin

ORANJESTAD — Oppositieleider Nel Oduber heeft de aandacht van minister Watty Vos van Justitie gevraagd voor een brief die Robert van Duin, inspecteur van politie, heeft geschreven aan mevrouw F.R. Altagracia. Volgens Van Duin heeft zij onrechtmatig een woning te Seroe Colorado betrokken en gebiedt haar daarom de woning weer te ontruimen.

In de brief aan mevrouw Altagracia, gedateerd 21 augustus, schrijft Van Duin: "Ik heb op woensdag 16 augustus omstreeks 17.00 uur nog een gesprek gehad met de Minister President, Dhr. Eman, die mij wederom mededeelde dat er noch van Dhr. Curie (coördinator van de Minister van Publieke Werken, Dhr. Vos), noch van hemzelf enige toestemming aan U was verleend om de woning te Seroe Colorado # 1527 te mogen betrekken."

In de brief geeft Van Duin mevrouw Altagracia precies één week de tijd om de woning te ontruimen. Als zij de woning op donderdag 24 augustus, om 12.00 uur niet heeft verlaten, dan zal de politie op last van de Dienst Domeinbeheer de woning alsnog ontruimen. Van Duin schrijft verder: "Daarbij worden alle in de woning aangetroffen goederen op de vuilnisstortplaats te Parkietenbos gedeponeerd."

Volgens Oduber betreft het hier een zuiver civiele aangelegenheid, die niet tot de competentie van de politie behoort. "Van een inspecteur van politie wordt verwacht dat hij geen eigen richting toepast en geen misbruik maakt van zijn bevoegdheid," zo laat de oppositieleider minister Vos weten.

En verder: "Waar van Duin in casu noch door enige wetsbepaling of een rechterlijke machtiging bevoegd is een burger met ontruiming te bedreigen en zijn goederen op de vuilnisstortplaats te Parkietenbos te deponeren, begeeft hij zich zonder recht of titel op een terrein wat niet des politie is."

Oduber vraagt Vos om Van Duin op zijn rechtsplicht te attenderen en hem tevens voor te houden dat hij binnen de voor hem geldende regels dient te handelen.

Inspecteur van Duin was vanmorgen zeer kort in zijn commentaar op de brief van Oduber aan Vos. "Ik zal de brief in de loop van vandaag verder bestuderen. Voor zover ik het nu kan beoordelen, heb ik in deze kwestie naar eer en geweten gehandeld. Verdere reacties op deze zaak kunt u in een later stadium vernemen van de perswoordvoerder van de politie."

Pedagogisch Didactisch Getuigschrift

IPA zoekt oplossing zeer grote interesse

SAN NICOLAS — In september van dit jaar wordt, onder auspiciën van Directie Onderwijs, gestart met de opleiding voor het behalen van het Pedagogisch Didactisch Getuigschrift (PDG). Enkele weken geleden berichtte het Instituto Pedagogico Arubano (IPA) dat er veel meer inschrijvingen zijn dan het toegestane aantal maximum van 20 personen. Een informatie-avond, morgen, moet een oplossing bieden.

Op donderdagavond 24 augustus wordt in verband hiermee een informatie-avond gehouden. Afhankelijk van de opkomst, kan nagegaan worden of de cursus in één groep of twee groepen gegeven moet worden. Omdat de pedagogische academie, gevestigd te San Nicolas, niet op een dergelijk groot aantal inschrijvingen heeft gerekend, is het nog te bezien of alle geïnteresseerden in september kunnen starten. Zo staat er in een persbericht van de IPA-voorlichtingsfunctionaris.

Personen die een opleiding hebben afgerond op HBO-niveau (Hoger Beroeps Onderwijs) of WO (Wetenschappelijk Onderwijs), kunnen automatisch deelnemen aan de cursus. Hun arbeidskansen worden verhoogd omdat zij met het Pedagogisch Dictactisch Getuigschrift een eerste- of tweedegraads onderwijsbevoegdheid krijgen in het vakgebied waarin zij afgestudeerd zijn.

De meer dan vijftig ingeschrevenen krijgen donderdagavond om zeven uur op het Theresiaplein 5 in San Nicolas de gelegenheid om vragen te stellen over de opleiding. Er zal dan informatie gegeven worden over de vakken, de dagen en uren waarop de cursus gegeven wordt, alsmede de duur van de cursus en welke docenten de cursus verzorgen.

In het persbericht van IPA staat ten slotte: "Hopelijk wordt op de informatie-avond ook een oplossing gevonden voor het hoge aantal inschrijvingen."

Royal Plaza krijgt vorm



■ORANJESTAD — Het Royal Plaza project in het hartje van Oranjestad krijgt steeds duidelijkere vormen. Het vier verdiepingen tellende pand heeft een potsierlijk uiterlijk met Amsterdams-tropische gevels. De meningen erover lopen uiteen. Sommigen vinden het 'prachtig' en 'een aanwinst' voor Aruba. Anderen vinden het gebouw ronduit 'lelijk' en 'te groot' voor het kleinschalige karakter van Oranjestad. Dat het bouwwerk indrukwekkend is, daar is iedereen het wel over eens. Op de benedenen eerste verdieping komen winkels en restaurants; die ruimten zijn nu allemaal verhuurd. Op de derde en vierde verdieping komen kantoren. Belangstellenden daarvoor kunnen zich nog aanmelden. Initiatiefnemer-eigenaar Shea Lichtenstein zegt enthousiast dat het complete pand voor het einde van dit jaar opengaat.

Na catering-affaire

Oduber eist aftreden van minister Lili Beke

ORANJESTAD — Naar aanleiding van de catering-affaire tijdens de Koninkrijksspelen eist oppositieleider Nelson Oduber in een brief aan premier Henny Eman dat minister Lili Beke van Sportzaken aftreedt.

Nelson Oduber haalt in zijn brief passages uit in kranten gepubliceerde verklaringen van de betrokken bewindsvrouwe en ingezonden stukken van Bob de Vreede aan. Over lage en hoge offerte's en sponsoring van de catering. "Helemaal vreemd wordt het als The Cellar, een familie-zaak van de minister, op het eind een rekening van niet minder dan 19 duizend florin presenteert", aldus Oduber. Voor de oppositieleider is dit een 'barbaars hoog bedrag' waarvoor de burger moet opdraaien.

Volgens Oduber is de catering-beslissing onder valse voorwendselen genomen, is er geen rekening gehouden met de comptabiliteitsvoorschriften en was er sprake van misleiding. "Dit zijn strafbare feiten volgens ons Wetboek van Strafrecht", schrijft Oduber in een brief aan de minister-president.

Daarom eist Oduber dat premier Eman minister Beke verzoekt haar ontslag als minister in te dienen. Volgens Oduber is hier sprake van 'administratieve corruptie' die concrete maatregelen vereist.

De oppositieleider meldt verder in zijn brief dat premier Eman op de hoogte moet zijn geweest van bovengenoemde zaken. Er is echter geen aangifte van gedaan bij de Landsrecherche; daarom stuurt Oduber ook een kopie van zijn brief naar de Landsrecherche met het verzoek een onderzoek te starten.

De MEP-leider stelt tot de conclusie te zijn gekomen dat Eman als regeringsleider alle besef van verantwoordelijkheid heeft verloren. "Ook van u eisen wij het volk opnieuw te laten uitspreken of dit het deugdelijk en transparent bestuur is waarnaar het verlangd heeft", aldus Nelson Oduber.

Coopers & Lybrand Management Consultants Services (MCS) is een toonaangevende advisorganisatie. Wij adviseren grote, middelgrote en kleinere ondernemingen zowel in de profit als in de not-for-profit sector.

Gebruikmakend van de kennis, ervaring en expertise op het gebied van organisatie-adviswerk realiseren wij optimale oplossingen voor vraagstukken binnen uw organisatie.

Voor een van onze cliënten, in de verzekeringswereld, met vestigingen op Curaçao, Aruba en Bonaire zoeken wij jonge enthousiaste mensen die opgeleid willen worden tot:

Insurance Consultant

Al tijdens de opleiding kunt u als zelfstandige ondernemer in de verzekeringswereld aan de slag gaan en afhankelijk van uw capaciteiten kunt u binnen 8 (acht) weken uw eerste inkomen verdienen met de door u uitgevoerde activiteiten.

I. Tot uw voornaamste activiteiten behoren:
het bijstaan van de klant bij het afsluiten van levens- c.q. schadeverzekeringen;
het adviseren van de klant hieromtrent;
het bijstaan van de klant in zijn financiële planning teneinde te voorkomen dat hij voor (financiële) onaangename verrassingen komt te staan.

Afhankelijk van de door u genoten vooropleiding kunt u opgeleid worden om de verschillende markten in de verzekeringswereld te benaderen. De hoogte van het door u te behalen inkomen per jaar is afhankelijk van opleiding en markt.
De ervaring heeft geleerd dat een Insurance Consultant met Mavo-4 bij voldoende doorzettingsvermogen al in zijn eerste jaar circa ANG 80.000 per jaar kan verdienen.

II. Geschikte kandidaten zullen worden uitgenodigd voor een informatieavond waarop zij uitgebreid worden geïnformeerd over het ondernemerschap in de verzekeringswereld en de inhoud van de functie.

Geschikte kandidaten zijn:
- in het bezit van minimaal een Mavo-4 diploma met Wiskunde en/of Handelskennis of een daartoe gelijkwaardige opleiding;
- bereid om als eigen baas 7 dagen per week te werken als dat nodig mocht zijn;
- bereid om op onregelmatige tijdstippen te werken;
- in het bezit van eigen vervoermiddel en rijbewijs;
- in staat om het Papiaments, het Nederlands en het Engels in woord en geschrift te beheersen;
- bereid andere vakgerichte opleidingen te volgen.

Uw sollicitatie:

Uw schriftelijke sollicitatie, voorzien van een curriculum vitae kunt u binnen veertien dagen na het verschijnen van deze advertentie richten aan:

Coopers & Lybrand Management Consultants
t.a.v. de heer drs. Keith Carlo
Postbus 360

Voor inlichtingen en/of telefonische aanmelding kunt u telefonisch contact opnemen met mevr. A. Ellis en/of dhr. drs. K. Carlo tijdens kantooruren, op telefoonnummer 65 88 00.

Coopers & Lybrand | Solutions for Business

AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Bejaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Bobo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Hulplijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vrl. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
ma. van 14.00-18.00 uur en vrl. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrl. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vrl. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
Geldloket:
Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque (Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vrl. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: Informatie H. van Bommel (tel. ...).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

****

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider F. de Wit (tel. 5366).

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4383)
Open van ma. t/m vrl. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel
Spreekuren ma., wo. en vrl. van 13.30-16.30 uur en volgens afspraak.
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Joma).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
Openingstijden ma. t/m za. van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Zondag kerkdienst zo. om 18.00 uur Kaya Neimel 36.

****

NACHTENVERZORGING:
Salon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, (tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

****

TV-11
(kanaal 11)

WOENSDAG: 18.00 Super... ; 18.00 G.I. Joe; 18.30 Pink Panther; 19.00 Magazin; 19.30 Informator 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 ...; 22.00 Sine den bo Kas; ... Journal; 24.00 Sluiting.

Fedebon wint referendum

KRALENDIJK — De Fedebon dankt de werknemers van de Antillian Rice Mills Inc. voor hun vertrouwen in de vakbond. Bij het dinsdag gehouden referendum hebben 67 van de werknemers gekozen voor vertegenwoordiging van de vakbond Fedebon.

Aangezien er 72 stemmers waren, bleek dus 93% voor de Fedebon te kiezen. Vier waren tegen en 1 stemde ongeldig. Donderdag 24 augustus zal de Fedebon de eerste vergadering beleggen. Uiteraard is de cao dan het voornaamste agendapunt.

Plan voor Spaanse olijfolie bottelarij

KRALENDIJK — Een groep Spaanse investeerders wil een bottelarij voor Spaanse olijfolie beginnen op Bonaire. De olie zal dan in grote containers vanuit Spanje naar Bonaire gevoerd worden, waar de olijfolie in flessen wordt gedaan. De in Caracas wonende Spanjaard Fabian de Caso introduceerde de Spaanse investeerders Molina en Carnevali bij gedeputeerde Winklaar en Portofolio Cecilia.

Het ligt in de bedoeling de gebottelde olijfolie te exporteren naar de Verenigde Staten, het Caribisch gebied en Zuid-Amerika. De Spanjaarden zien mogelijkheden de bottelarij op korte termijn te realiseren. Gedeputeerde Winklaar zei, dat het Bestuurscollege van Bonaire zeer geïnteresseerd is in dit soort industrieën omdat die gerekend worden tot de schone industrieën die geen enkele schade toebrengen aan het milieu.

Bovendien gelooft hij dat de fabriek een bijdrage zal leveren aan de werkgelegenheid (op Bonaire is overigens al jaren geen werkloosheid; HL). Winklaar zei dat het woord nu aan de Spaanse investeerders José Molina en Minguel Carnevali is om op korte termijn hun concrete plannen voor te leggen aan het Bestuurscollege.

■ *KRALENDIJK — Minguel Carnevali en José Molina leggen hun plannen voor aan Portofolio Wempi Cecilia en gedeputeerde van Financiën José Winklaar. De beide Spanjaarden werden geïntroduceerd door hun landgenoot Fabian de Caso die in Caracas de officiële vertegenwoordiger van Bonaire is.*

STS biedt opleiding hogere hotelvakschool

KRALENDIJK — Het Zwitserse bedrijf Syntec Technical Synergies (STS) heeft belangstelling om op Bonaire een hogere hotelvakschool te stichten. Gedeputeerde van Onderwijs José Winklaar liet zich afgelopen vrijdag voorlichten door een delegatie van STS bestaande uit president-directeur Curt Heckmann en Francisco Crededio die leraar is aan de Cornell Universiteit in Ithaca (NJ) in Amerika.

Syntec Technical Synergies is gevestigd in Lugano aan het gelijknamige meer, dat het land van de Helveten scheidt van Italië. Het bedrijf is gespecialiseerd in hotelequipment, onder andere meubilair. Tijdens een oriënterend gesprek tussen de Bonaireaanse gedeputeerde en de heren Heckmann en Crededio werden enige plannen uit de doeken gedaan. Dat behelst onder andere het aantrekken van internationale leerkrachten die de Bonaireanen les zullen geven en de mogelijkheid dat Bonaireanen zich in het buitenland bekwamen.

Bovendien is er ook een mogelijkheid, dat geïnteresseerden een opleiding krijgen in de reiswereld of opgeleid worden tot steward of stewardess.

Winklaar voelt volgens een bericht van de eilandsvoorlichtingsdienst veel voor het idee in het kader van de Bonaireaanse toeristenindustrie. Hij gelooft niet alleen dat dit soort cursussen een goede gelegenheid is voor de Bonaireaan om zich verder te bekwamen, maar hij denkt ook, dat het de dienstverlening aan de toerist ten goede komt.

Gedeputeerde Winklaar merkte op, dat hij en het Bestuurscollege van Bonaire zeker zullen meewerken om dit project te realiseren.

■ *KRALENDIJK — Francisco Crededio en Curt Heckman spraken met gedeputeerde Winklaar en Portofolio Wempi Cecilia over een opleiding voor de hogere hotelvakschool. De heren werden op Bonaire ingeleid door Fabian de Caso die in Caracas de officiële vertegenwoordiger is van het eiland Bonaire.*

Regeringen centraal-Amerika gaan dengue gezamenlijk bestrijden

COSTA RICA — De zwaarste variëteit van dengue heeft in Centraal-Amerika dit jaar reeds aan 7 mensen het leven gekost. Bij meer dan 20.000 personen is de lichtere variatie geconstateerd. De regeringen van Centraal-Amerika gaan nu de krachten bundelen in de strijd tegen deze door de Aedis Aegyptimug overgebrachte ziekte.

De samenwerking laat zich in de eerste plaats gelden op het gebied van uitwisseling van informatie over de epidemie. Het secretariaat van het SICA (Sistema de Integración Centroamericana) maakte bekend, in een dinsdag in San José uitgegeven communiqué, dat het informatie-netwerk aan de diverse regeringen ter beschikking wordt gesteld, zodat men zich op de hoogte kan stellen van de laatste ontwikkelingen van de ziekte.

De ministeries van El Salvador, Guatemala en Honduras hebben meteen gebruik gemaakt van de door de SICA aangeboden mogelijkheid tot teleconferentie om informatie uit te wisselen over de epidemie in de respectieve landen. Betreffende ministeries hebben plannen gecoördineerd om zowel de klassieke als de hemorragische variëteit van dengue te bestrijden en te voorkomen.

Koningin nodigt Soeharto uit voor staatsbezoek aan Nederland

Beatrix onder indruk Indonesië

SURABAYA - Koningin Beatrix heeft president Soeharto van Indonesië woensdag uitgenodigd voor een tegenbezoek aan Nederland. Dat heeft minister Van Mierlo van Buitenlandse Zaken in Soerabaya bekend gemaakt. Koningin Beatrix toonde zich onder de indruk van de vooruitgang die Indonesië in een halve eeuw heeft gemaakt.

Het bezoek zal over niet al te lange tijd plaatshebben, maar een datum moet nog worden vastgesteld. Van Mierlo zei te begrijpen dat er groepen in Nederland zijn die minder hartelijke gevoelens jegens Soeharto koesteren. Maar hij vindt dat ook 'potentieel controversiële' staatsbezoeken moeten plaatshebben.

De meeste staatslieden, politici en geleerden in Indonesië vinden dat de aanwezigheid van koningin Beatrix in augustus in Indonesië 'ver genoeg gaat in de richting van de erkenning van 17 augustus 1945 als de dag dat de onafhankelijkheid van dit land begon'. Dat is de conclusie van de Jakarta Post van woensdag.

De specialist op het gebied van internationale verhoudingen Amien Rais vindt echter dat het uitblijven van excuses en erkenning van de datum 'arrogant' is. "Het tekent de arrogantie van de Nederlanders." Ook oud-minister Rudini, vindt het uitblijven van excuses jammer, maar hij vindt wel dat de 17de augustus verkapt is erkend in de toespraak van de koningin van maandagavond. Veel andere kopstukken vinden dat de koningin ver genoeg is gegaan en een enkeling vraagt zich zelfs af waarom er zo'n discussie is. In Nederland gaat die discussie echter ook vrolijk verder.

OP 17 AUGUSTUS

Nederland had het plan om het staatsbezoek van koningin Beatrix aan Indonesië al op 17 augustus te laten aanvangen, de dag van het uitroepen van de onafhankelijke Indonesische republiek. Het Nederlandse kabinet heeft daar evenwel op aanraden van de Indonesische president Soeharto van afgezien. De Indonesische minister Ali Alatas van Buitenlandse Zaken verklaarde dat dinsdag in Jakarta in een vraaggesprek met de Wereldomroep. Soeharto wilde naar Alatas' zeggen dat het staatsbezoek vier dagen later begon, opdat bij meer aandacht aan de komst van Beatrix kon worden. De Rijksvoorlichtingsdienst in Den Haag toont zich in een reactie hooglijk verbaasd over Alatas' ontboezeming. In politiek Den Haag en in kringen van de voormalige Nederlandse militairen die zijn ingezet bij de politionele acties van 1946 en 1949, leefde tot nog toe de overtuiging dat het mijden van de onafhankelijkheidsdag 17 augustus vooral was bedoeld om de veteranen niet voor het hoofd te stoten.

ECHT BEGONNEN

Wat de koningin betreft is het bezoek nu eigenlijk pas goed begonnen. Eigenlijk is ze wel opgelucht dat de kop in Jakarta er vanaf is. Ze is altijd gespannen op de eerste dag van een staatsbezoek. Pas als het staatsdiner en de tafelrede voorbij zijn gaat dat over. Dat is tijdens dit veelbesproken staatsbezoek aan Indonesië zeker zo geweest. De koningin toonde zich behoorlijk onder de indruk van de ontwikkelingen die Indonesië in slechts vijftig jaar doormaakte. Ze vindt de economische ontwikkelingen en het terugdringen van de armoede ook bepaald een kant van het land die aandacht verdient. Indonesië is eigenlijk nieuw voor de koningin. Ze heeft wel veel van haar man en zoon Alexander gehoord, die er twee jaar geleden waren, en van haar vader Bernhard. Die is met name voor het Wereldnatuurfonds vaak in Indonesië geweest. Er wordt veel naar hem gevraagd.

Invoering van nieuwe Nederlandse spelling

Taalunie streeft naar begin schooljaar 96-97

DEN HAAG - Als het aan de Nederlandse Taalunie ligt, wordt de nieuwe spelling tegen het schooljaar 1996-1997 ingevoerd. Het besluit daarover ligt bij het comite van ministers van de Taalunie, dat op 25 september bijeenkomt.

Staatssecretaris Nuis (Onderwijs, Cultuur) is in beginsel ook voorstander van invoering met het nieuwe schooljaar. Hij wil echter voor oktober 1996, omdat de examens van een aantal HBO-opleidingen niet eerder zijn afgerond. De Nederlandse en Vlaamse bewindslieden moeten het over de invoeringsdatum nog eens worden, omdat de nieuwe spelling tegelijk in Nederland en Vlaanderen dient te worden ingevoerd.

Het Instituut voor Nederlandse lexicografie (INL) te Leiden heeft in juni de nieuwe versie van de woordenlijst van de Nederlandse taal (bekend als het groene boekje) afgerond. De Taalunie neemt dezer dagen een besluit over het aantal twijfelgevallen dat is overgebleven. Het nieuwe groene boekje moet dit najaar in de winkels liggen, maar het is volgens een woordvoerder van Taalunie nog niet duidelijk wanneer dat precies is.

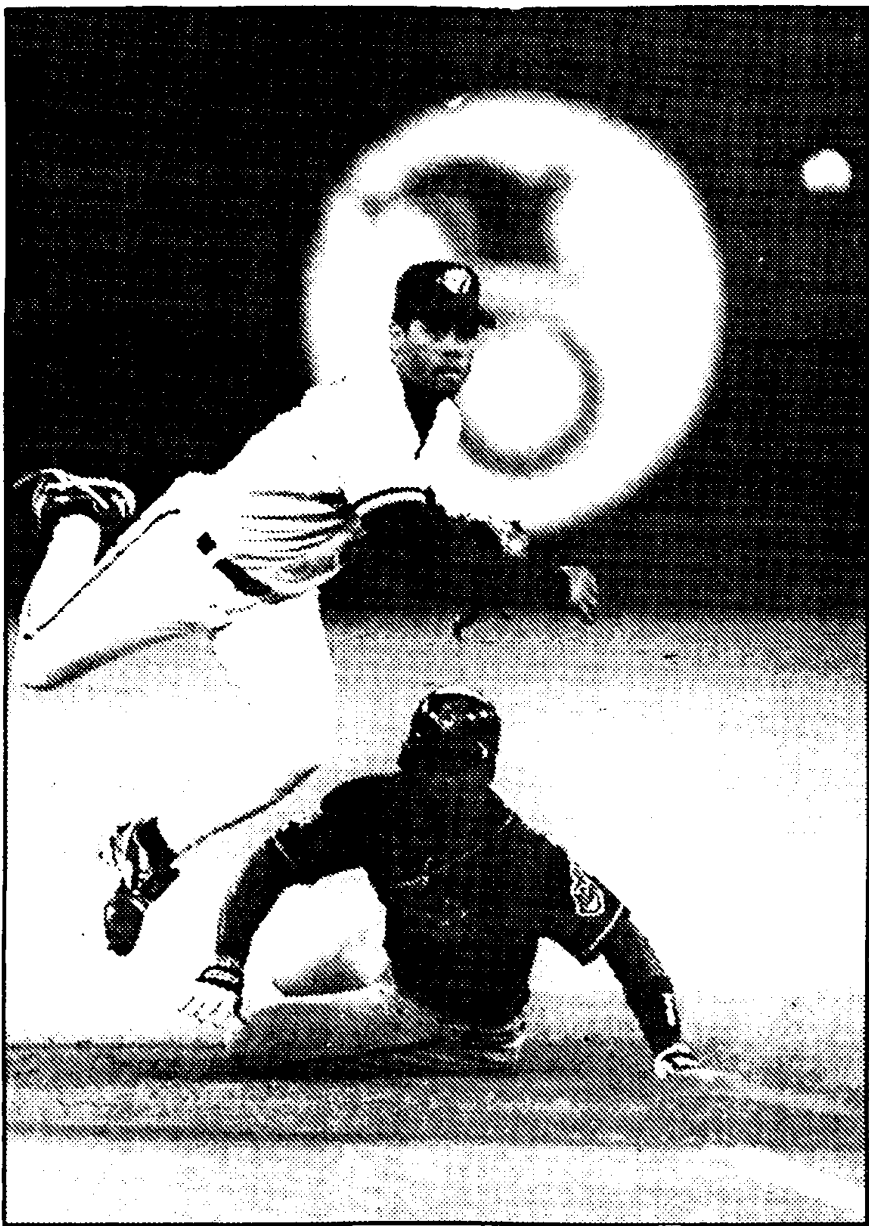
Overleg aangevraagd met Birmese leger

Karen-unie wil bestand

BANGKOK - Birmese rebellen van de Karen Nationale Unie (KNU) voeren eind augustus inleidende gesprekken met het miltaire regime in Rangoon om tot een wapenstilstand te komen, mogelijk al in oktober.

Bronnen uit de KNU hebben dit woensdag in Bangkok bekend gemaakt. De KNU is een van de oudste actieve rebellenbewegingen. Ze begon in 1949 een campagne om autonomie te verkrijgen voor het Karen volk in het zuidoosten van Birma of Myanmar.

Geen dubbelspel voor Alomar



■ TORONTO - *Roberto Alomar van de Toronto Blue Jays probeert hier tevergeefs een 'doubleplay' te voltooien in de gisteravond gespeelde wedstrijd tegen de Cleveland Indians. Wayne Kirby van de Indians is weliswaar uit op het tweede honk, maar Roberto Baerga was eerder dan de bal op het eerste honk. De Jays wonnen de wedstrijd met 5-4.*

Universiade in Japan

Lichte stress omtrent veiligheid van Spelen

FUKUOKA — Een wandeling door het atletendorp van de Universiade in Fukuoka (Japan) geeft een behoorlijke kijk op de verhoudingen in de wereld. Naties die ruziën in de politiek zijn zo ver mogelijk uit elkaar gelegd binnen de grenzen van het dorp, om onsportief gedrag te voorkomen. Fransen en Australiërs, Iranezen en Irakezen, Chinezen en Taiwanezen, Kroaten en Joegoslaven.

De wereldspelen voor studenten beginnen vandaag, met een grote delegatie uit Nederland. Deelnemers zijn tussen de 17 en 28 jaar, moeten nog studeren of behaalden het afgelopen jaar hun diploma.

Ook Japans eigen binnenlandse zorgen zijn af te lezen uit het veiligheidsbeleid. Een speciale eenheid is bedacht op eventuele gasaanvallen. Japan is enigszins traumatisch sinds de recente aanvallen met gas in de metro, al dan niet door een sekte gepleegd en met dodelijke afloop. Het dorp is hermetisch afgesloten van de buitenwereld.

In totaal zijn 30.000 veiligheidsmensen actief. Afgezet tegen de 6000 atleten en officials een verhouding van vijf staat tot een. Vorig jaar, tijdens de Aziatische Spelen in Hiroshima, waren 10.000 agenten minder actief. Maar in 1994 had Frankrijk nog geen kernproeven aangekondigd op Mururoa bij Australië, was Kroatië nog niet opnieuw verzeild geraakt in de oorlog in voormalig Joegoslavië en had in Japan nauwelijks iemand gehoord van zenuwgas *Sarin*.

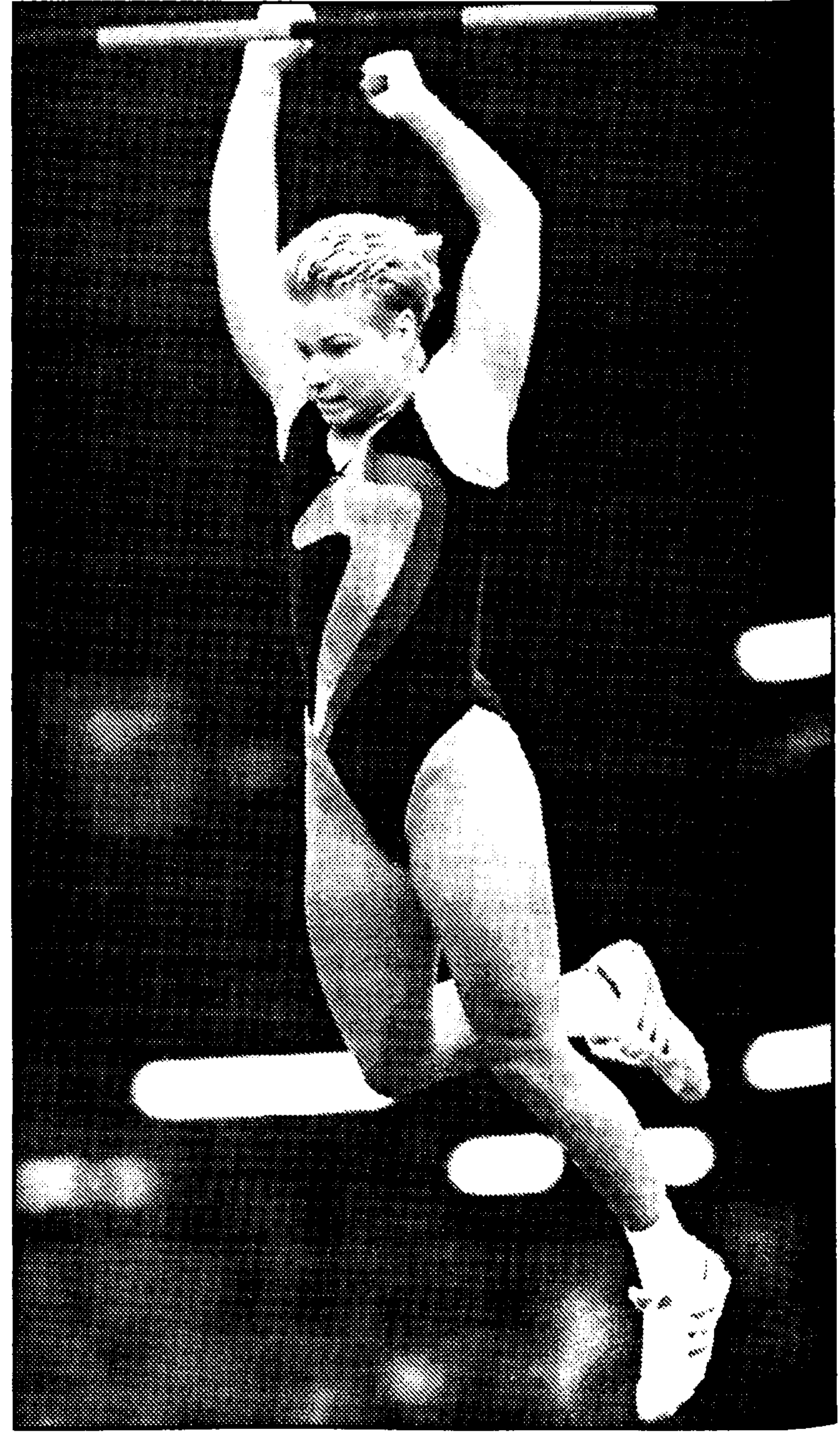
De diplomatieke ruzie tussen China en Taiwan was nog niet opgelaaid en er waren geen geruchten over nieuwe Irakese troepenbewegingen. De atleten zelf proberen sport en politiek als gebruikelijk te scheiden. Franse en Australische tennissers en waterpoloërs speelden elkaar de bal al toe tijdens de training.

Aan de Universiade doen verscheidene wereldtoppers mee, onder wie de zwemmer Tamas Darnyi. De Hongaar behaalde goud op de 200 en 400 meter wisselslag tijdens twee Olympische Spelen en twee WK's, stopte vorig jaar met topsport maar maakt zijn rentree.

Voor het eerst is geen enkele wereldkampioen atletiek van de partij. Wel 'zilveren' atleten van de WK in Göteborg, zoals Vladimir Doebrovsjik uit Wit-Rusland (discus) en Olga Sjisjigina uit Kazachstan (100 m horden). Van de Nederlandse topatleten zijn onder anderen Marko Koers (800), Sharon Jaklofsky (zevenkamp) en Robin Korving (110 horden) aanwezig. Van de 850.000 plaatsbewijzen voor de wedstrijden bleef een vierde onverkocht. Uit een onderzoek bleek dat studenten zelf nauwelijks warmlopen voor de Spelen. Slechts 2 procent van de studenten op de Universiteit van Fukuoka schafte een plaatsbewijs aan.

Overigens heeft de voetbalploeg van Nigeria de openingswedstrijd gemist. De Afrikanen zouden dinsdag, een dag voor de officiële opening, tegen Zuid-Korea spelen. Waarschijnlijk hadden de Nigerianen problemen met het verkrijgen van de visa. Het is de bedoeling dat ze vandaag arriveren. Misschien mogen ze hun wedstrijd nog inhalen.

Vrouwen gaan steeds hoger



■ LINZ - *De Tsjechische Daniela Bartova heeft gisteren een nieuw wereldrecord gevestigd bij het hoogspringen vrouwen. Tijdens een toernooi dat wordt gehouden in het Oostenrijkse Linz, ging Bartova op een hoogte van 4.21 meter over de lat. Dit is reeds de negende keer dit jaar dat het record hoogspringen voor vrouwen scherper is gesteld.*

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE:
Oakland Athletics-New York Yankees 6-2, Chicago White Sox-Detroit Tigers 15-7, Minnesota Twins-Texas Rangers 9-4, Milwaukee Brewers-Kansas City Royals 8-1, Toronto Blue Jays-Cleveland Indians 5-4, Baltimore Orioles-Seattle Mariners 2-1, Boston Red Sox-California Angels 6-4.

NATIONAL LEAGUE:
San Francisco Giants-New York Mets 5-1, Atlanta Braves-Houston Astros 6-4, Florida Marlins-Chicago Cubs 8-6, St. Louis Cardinals-Cincinnati Reds 7-3, Los Angeles Dodgers-Montreal Expos 7-4 (11 innings), San Diego Padres-Philadelphia Phillies 5-3, Pittsburgh Pirates-Colorado Rockies 10-1.

Royal Scorpions onstuitbaar

WILLEMSTAD — Royal Scorpions is onstuitbaar. Gisteravond behaalde het zijn 22ste overwinning van het seizoen en won nog meer terrein op de andere ploegen. De marge op de dichtstbijzijnde ploeg, Groot Kwartier Stars, is thans 3 1/2 wedstrijd. Met deze voorsprong en nog slechts een ronde te gaan, kan de eerste plaats in de reguliere competitie de Schorpioenen praktisch niet meer ontgaan.

Mahuma Tigers moest het ditmaal ontgelden. Scorpions zegevierde onbedreigd met 12-6, dankzij een dubbel zo sterk offensief als de tegenpartij. De Schorpioenen sloegen 12 honkslagen tegen 6 van Mahuma en waren bovendien opportuner.

Mahuma startte sterk met twee runs in de eerste inning maar in de tweede inning nam Scorpions het initiatief al over met vier punten gebruik makend van vier vrije lopen, een deadball en eenmaal schijn van pitcher Curby Brunken. Er werd daarbij slechts een honkslag genoteerd, namelijk van Edric Reenis die nog driemaal raak zou slaan in de wedstrijd.

Scorpions scoorde in de vierde inning weer op een honkslag van Renny Hernandez (5-2) en in de vijfde tweemaal met slagwerk van Arthur Davelaar, Edric Reenis, Juric Pietersz en Mark Valies. Nog een geluk voor Mahuma dat het in deze inning bij twee punten bleef. Dat geluk hadden de Tigers in de achtste niet. Scorpions bracht toen met een rally van vijf runs de wedstrijd definitief buiten het bereik van Mahuma. De rally was het werk van Lonte Balentin, Ramiro Balentina, Arthur Davelaar en Edric Reenis, gecombineerd met een aangooifout van Mahuma's achtervanger. Mahuma scoorde nog twee runs in zijn laatste kans aan slag maar gezien de ruime voorsprong van Scorpions was dit alleen nog maar van belang voor de statistieken.

De eindcijfers waren: 12-12-2 en 6-6-4. Farley Merien wierp zeven innings en eindigde als winnende werper. Hij werd in de achtste vervangen door Ronnie Inesia. Curby Brunken was de verliezer. Besten aan slag waren Edric Reenis (5-4) en Giovanni Sambo (3-2).

Zoals vermeld was dit de 22ste overwinning voor de lijstaanvoerders tegen 6 nederlagen. Mahuma's competitierecord is thans 10-16. De competitie wordt donderdagavond a.s. voortgezet met de vierde ontmoeting van het seizoen tussen Sta. Rosa Indians en Amstel Brewers. Beide teams kunnen een overwinning goed gebruiken. De Indians om hun mogelijkheden op plaatsing voor de play-offs groter te maken en de Brewers om afstand te nemen van hekkesluiter Lagun Stars.

Schoonspringen

Edwin Jongejans Europees kampioen

WENEN — Edwin Jongejans is in Wenen Europees kampioen geworden op de een-meterplank. De schoonspringer uit Nederland had na zes sprongen in de finale ruime voorsprong op Joakim Anderson uit Zweden. De Duitser Borris Lietzow is derde.

Jongejans' totaal was 420,75 punten. Hij was op dat onderdeel eerder kampioen in 1989 in Bonn. In 1991 behaalde hij in Perth de wereldtitel op de eenmeterplank. De een-meterplank is geen Olympisch onderdeel.

*****

VOETBAL — De internationale voetbalbond FIFA heeft de Afrikaanse staat **Niger** uitgesloten van competities. Het ministerie van Sport slaagde er niet in een nieuw bondsbestuur van de voetbalbond te formeren. Het vorige bestuur was aan de kant geschoven door wanbeleid.

Volleybal

Hurricane na wegblijven uit competitie gehaald

WILLEMSTAD — De volleybalstrijd werd maandagavond voortgezet met vier A-klasse westrijden. Hurricane liet voor de tweede maal verstek gaan en verloor bij default. Aangezien het de tweede keer is, wordt deze ploeg van verdere deelname aan de competitie uitgesloten. Hurricane had tegen Jumping Jewels moeten uitkomen.

De tweede dames A-klasse wedstrijd vond wel doorgang. Butterfly, dat samen met Jumping Jewels de ranglijst aanvoert, maakte tegen het zestal van OK geen fout: 15-2, 15-12. In poule B van de heren A-klasse werden overwinningen behaald door Xaverianen Vets en Wishi Tigers. Zij wonnen van respectievelijk Wata en Brievengat Lions.

Xaverianen Vets moest na een eenvoudige 15-7 overwinning in de eerste set, een achterstand van 9-13 wegwerken in de tweede set alvorens het zich (met 15-13) winnaar kon noemen van de wedstrijd. Wishi Tigers won eveneens in twee sets van de Lions: 15-13 en 15-11.

De competitie wordt vanavond in de sporthal van het SDK voortgezet met de volgende wedstrijden. Dames A: White Sharks-Reflex en Butterfly-Shuatanari. Heren A: Cobra-Watakeli en White Sharks- Stakamahachi.

Stand

AMERICAN LEAGUE
Divisie Oost:

	G	V	Pos
Boston	67	41	--
New York	53	54	13 1/2
Baltimore	50	58	17
Toronto	47	60	19/12
Detroit	45	63	22

Divisie Centraal:

Cleveland	72	35	--
Milwaukee	54	54	18 1/2
Kansas City	51	55	20 1/2
Chicago	46	60	25 1/2
Minnesota	38	67	32 1/2

Divisie West:

California	66	43	--
Texas	57	51	8 1/2
Seattle	54	54	11 1/2
Oakland	52	58	14 1/2

NATIONAL LEAGUE
Divisie Oost:

	G	V	Pos
Atlanta	68	39	--
Philadelphia	55	54	14
Montreal	52	56	16/12
Florida	47	58	20
New York	46	61	22

Divisie Centraal:

Cincinnati	66	40	--
Houston	57	51	10
Chicago	53	54	13 1/2
Pittsburgh	46	60	19 1/2
St Louis	44	64	23

Divisie West:

Los Angeles	58	51	--
Colorado	56	52	1 1/2
San Diego	54	53	3
San Francisco	49	59	8 1/2

Slow pitch

Uitslagen softball

WILLEMSTAD — In de slowpitch softballcompetitie van Liga Van Engelen werden in het afgelopen weekeinde overwinningen geboekt door Baranka, Dal Pega, Red Label, Glacial en Jaws. Laatstgenoemde team registreerde de grootste score; het liet Uniko kansloos met 21-4. De uitslagen waren als volgt:

BARANKA-QUISQUEYA: 19-17-0 en 9-10-3. Winnende werper: E. Anthony. Verliezer: J. Perez. Besten aan slag: H. Paz (3-3), E. Poulina en A. Maria (3-2). Homeruns: H. Paz (3)tina, E. Poulina, A. Maria.
RED LABEL-AGUILAS: 17-12-0 en 7-7-5. De overwinning kwam op naam van A. Nahr en de nederlaag op naam van G. Henriette. De beste prestaties aan slag werden geleverd door G. Daflaar (3-3) en S. Nicolas (3-2). Homeruns: S. de Windt, S. Maduro, S. Nicolas, R. Gregorio.
GLACIAL-NAVEGANTES: 11-12-3 en 6-6-2. Winnende werper was H. Bazoer en verliezer R. Rafaela. Besten aan slag: S. Isenia (3-3) en I. Jones (3-2). Homerun: I. Jones.
DAL PEGA-RACO X: 12-16-1 en 8-12-4. H. Hansen leidde Dal Pega naar de zege; S. Clemencia verloor. Beste slagprestaties: F. Anasagasti (4-4) en T: G. de Palm, F. Anasagasti, T. Richardson.
JAWS-UNIKO: 21-22-1 en 4-5-2. I. Schoobaar eindigde als winnende werper en G. Barhorst als verliezer. Besten aan slag: J. Curie (5-4) A. Rodriguez en R. Adamus.

2 en 3 september

Spektakel verwacht bij Kopa Heineken

WILLEMSTAD — Internationaal voetbal op 2 en 3 september op Maracana van SV De Koning op Jan Doret. Het kost geld maar Orca uit Aruba, Juventus Bonaire, Sithoc en Jong Colombia zullen strijden om de wisselbeker en een geldprijs van 3000 gulden.

Naast voetbal op hoog niveau zullen Gibi i Orkesta zaterdag en Doble R zondag het festijn muzikaal opluisteren. Daarnaast zijn er nog verschillende attracties en zo maakte Wilfrido de Lima van SV De Koning gisteren bekend.

De wedstrijden in het Kopa Heineken-toernooi van volgend weekeinde worden gespeeld vanaf 10.00 's morgens. Om 19.00 is de afsluiting. Zondagmiddag om 16.00 wordt de finale gespeeld. De verliezer hiervan ontvangt 500 gulden.

FFK scheidsrechters plus een Arubaanse en Bonaireaanse scheidsrechter fluiten de wedstrijden.

DEVENTER — Het Centraal Bureau voor de Arbeidsvoorziening (CBA) heeft gisteren een werkvergunning verstrekt aan de Moldaviërs Sergei Klesjtsjenko (23) en Sergei Nani (25). Beide spelers tekenden onlangs een tweejarige verbintenis met Go Ahead Eagles.

Shon Haseth overleden

WILLEMSTAD — Een van de beste voetbaltrainers die Curaçao ooit heeft gekend, Guillermo Haseth is overleden.

Hij stierf eergisteren aan een hartaanval. Hij werd bekend als trainer bij Sithoc eind jaren '50. Shon Haseth trainde ook jarenlang Jong Colombia.

Jong Colombia behaalde onder Haseth zeven maal de Curaçaose titel en vijf maal werd hij met de Boca-ploeg Antilliaans kampioen. De trainer was als een vader voor vele jonge voetballers.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

WOENSDAG

VOLLEYBAL
(Federashon di Vollbòl Kòrsou
19.30 uur (dames-A) White Sharks vs Refleks;
19.30 uur (heren-A) Cobra vs Watakeli;
20.30 uur (dames-A) Butterfly vs Shuatanari;
20.30 uur (heren-A) White Sharks vs Stakamahachi - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

VOETBAL
(Federashon di Futbòl Kòrsou)
18.15 uur (tweede divisie) Porta Blanko vs De Konin;
20.15 uur (eerste divisie) CH Mahuma vs Jong Colombia - stadion Sentro Deportivo Kòrsou.

Meer aanhoudingen bij voetbal vorig seizoen

ROTTERDAM — Het aantal aanhoudingen bij wedstrijden in het betaald voetbal is het afgelopen seizoen gestegen van 1024 naar 1933. Desondanks blijft de KNVB bij het standpunt dat over de komende vijf jaar de inzet van politie met de helft moet worden gereduceerd.

Van het aantal gearresteerde supporters was in dertien gevallen sprake van racistisch gedrag. De bond besloot 200 man een landelijk stadionverbod op te leggen. Los daarvan hebben ook enkele clubs individueel besloten fans voortaan te weren.

Het afgelopen seizoen werden 6 procent meer agenten per duel ingezet, tot een aantal van 53. De KNVB streeft ernaar dat getal reeds in het komende seizoen met 10 procent terug te brengen.

Voorafgaande aan het duel om de Super Cup woensdagavond onderstreepte de gedragscommissie van de KNVB dat clubs het komende seizoen verplicht zijn een speelklaar veld op te leveren. Gebeurt dit niet, dan krijgen eredivisieclubs een boete van 25.000 gulden en eerste-divisieclubs een van 10.000. In het geval van een speelverbod van de burgemeester worden de bedragen met respectievelijk 10.000 en 5.000 gulden verhoogd.

Staatsen onderstreepte wel dat bij uitvoering van de maatregelen het gezonde verstand zal moeten worden gebruikt. "Valt er kort voor de aanvang drie meter sneeuw, dan is waarschijnlijk sprake van overmacht."

Rene Notten overleden

ORANJESTAD — Rene Notten was net begonnen aan een nieuwe uitdaging. Hij, de avonturier onder de voetbaltrainers, is slechts enkele weken actief geweest als bondscoach van Aruba. Notten overleed gisteren op 45-jarige leeftijd in Oranjestad aan een hartstilstand.

Notten heette de coach te zijn die zijn huis meenam van club naar club. Een chalet op wielen, 5,60 meter hoog, zestien meter lang, acht meter breed, te vervoeren over het water. Het bracht hem als oefenmeester bij VIOD (Amateurs), De Graafschap, FC Zwolle, FC Den Haag (assistent) en Emmen.

Voor hij bondscoach werd van Aruba, was hij er al eens clubtrainer, bij River Plate (genoemd naar de bekende Argentijnse versie). Hij voelde zich er ontwikkelingswerker, het leven op het eiland beviel hem. "Het water staat nooit te hoog en je kunt de barbecue per uur afspreken", grapte hij. En, serieuzer: "In nederland zijn teveel trainers voor het aantal clubs. Vandaar dat ik mijn voelsprieten heb uitgestoken."

Bovenal genoot Notten bekendheid als speler. Op 17-jarige leeftijd verruilde hij PAX voor FC Twente. Eind 1975 verhuisde hij naar Ajax, na een geruchtmakende arbitragezaak. Het kostte de Amsterdammers uiteindelijk acht ton en Arnold Mühren.

Tot 1978 bleef Notten in De Meer, na een meningsverschil met coach Ivic vertrok hij naar de volgende topclub, Feyenoord. In zijn nadagen trok hij nog naar Harelbeke, DS '79, Olympia Bocholt en De Graafschap. In 1986 stopte hij na een mooie loopbaan. Rene Notten speelde vijf keer voor het Nederlands elftal. Hij laat een vrouw en drie kinderen achter.

Nicole Edelenbos directeur Feyenoord

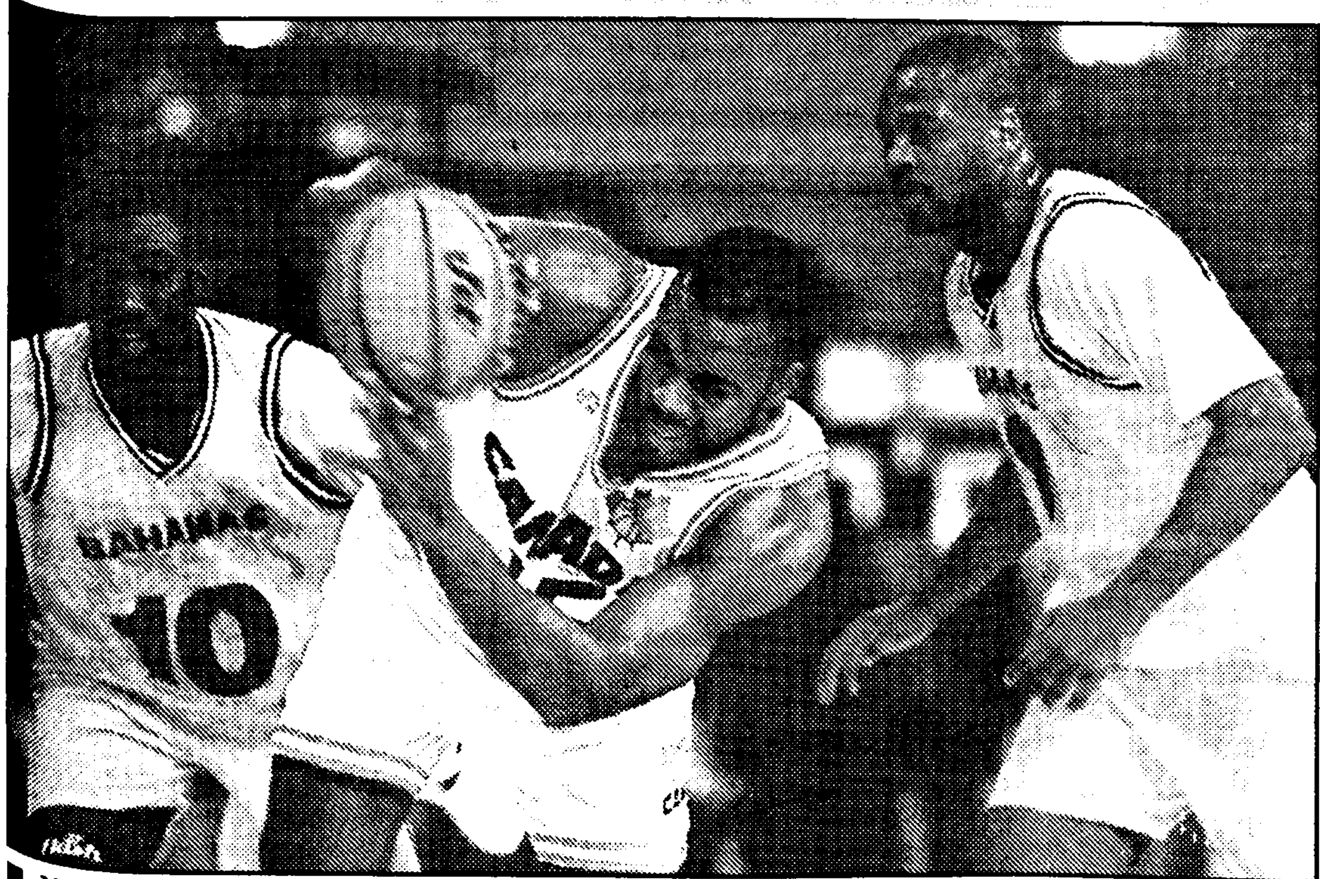
ROTTERDAM — Mr. Nicole Edelenbos wordt bij Feyenoord directeur algemene zaken. De 33-jarige juriste krijgt de dagelijkse leiding over de algemene, commerciële en financiële beslommeringen.

Haar benoeming is een gevolg van het feit dat Jorien van den Herik het voorzitterschap niet langer als dagtaak wil uitvoeren. Dat deed hij de laatste jaren wel.

Bij het begin van het vorige seizoen werd Thijs Libregts als directeur gepresenteerd, onder meer om dezelfde reden. De oud-bondscoach vertrok na drie maanden na meningsverschillen met onder anderen coach Van Hanegem. Van den Herik bleef fulltime actief in De Kuip. De voorzitter zal in de toekomst wel het klankbord blijven voor technische zaken en de directe contacten met de technische staf en de jeugdopleidingen onderhouden.

Nicole Edelenbos treedt in het najaar in dienst bij Feyenoord. Ze heeft recentelijk al werkzaamheden voor de club verricht. Zo vertegenwoordigde ze Feyenoord in het conflict met Roda JC over de transfer van Iwan en in de spraakmakende 'Helderse affaire', de nasleep van een oefenwedstrijd tegen een amateurselectie die een jaar geleden volledig uit de hand liep.

Canada te sterk voor de Bahamas



■ *NEUQUEN (Argentinië) - In het basketbaltoernooi dat momenteel in Argentinië wordt gespeeld voor de klassificatie van de regio Zuid Amerika en het Caribisch gebied voor de Olympische Spelen in Atlanta, heeft Canada gisteravond met 130-89 gewonnen van de Bahamas. Op de foto: Wayne Yearunod (midden) van Canada wordt bewaakt door twee Bahama-verdedigers als hij de bal krijgt aangespeeld onder de basket.*

EK zwemmen
Van Almsick: "En dat is twee..."

WENEN — Franziska van Almsick heeft zich voorgenomen, evenals twee jaar geleden in Sheffield, zes maal goud te veroveren bij de Europese titelstrijd. Na de openingsdag kon de 17-jarige Berlijnse zwemmiljonaire (vooral dankzij het fotogenieke uiterlijk) al zeggen: "En dat is twee..."

Ze won de 100 meter vrije slag, eigenlijk zonder tegenstand, en dreef als slotzwemster van de estafetteploeg (4x200 vrij) zonder merkbare inspanning hard voor de Nederlandse Kirsten Vlieghuis uit. Nu nog even de begeerlijkste plakken op de 50 en 200 vrij individueel en op de andere aflossingsraces. Aan de 400 vrij waagt de Duitse zich ook in Wenen, maar niet als favoriete. Zegt ze. "Daarvoor heb ik op deze afstand nog te weinig ervaring."

Tevreden was ze gisteren niet met haar eerste optreden. "Ik wilde binnen de 55 seconden blijven. Dat is niet echt gelukt. Maar ik ben blij dat die eerste race erop zit, want voor die ben ik altijd opgewondener dan voor de volgende."

De Belgische schoolslagzwemmer Frederik Deburghgraeve versloeg met een nationaal record van 1.01,12 wereldrecordhouder Guttler op de 100 meter. Het resultaat van hard werken, maar hij had het "In zijn stoutste dromen niet verwacht".

Hard werken doet ook de Ierse Michelle Smit, in Dordrecht met de uit de atletiek naar zwemmen toe vertaalde schema's van vriend Erik de Bruin. In de finale van de 400 wissel kwam ze niet zozeer inhoud als wel de vloeiende techniek van geboren allrounder tekort voor de eerste plaats. De Hongaarse Krisztina Egerszegi maakte dat in de baan naast haar duidelijk. Die leverde met 4.40,33 de beste wereldseizoensprestatie. Smit gaf tweeenhalve tel toe. Jani Sievinen, die een voorkeur heeft voor de 200 wissel en daarop wereldrecordhouder is, gaf aan dat zijn mogelijkheden op de 200 vrij nog lang niet zijn uitgeput.

De 21-jarige Fin was nimmer sneller geweest dan 1.50,23, nu spoot hij in baan zeven langs Pieter van den Hoogenband naar 1.48,98 en de zege. Tot verbazing van landgenoot Antti Kasvio en de Zweed Anders Holmertz. "Ik ben zeer tevreden met mijn tijd, maar mijn concurrenten waarschijnlijk niet zo met de prestaties die zij zelf hebben geleverd", zei Sievinen.

Straatsburg veslaat Innsbruck



■ *STRAATSBURG - In Strasbourg werd gisteren de wedstrijd gespeeld tussen de thuisclub en Innsbruck uit Oostenrijk. Racing Strassbourg won de wedstrijd met 6-1. Op de foto: Alexander Mostovoi van Racing (links) wordt aangevallen door de Oostenrijkse verdediger Roland Kircher.*

Winst Barcelona
Nederlaag voor Feyenoord

BARCELONA — Feyenoord heeft gisteren het eerste duel van het Juan Gamper toernooi in Barcelona met 4-1 verloren van San Lorenzo, kampioen van Argentinië. De Rotterdammers eindigden de wedstrijd met negen man. Aurelio Vidmar werd in de eerste helft met een rode kaart van het veld was gestuurd. Tien minuten voor het einde van het duel mocht Ed de Goey vertrekken. Hij haalde een Argentijnse tegenstander in het strafschopgebied onderuit. Barcelona behaalde in zijn eerste wedstrijd bij het eigen toernooi een eenvoudige zege op CSKA Sofia behaald.

De enige treffer van feyenoord kwam op naam van ulrich van gobbel. De nederlandse bekerhouder speelden onder andere zonder regi blinker en henrik larsson. Trainer willem van hanegem gunde het tweetal, dat goed op dreef was in het eerste competitieduel tegen vitesse (5-2), rust. Feyenoord speelt vrijdag om de derde en vierde plaats.

Barcelona

De spanjaarden versloegen de Bulgaren van CSKA Sofia met 4-0. Bij rust leidde Barcelona met 1-0. Trainer Johan Cruijff was niet bij de wedstrijd aanwezig. Hij herstelt thuis van een griepje.

Jordi opende al na vijf minuten de score. Barcelona kreeg veel kansen, maar pas in de tweede helft kon Prosinecki de voorsprong via een strafschop uitbreiden tot 2-0. Het derde doelpunt kwam op naam van Oscar. Enkele minuten voor tijd bepaalde Cuellar de eindstand op 4-0. Barcelona speelt vandaag de finale tegen San Lorenzo.

De deelname van CSKA Sofia maakte onderdeel uit van de transfer van Hristo Stoichkov naar Barcelona. De Bulgaar, die inmiddels is overgestapt naar het Italiaanse Parma, was bij de wedstrijd aanwezig. Hij nam defintief afscheid van zijn Spaanse fans.

Fina scherpt aantal dopingcontroles aan

WENEN — De internationale zwembond (FINA) wil het aantal dopingcontroles buiten de wedstrijden om 'aanmerkelijk' verhogen. De FINA maakte dat gisteren bij de EK zwemmen in Wenen bekend.

De FINA hoopt met het oog op de Olympische Spelen volgend jaar in atlanta het gebruik van verboden middelen binnen de sport terug te dringen. De bond gaat werken met een speciaal trainingscontroleprogramma. De nationale bonden moeten een lijst samenstellen van zwemmers die mogelijk aan spelen deelnemen. Deze sporters kunnen de komende twaalf maanden rekenen op veel meer onaangekondigde controles. De associatie van internationale zwemcoaches (WSCA) drong eerder deze maand bij de Pan Pacific-kampioenschappen in Atlanta aan op meer dopingcontroles.

De wereldbond wil bij de wereldtitelstrijd kortebaan eind november in Rio de Janeiro een speciaal dopingcongres houden. Daar zullen verschillende voorstellen worden behandeld. De FINA wil de strafmaat voor de zondaars aanscherpen. De zwemmers die voor de eerste keer betrapt worden, krijgen een hogere straf. Bovendien kunnen de nationale bonden op een geldstraf rekenen als een van hun sporters op doping wordt betrapt. Na het vierde geval binnen een bond, wordt het land geschorst.

Boksbond wil manager schorsen

MEXICO — De World Boxing Council (WBC) wil dat manager Vinny Vecchione wordt geschorst. Vecchione stopte zaterdag de partij van zijn bokser Peter McNeeley en Mike Tyson al na 89 seconden. "De WBC keurt de interventie uit de hoek van McNeeley af en acht zware straffen nodig", aldus een verklaring van het WBC-hoofdbureau in Mexico-City.

De toeschouwers bij de partij in Las Vegas voelden zich zaterdag bekocht. De terugkeer van Tyson was een farce, schreeuwden zij. Volgens de WBC was het ingrijpen van Vecchione een 'domme en onbezonnen' daad. De Amerikaan zou ten minste een jaar moeten worden geschorst. "Hij heeft veel schade berokkend. Aan het boksen, aan Tyson, aan McNeeley, die een ondergeschikte rol speelde", aldus de wereldboksbond.

McNeeley kreeg een gage van bijna 900.000 gulden voor bijna anderhalve minuut boksen, voor hem vooral bestaande uit pijn lijden. Voor manager Vecchione lag 275.000 gulden klaar. Dat bedrag is nog niet overgemaakt. De autoriteiten van de staat Nevada zijn een onderzoek begonnen naar de geldigheid van het gevecht.

Inmiddels heeft Don King een nieuwe tegenstander voor Tyson gevonden. Buster Mathis wordt op 4 november in het MGM Grand Hotel te Las Vegas verwacht.

Jeroen Blijlevens prefereert TVM boven Banesto en Carrera

BREDA — Het kostte enige tijd. Diep in zijn hart wist Jeroen Blijlevens het al een tijdje. TVM zou winnen van Banesto van Indurain en Carrera van Chiappucci. Bij de dit seizoen succesvolle Nederlandse wielerploeg wist hij wat hij had. Een lonkend Spaans en Italiaans avontuur had ook zijn charmes, maar de zekerheid won het van het ongewisse in weerwil van de verleidelijke miljoenen lires en peseta's.

Gisteravond hakte 'Jerommeke', enkele uren nadat hij de eerste etappe van de profronde van Nederland won, de knoop door. Hij blijft zeker nog een jaar de 'vriendenploeg' van Cees Priem trouw. En heeft een optie voor nog een jaar. "Ik heb voor Priem gekozen omdat ik met hem mijn programma kan samenstellen, omdat ik het goed naar mijn zin heb, kan steunen op de ploeg en omdat ik kan communiceren, vooral in de koers. En dat is belangrijk", verklaarde de sprinter gisteravond.

Eerder op de dag bevestigde hij weer eens zijn uitzonderlijke klasse. Terwijl iedereen twijfelde, inclusief de jury, wist Blijlevens dat hij had gewonnen. Zelfverzekerd had hij zijn arm omhoog gestoken. Met het blote oog was niet waar te nemen wie de winnaar was: 'Jerommeke' Blijlevens of Djamolidin Addoesjaparov.

De foto-finish bracht uitkomst. De Nederlander won voor het eerst sind hij verleden jaar beroepsrenner werd, een aansprekende prijs voor eigen publiek. In Breda. Daar eindigde na 215,7 kilometer vanuit Haarlem de eerste rit van de profronde van Nederland in een prachtige sprint. Daar bevestigde de 23-jarige krachtmens zijn klasse, die hij begin juli in Duinkerken al had geëtaleerd door de vijfde Touretappe in Duinkerken te winnen.

"Ik heb een goed contract gekregen", straalde hij. "Ik word naar waarde beloond. Vandaag heb ik weer bewezen dat ik alle wereldsprinters kan verslaan. Iedereen is er, behalve Cipollini, maar die heb ik al eens in Duinkerken verslagen, dacht ik zo. Ik zit in een goede ploeg, die voor mij wil werken. Met de routiniers Skibby en Nijdam voorop. Als jullie eens wisten wat Nijdam vandaag heeft gedaan. Hij ziet in de finale werkelijk alles. Ik moet het alleen afmaken."

Enkele uren voordat hij zijn contract met TVM voor een jaar verlengde met een optie voor nog een jaar, boekte hij zijn elfde overwinning en veertigste voor zijn ploeg. Redant zorgde iets later voor de 41e TVM-zege in het Belgische zottegem. Blijlevens won een reis van 5000 gulden voor twee personen naar Gambia. Bovendien kreeg hij en passant de oranje-leiderstrui, de groene en de witte trui voor de beste jongeren aangemeten.



Restaurant Fort Nassau is per direkt op zoek naar:

Een representatieve, service-gerichte, ervaren

SERVEERSTER

met een aangeboren liefde voor het vak.

Ben jij zo iemand en spreek je bovendien vloeiend nederlands, papiaments en engels bel dan voor een persoonlijke afspraak naar

Tel. 636363

TE KOOP NIEUW:

486 DX2-66, 256kCache, 8 Mb ram, 1xFD 1.44, 540Mb HD, 2xSer, !xPar, 1xG, 101 Keyb, 1mB Video, 15" Colormonitor, Soundcard, 2xCDrom, 2 Speakers 25W, Loaded with DOS 6.22, Windows 3.11, Amipro 3.0, Encarta 95.

Prijs NAF 3495,--

14k4 faxmodem card NAF 175,-
Soundcard NAF 165,--

Tel.: 658551

EAR DEPOT

THE TEAM APPROACH

HEARING & DIZZINESS TESTING
HEARING AID SALES AND SERVICE
Otolaryngologists, Audiologists and Hearing Instrument Specialists, provide medical and hearing care.

1321 N.W. 14TH ST. ST., # 204
MIAMI, FL. 33125
PH (305) 545-7713 - FX (305) 325-0082
(12 Min. from the Miami International Airport)

Iedere woensdag t/m zaterdag

VERSE GROENTEN EN FRUIT UIT HOLLAND

bij

Cravings

Promenade Shopping Center

Tel. 366711



Computer consultant beschikbaar

met expertise op het gebied van:
opzetten en systeembeheer van Local Area Networks oa Novell,
opzetten en verzorgen van computer trainingen
tele- en datacommunicatie o.a. Internet
gebruikers helpdesk
software selectie en consultancy

Geïnteresseerd?
Voor een afspraak brieven onder nummer 51 van dit blad. Curaçao

---



ANTILLEPHONE N.V.

ANTILLEPHONE N.V. zoekt op zeer korte termijn gegadigden voor de volgende funkties:

Voice Computer technicus,
die belast zal worden met het volledige onderhoud van de computer apparatuur.

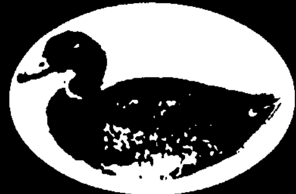
Funktie eisen:
HBO nivo
Zelfstandig en innoverend kunnen werken
In teamverband kunnen werken
Bereid zijn op onregelmatige uren te werken

Voice Computer programmeur,
die belast zal worden met het programmeren in een UNIX omgeving.

Funktie eisen:
HBO nivo
Zelfstandig en innoverend kunnen werken
In teamverband kunnen werken
Ervaring in het programmeren in een UNIX omgeving

Wij bieden een aantrekkelijke werkomgeving met zeer goede arbeidsvoorwaarden.
Sollicitaties te richten aan:

Antillephone N.V.
T.a.v. Drs. R. Vermeulen
Managing Director
Kaya Wilson Godett 84



THE DECOY

Prachtige rustiek houten
ARMOIRES, BOEKENKASTEN, LADEN-KASTEN, T.V. KASTEN en TAFELS

THE DECOY

Promenade Shopping Center
Tel. 369399

25% korting op alle "Jasmin" schoenen bij

Boutique
Caracasbaalweg
Tel.: 613496





Sinds kort zijn wij Agent van de Italiaanse Terra Cotta Fabrikant "DESTRO". Dit betekent dat wij rechtstreeks van de fabriek kopen zonder tussenpersoon en dat merkt U aan onze prijzen: die zijn werkelijk de laagste op het eiland.
Nu verkrijgbaar in beide locaties. Nieuwe modellen, vooral de wandpotten zijn zeer fraai.

Popo 18 op de weg naar St. Catharina tel. 677355
Promenade tel. 366480
kantoor/kwekerij tel. 691442



Santa Barbara Real Estate N.V., owner and operator of Santa Barbara Resort at Spanish Water is looking for an:

MANAGER OF OPERATIONS

Based at the main Santa Barbara Resort office at Porta Blancu, Nieuwpoort, the manager of Operations will be responsible for supervising all aspects of operations and maintenance for the 526 hectare resort, which includes the residential development of Seru Boca Estate and Barbara Beach.
He will report directly to the director(s) of Santa Barbara Real Estate N.V.

The sucessful applicant will be an experienced and versatile manager, preferably with a technical background. The work calls for strong leadership, human relations skills and initiative in handling a diverse and wide range of operational issues which will arise day-to-day.

ADMINISTRATIVE SECRETARY

The Administrative Secretary wil work out of the resort office at Porta Blancu, under the supervision of the manager of Operations.

She must have:
- Good computer skills (Word Processing, Lotus/Exel).
- Experience in organising and maintaining the corporate filing system.
- Good language skills in Dutch, English and Papiamento. Spanish would be an advantage.
- Ability to use good judgement to handle a wide range of subjects and issues during the working day.
- Minimum HAVO-graduate, plus secretarial education.

We are looking for an outgoing, accurate, flexible, client oriented and pleasant personality.
She will be trained to understand the concept of the resort, especially Seru Boca Estate, so that she will be able to assist in the sales operations.

The compensation for both positions consists of a competitive salary and an excellent benefit package.

Applications must be sent to:
Santa Barbara Resort,
c/o De Ruyterkade 62,
Curacao.
Attn.: Mr. I.H. Balinge



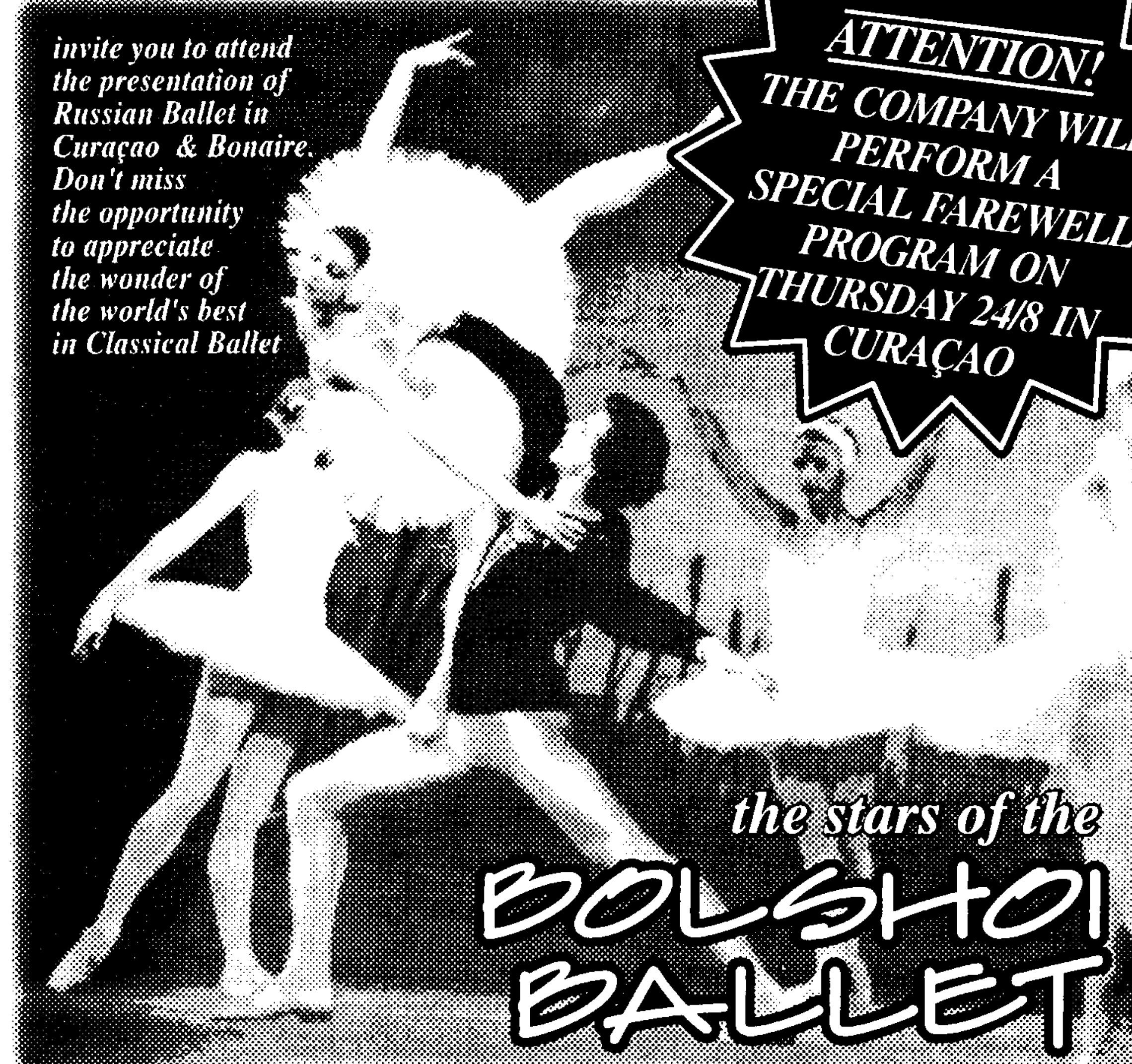
De Hollandsche Bakkerij
vraagt:
Vakbekwaam Banketbakker (ster)

Hij/Zij moet beschikken over ruime ervaring en in team verband , zelfstandig te kunnen werken.

Ervaring met Europees gebak en stukwerk is een vereiste.
Aanmelding na telefonische afspraak.

Telefoonnr. **367820**
(vragen naar Joyceline Panneflek)

The Bolivar Society of Curaçao



*in the ITC auditorium of Curaçao on the 23th and 24th of August at 8:00 pm. Price per ticket bought in advance: Fl. 60,- / at the door Fl. 70,-. Tickets available at Diners Club, Banco Mercantil and ITC**

In Bonaire at the Plasa Resort Bonaire on the 25th and 26th of August at 8:00 pm. Price per ticket bought in advance: Fl. 60,- at the door Fl. 70,-. Tickets available at Bonaire Boekhandel

*Tickets available at the ITC from Saturday to Thursday from 10:00 am to 6:00 pm

Buy your ticket with you Diners Club card today.

For Reservations:
(599-7) 8520
(599-7) 8257
(599-7) 5448



Diners Club International®

In verband met verdere uitbreiding en sterke groei in de export sector.

Hebben wij posities voor:

"ADMINISTRATIEVE ASSISTENTEN"

FUNCTIE:
- Zelfstandig verwerken van data in de computer.
- Verwerken van export orders
- Het verrichten van algemene secretariele administratieve controle functies.

VEREISTEN:
- Opleiding Mavo IV, Enige Boekhoudkundige ervaring
- Ervaring met Administratief werk, of soortgelijk werk, moet goede kennis hebben van Engels, Spaans, Nederlands.
- Vrouwelijk 24-32 jaar, tenminste 4 jaar ervaring in soortgelijk werk.
Moet zowel zelfstandig als in team kunnen werken.

Schriftelijke sollicitaties met C.V., richten aan:
Personeels Dept., P.O. Box 4769
Willemstad, Curaçao N.A.

AMIGOE

Faxnummers

Redactie: 674744
Advertentie: 674524

ADMINISTRATEUR / BOEKHOUDER

(MBA-Nivo)
met ruime ervaring, kennis van diverse computer applicaties biedt zich aan als
FREELANCER
voor halve dagen.

Informatie:
TEL: 686264

"LEES-O-THEEK"

Wordt NU lid van de **LEES-O-THEEK** en U ontvangt als welkomsgeschenk een **cadeaubon** van **LA GANGA,** U weet wel, die leuke cadeau-winkel in Saliña en Punda, van maar liefst **FL. 25,--.**

Dus niet alleen elke week zo'n fijne leesmap met de Panorama, Revu, Aktueel, Margriet, Libelle, Viva, Story, Privé, Weekend, Mijn Geheim, Sjors & Sjimmie en Donald Duck, bij U thuisbezorgd, maar ook nog eens een leuk cadeau uitzoeken bij **LA GANGA.**

PROFITEER NU !!!
Voor meer informatie over deze bijzondere aanbieding en alle andere voordelen, die U heeft als lid van de **LEES-O-THEEK, bel 367294 of 602441.**
Informeert U ook eens naar onze stripmappen.
5 dikke stripboeken, voor maar Fl. 4,50 per week, **thuisbezorgd.**
(samen met een leesmap slechts Fl. 3,50).



Te Huur

Gemeubileerde Studio Appartement
water en electriciteit inclusief. Privé terras.
Ang. f 590,- per maand
of **f 40,-** per dag
(min - 7 dagen)
Tel: **605952** of **616596**
2u tot 5u p.m.

---

hubo CD CENTER

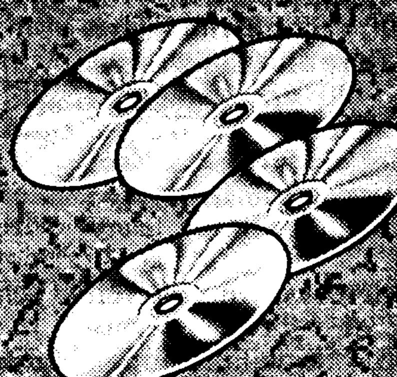
zoekt op korte termijn

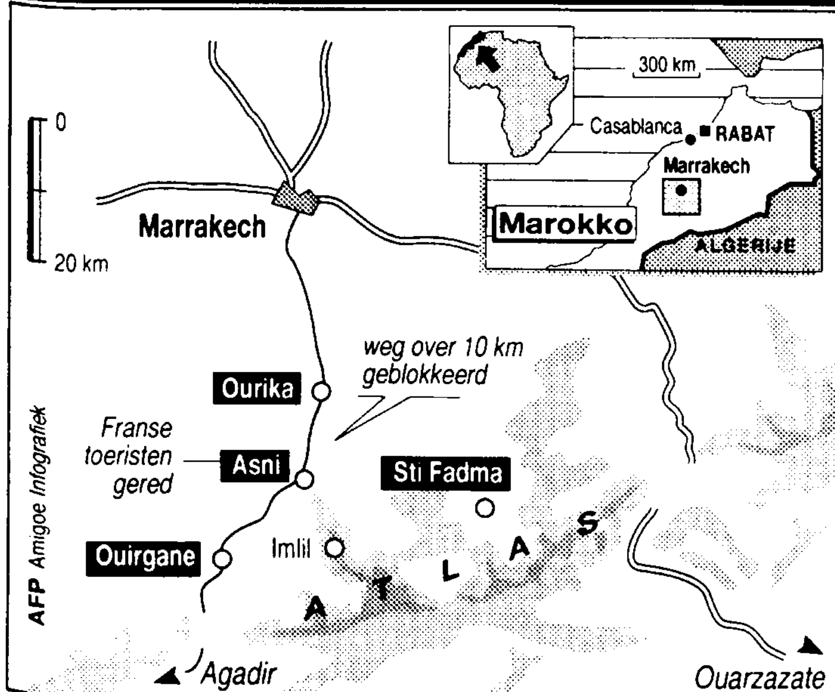
2 Medewerker(ster)

Leeftijd max. 30 jaar

Ben je organisatorisch, representatief, heb je initiatief en bezit je goede contactuele eigenschappen dan bieden wij je een goede salariëring en een prettige werk...

Soliciteer te
Sto. Domingoweg # 10
Buena Vista
Vrijdag 25 Augustus tussen
8 en 11 uur v.m.





De gevolgen van de watersnood in Marokko doen zich steeds meer voelen. Het dodental neemt met de dag toe terwijl er nog honderden mensen vermist worden. De ramp neemt ook naar oppervlakte gezien een immer groeiende omvang aan.

Tienduizenden vluchtelingen vluchten voor Zairese militairen bergen in

V-raad aan Zaire: Stop uitzetten Ruandezen

NEW YORK - De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft dinsdag Zaïre opgeroepen geen Ruandese en Burundese vluchtelingen meer het land uit te zetten. In een verklaring zegt de Raad diep verontrust te zijn over de 'gedwongen repatriëring en de toename van de spanning in de regio'.

Zaïrese soldaten hebben dinsdag opnieuw Ruandese vluchtelingen uit kampen rond Goma de grens overgezet. Bij het ontruimen van de kampen worden de vluchtelingen, vooral vrouwen en kinderen, geslagen en beroofd. Volgens VN-functionarissen zijn 85.000 vluchtelingen uit zuidelijker gelegen kampen de bossen en dorpen in de omgeving ingetrokken om aan uitzetting te ontkomen.

Zaïre heeft sinds zaterdag ten minste tienduizend Ruandese vluchtelingen het land uitgezet. De vluchtelingen worden met hun spaarzame bezittingen op vrachtwagens en bussen naar de Ruandese grensplaats Gisneyi gebracht. Internationale hulpverleners noemen de uitzettingen in strijd met het internationaal recht.

Zaïrese militairen haalden voor de tweede achtereenvolgende dag met het geweer in de aanslag vluchtelingen uit het kamp Mugunga, waar tweehonderdduizend Ruandezen verbleven. De vluchtelingen werden op vrachtwagens gezet en bij de grens afgezet. De troepen gingen daarbij weinig zachtzinnig te werk. Terwijl het tekort aan voedsel in het gebied om zich heen grijpt, vluchtten vluchtelingenfamilies de bossen, nationale parken, dorpen en omliggende heuvels in om aan deportatie te ontkomen. "Deze mensen kunnen nergens heen. Binnen enkele dagen zullen zij zonder voedsel zitten", verklaarde Tony Stadler, vertegenwoordiger van de VN-vluchtelingenorganisatie UNhcr.

Een transport van honderd ton kindervoeding ter waarde van 130.000 gulden van de hulporganisatie Mensen in Nood staat sinds dinsdagmiddag vast aan de grens tussen Oeganda en Zaïre. Het voedsel is bestemd voor Ruandese kinderen in het kindervluchtelingenkamp in Goma in Zaïre. Het transport krijgt van de Zaïrese autoriteiten geen toestemming om de grens over te steken. De wegen zijn op dit moment overvol met vluchtelingen, die naar Ruanda worden teruggestuurd.

De internationale bezorgdheid om de situatie in het grensgebied neemt in tussen toe. Maar de Zaïrese minister van Buitenlandse Zaken Kamanda Wa Kamanda is er niet van onder de indruk. Hij zei dat er geen bijzondere druk wordt uitgeoefend om een eind te maken aan de uitzettingen. Zaïre zal zich ook niets aantrekken van de verklaring van het Hoge Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties waarin de uitzettingen worden veroordeeld.

Kremlin stil over ontslag top-onderhandelaar

Tsjetsjeniëberaad gaat toch door

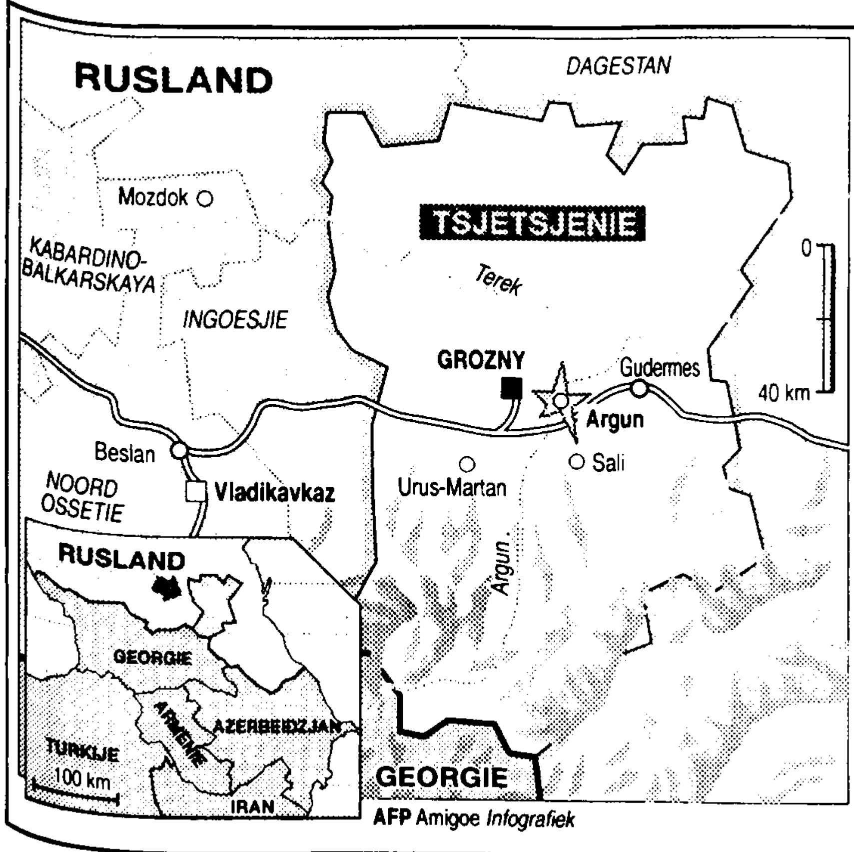
MOSKOU/GROZNY - Het Kremlin heeft dinsdag geweigerd het bericht te bevestigen dat president Jeltsin Arkadi Volski, een van de belangrijkste onderhandelaars met de rebellen in Tsjetsjenië, aan de kant heeft gezet. Volski ligt al enige tijd me een maagzweer in een ziekenhuis

Volski zou te toegeeflijk zijn geweest tegenover de Tsjetsjenen, zo meldde het radiostation Echo van Moskou. Volski, die met een maagzweer in een Tsjetsjeens ziekenhuis ligt, heeft het akkoord van 30 juli met de Tsjetsjenen verdedigd en gezegd dat het de overgave van het regime van de Tsjetsjeense leider Doedajev betekent. Onlangs haalde de onderhandelaar uit naar de 'partij van de imbecielen', die volgens hem druk op Jeltsin uitoefent om de oorlog in Tsjetsjenië voort te zetten.

NIET GEKEND

De Tsjetsjeense stafchef Maschadov beschuldigde de Russische zijde ervan van op het militaire akkoord te willen terugkomen. Hij zei aan een Russisch televisiestation niet tevoren van de overval in Argoen te hebben geweten. Maar commandant Chamzatov, die de rebellen in Argoen leidde, zei te handelen op last van Doedajev. Het was niet duidelijk of Doedajev toestemming voor de overval had gegeven of dat sprake is van een scheuring onder de rebellen. Doedajev, die aanvankelijk het militaire akkoord afwees, zei zondag een vreedzame regeling te willen.

De onderhandelingen over een vreedzame oplossing van het conflict in Tsjetsjenië gaan door ondanks de gebeurtenissen in Argoen. Dat heeft de Russische premier Tsjernomyrdin dinsdag volgens het persbureau Interfax gezegd in de Siberische stad Barnaul. De premier kondigde harde straffen aan voor degenen die het onderhandelingsproces met provocaties verstoren. In de nacht van zondag op maandag overvielen ongeveer 250 Tsjetsjeenseonafhankelijkheidsstrijders het politiebureau van Argoen, vijftien kilometer ten oosten van de hoofdstad Grozny. Nadat zij een ultimatum van de Russische autoriteiten naast zich neer hadden gelegd, bestormde het Russische leger het gebouw. Daarbij zijn volgens het persbureau Interfax zestig tot tachtig opstandelingen om het leven gekomen.



Nieuw gratieverzoek door president afgewezen

Jakarta: Geen sprake executies

SURABAYA - De Indonesische minister van Buitenlandse Zaken Alatas heeft herhaald dat twee politieke gevangenen niet zullen worden terechtgesteld.

Hij heeft tegen minister Van Mierlo van Buitenlandse Zaken gezegd dat alleen een nieuw gratieverzoek van de twee politieke gevangenen is afgewezen. Maar dat betekent volgens hem niet dat ze ooit nog worden geëxecuteerd. Ze worden alleen niet vrijgelaten. Van Mierlo sprak met zijn Indonesische collega naar aanleiding van nieuwe berichten in de Jakarta Post van woensdag over de executie van de twee politieke gevangenen.

Van Mierlo verklaarde na afloop dat de verklaringen van Alatas met elkaar overeenstemmen. Volgens hem beseft Indonesië dat de hele wereld er zich mee bemoeit als het de executies toch zou willen uitvoeren. ■

Wereldconferentie van religies voor vrede

Fel tegen Franse kernproeven

DEN HAAG - De Wereldconferentie van Religies voor Vrede WCRP heeft fel geprotesteerd tegen de plannen van Frankrijk om opnieuw kernproeven te houden in de Stille Zuidzee.

De Wereldconferentie, een multireligieuze instelling waarvan wereldwijd zo'n zevenhonderd organisaties lid zijn, noemt in haar verklaring hervatting van de kernproeven een 'misdaad tegen de mensheid', die in zwaarte niet onderdoet voor de wandaden waarvoor de nazi's in Neurenberg zijn berecht.

Frankrijk stelt het leven en de gezondheid van de bewoners van de Zuidzee-regio in de waagschaal, aldus de WCRP.

Vervolg van pag. 1

voor de berechting van terroristen. Maandagavond beschuldigde Arafat Iran ervan de Hamas-beweging, die de aanslag van maandag heeft opgeëist, en andere radicale islamitische groeperingen te steunen. "Uw geld, uw bommen en uw olie hebben nog geen vierkante centimeter land voor ons teruggewonnen", riep de PLO-voorzitter aan het adres van de regering in Teheran.

Hamas herhaalde dinsdag dat de beweging door zal gaan met haar strijd. "Deze operatie was deel van onze dagelijkse strijd tegen de bezetter, die ons land heeft veroverd en die ons land onderdrukt", aldus Hamas-woordvoerder Mustafa Leddavi in Beiroet. "Het is ons natuurlijk recht om de vijand op onze bodem aan te vallen."

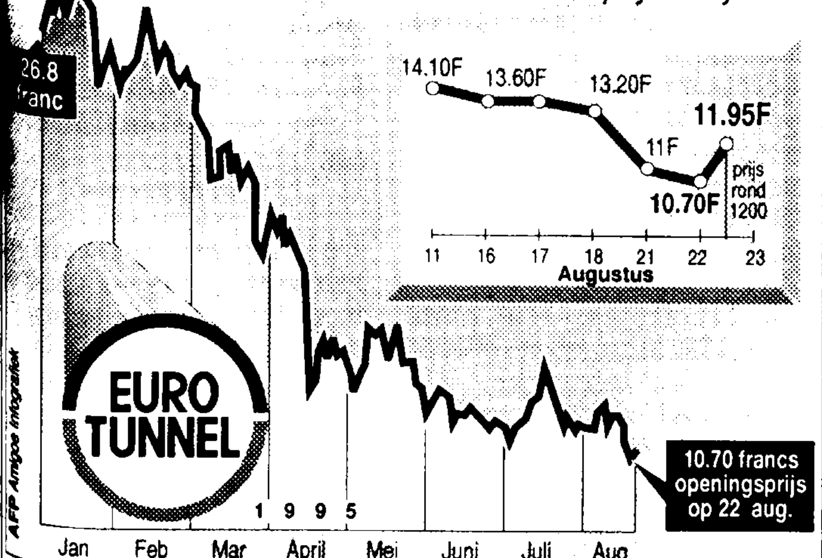
Het Israëlische leger heeft de afgrendeling van de bezette Westelijke Jordaanoever, die woensdagochtend had moeten worden opgeheven, tot donderdag verlengd. Dat heeft een militaire woordvoerder dinsdagavond in Jeruzalem meegedeeld. De Gazastrook daarentegen gaat, zoals aangekondigd, woensdagochtend weer open. Palestijnen moeten dan echter nieuwe magnetische pasjes laten zien waarvan er reeds tienduizend zijn uitgegeven.

Voor de komende dagen wordt de uitgifte van zestigduizend extra pasjes verwacht. Een reden voor de maatregel met betrekking tot de Westoever werd niet gegeven. Tot de afsluiting van de autonome gebieden was besloten na de aanslag op een bus in Jeruzalem maandag. Door de afgrendeling kunnen duizenden Palestijnen niet naar hun werk in Israël.



Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers

Heeft u belangstelling voor deze pagina? Bel 6720



De aandelen van de in financiele moeilijkheden verkerende Frans-Britse onderneming Eurotunnel welke de Kanaal-tunnel beheert kende dinsdag zijn dieptepunt met een prijs van 10,70 franc. Tegen de middag veerde het aandeel omhoog.

Miljoenenverliezen Ahold op bier, zuivel, brood en planten

ZAANDAM — Wat 'crisismanager' Kesteloo van Albert Heijn bestempelt als 'een slagaderlijke bloeding' moet binnen twee jaar zijn opgelost: Miljoenenverliezen bij de produktgroepen bier, frisdranken, brood, zuivel en bloemen/planten. De werkmaatschappij van Ahold heeft voor oplossing van de problemen Kesteloo aangesteld, die heeft beloofd dat deze *megalosers* over twee jaar rendabel zijn.

Volgens AH-woordvoerder Erik Muller gaat het om verliezen die bij elkaar in de tientallen miljoenen guldens lopen. Albert Heijn gaat samen met de producenten van de verliesgevende artikelen om de tafel zitten om te pogen, de kosten te drukken. Belangrijk daarbij is een grondige analyse van de hele keten van grondstof tot klant en vervolgens al het dubbele en overbodige werk eruit te snijden, aldus Kesteloo.

De uiterste consequentie van de miljoenenverliezen is, dat AH de produkten niet meer verkoopt. Kesteloo is echter niet pessimistisch. Hij ziet veel mogelijkheden om het nettorendement te verbeteren. "Mede met het oog op de komst van de Duitse discount-keten Lidl zal de druk op de prijzen worden opgevoerd. Wij kunnen ons dan zeker geen verliesgevende groepen meer veroorloven", aldus Kesteloo.

Kleine winst Wall Street

NEW YORK — In tegenstelling tot maandag, toen de aandelenkoersen in New York grote schommelingen lieten zien, verliep de handel op Wall Street dinsdag erg rustig. De Dow Jones-index steeg met 5,64 punten tot 4620,42 punten.

Veel viel er niet te beleven. "Er heerst uiterste verveeldheid", aldus een handelaar. Gewacht werd op eventuele rente-ontwikkelingen. Het beleidscomite van de Amerikaanse Centrale Banken liet de rente gisteren voor wat die was, hetgeen in overeenstemming was met wat velen al hadden zien aankomen.

De aandacht gaat nu uit naar de vergadering van de Bundesbank-directie van morgen. Daar wordt meer van verwacht, zeker nu Centrale Bankpresident Hans Tietmeyer gisteren in een vraaggesprek met de Japanse krant Nihon Keizai Shimbun liet weten wel ruimte te zien voor een lagere rente. Hij vermeed evenwel een datum te noemen.

De dollar spon wat garen bij de uitlatingen van Tietmeyer. Tegen het einde van de handel in New York lag de koers op Nf 1,6545 tegenover Nf 1,6525 op maandag. Eerder op de dag in Amsterdam was de dollar met ruim een cent opgelopen tot Nf 1,6610.

Campagne voor Windows 95



■ *SINGAPORE - Microsoft heeft onlangs de nieuwste versie van het programma Windows op de markt gebracht onder de naam Windows 95. Ook in Singapore blijkt er grote belangstelling te bestaan voor dit programma. Tijdens een promotie-campagne werden daar gisteren honderd exemplaren van de software aan de eerste gegadigden verkocht à raison van slechts 68 dollar per stuk. De kopers kregen bovendien een gratis T-shirt en een Microsoft horloge.*

Duitse renteverlaging stuwt de dollar omhoog

AMSTERDAM — De koers van de Amerikaanse dollar is vanmorgen op de Europese valutamarkten verder gestegen onder invloed van een verlaging van de beleningsrente in Duitsland. Om 10.00 uur werd Nf 1,6665 genoteerd, ruim een halve cent meer dan de slotkoers van Nf 1,6610 gisteren.

De Bundesbank verlaagde vanmorgen het minimumtarief voor de wekelijkse speciale beleningen aan de banken van 4,45 tot 4,39 procent. Dat maakt de dollar voor beleggers aantrekkelijker ten opzichte van de Duitse mark. De Amerikaanse munteenheid was bij de bekendmaking van de renteverlaging overigens al hoger, omdat de maatregel was verwacht.

Valutahandelaren achten de kans behoorlijk groot, dat de Bundesbank morgen zal besluiten ook het disconto en de Lombard-rente omlaag te brengen. De president van de bank, Hans Tietmeyer, gaf gisteren aan dat daarvoor mogelijk ruimte is gezien de gunstige ontwikkeling van de inflatie en de geldomloop.

Ook de relatief zwakke Europese valuta's profiteerden vanmorgen opnieuw van de dalende tendens in de Duitse rente. De koers van het pond sterling ging verder omhoog van Nf 2,5525 tot Nf 2,5560. De Franse frank steeg van Nf 32,720 per honderd tot Nf 32,740 en de Italiaanse lire van Nf 1,0235 per duizend tot Nf 1,0285.

De effectenbeurs in Tokyo sloot lager. De Nikkei-index daalde met 145,79 punten ofwel 0,8 procent tot 17.731,98. Er viel weinig te beleven op de beurs. De omzet ging ten opzichte van gisteren flink omlaag van 571 miljoen tot ongeveer 400 miljoen aandelen.

Tegenvallend halfjaar voor Robeco-fondsen

ROTTERDAM — De meeste beleggingsfondsen uit de Robeco-stal hebben in de eerste zes maanden van 1995 de teleurstellende resultaten van 1994 niet kunnen goedmaken. De omvang van alle fondsen samen steeg licht tot Nf 68,9 miljard en de beleggingsresultaten waren zowel negatief als positief.

Negatieve uitschieters waren onder meer de bekende fondsen Robeco en Rolinco. Het vermogen van het over de hele wereld werkende Robeco daalde bijvoorbeeld met een half miljard tot Nf 9,4 miljard. Het resultaat van dit fonds was min 6 procent. Dat is inclusief de herbelegging van het dividend.

Bij Rolinco daalde het vermogen met Nf 400 miljoen tot Nf 5 miljard. Mensen die beleggen in dit fonds moesten genoegen nemen met een negatief resultaat van 5,9 procent, inclusief herbelegging van het dividend.

Het derde grote fonds, Rorento, deed het beter. Dit obligatiefonds zag het vermogen groeien van Nf 8,3 miljard tot Nf 8,56 miljard. Over de eerste zes maanden werd een positief beleggingsresultaat van 4,9 procent geboekt.

De Robeco-groep heeft last van een andere opstelling van de Rabo-banken. Dit voorjaar maakte Korteweg, voorzitter van het beleidsbepalend comite van Robeco, al bekend dat de geldstroom (vorig jaar nog Nf 3 miljard) via de Rabobank is drooggevallen. Aanleiding hiervoor vormen de tegenvallende resultaten van de beleggingscooperatie in 1994.

Bundesbank-president acht een lagere rente mogelijk

FRANKFURT — Hans Tietmeyer, president van de Duitse Centrale Bank, sluit niet uit dat de rente in zijn land in de komende tijd omlaag gaat. Een renteverlaging hangt af van de inflatie en de geldgroei. Als alle informatie juist is, kan de rente weleens worden verlaagd, aldus Tietmeyer in een vraaggesprek met de Japanse krant Nihon Keizai Shimbun.

Morgen is het Bundesbankbestuur weer bijeen voor zijn tweewekelijkse vergadering. Op de wisselmarkten wordt er rekening mee gehouden dat het bestuur kan besluiten tot een renteverlaging. Tietmeyer's uitlatingen versterkten dat gevoel alleen maar.

Winstdaling Honda door harde yen

TOKYO — Het Japanse Honda heeft de verkoop van auto's en motorfietsen in het eerste kwartaal van het op 1 april begonnen boekjaar weten te vergroten. Toch gingen de winst en de omzet omlaag als gevolg van het hoge koerspeil van de yen. Omrekening van vreemde valuta's leverde minder yens op dan in het vorige boekjaar.

Honda maakte bekend dat de winst voor belasting daalde met 41,5 procent tot 18,87 miljard yen (Nf 322 miljoen). Het nettoresultaat kelderde zelfs met 48,5 procent tot 11,92 miljard yen (Nf 203 miljoen). De omzet verminderde met 2,9 procent tot 944,48 miljard yen (Nf 16,1 miljard).

De autoverkoop groeide met 2,8 procent tot 446.000 stuks. De omzet verminderde echter met 4,7 procent tot 722,8 miljard yen. De verkoop van motorfietsen nam toe met 9 procent tot 1.276.000 stuks, terwijl de omzet in deze sector met 1,9 procent daalde tot 145,2 miljard yen.

NIB opent in najaar kantoor in Singapore

DEN HAAG — De Nationale Investeringsbank (NIB) heeft van de autoriteiten in Singapore toestemming gekregen voor het openen van een vestiging in de stadstaat. De NIB, waarvan de overheid de meerderheid van de aandelen heeft, denkt het kantoor in het najaar te kunnen openen. Directeur wordt Franssen. Momenteel heeft de NIB in Singapore alleen een vertegenwoordigend kantoor.

De laatste jaren bestaat 45 procent van de nieuwe kredietverlening van de NIB uit buitenlandse transacties. In juli heeft de bank een kantoor in Londen geopend. De buitenlandse financieringen van de NIB hebben betrekking op scheep- en luchtvaart, infrastructuur, telecommunicatie en energie.

De NIB heeft in Zuidoost-Azië voor Nf 550 miljoen aan kredieten uitstaan. Het belang van dat werelddeel voor de bank groeit snel: In de eerste helft van dit jaar werd voor Nf 200 miljoen aan kredieten in de regio verleend, waarvan Nf 80 miljoen aan Indonesië. Door het grote belang van dat land overweegt de NIB een kantoor in Jakarta te openen.

DAMRAK

AEX-index op bijna hetzelfde niveau

AMSTERDAM — De handel in Amsterdam vertoonde vanmorgen een uiterst kalm karakter, in afwachting van een vergadering van de Duitse Bundesbank, later deze week. Handelaren rekenen op een renteverlaging. Dat leidde bij de obligaties echter hooguit tot lichte stijgingen van twee dubbeltjes. Aan de aandelenkant was het erg rustig. Dat leidde tot een nagenoeg gelijkblijvende AEX op 464,43.

De omzetten bij de hoofdfondsen waren laag. Alleen was er drukke handel in ABN AMRO, waarvan de koers desondanks slechts een half procent klom; drie dubbeltjes op Nf 63,40. "Analisten rekenen op een onverwacht goed eerste halfjaar, ondanks verhalen van de bank zelf dat de eerste twee maanden tegenvielen", aldus een handelaar.

ABN AMRO maakt vrijdag halfjaarcijfers bekend. ING doet dat donderdag. De bank/verzekeraar won echter maar vier dubbeltjes op Nf 91,70. Fortis leverde vijf dubbeltjes in op Nf 92,50. "Eigenlijk valt er over alle koersen momenteel zo weinig te zeggen", zegt dezelfde handelaar. "Over een week of twee hebben we alle halfjaarresultaten gehad. Dan valt er pas weer enige lijn te ontdekken in de koersen."

De dollar won 0,2 cent op Nf 1,6625. Volgens handelaren is dat positief voor Gist-Brocades, dat begin volgende maand de cijfers bekendmaakt. De koers van het biotechnologieconcern steeg acht dubbeltjes tot Nf 42,80. Het voorspelde verdere koersverlies van Fokker bleef uit. De vliegtuigbouwer won weer drie dubbeltjes op Nf 7,90.

Wolters Kluwer blijft het het goed doen, met een winst van zeven dubbeltjes tot Nf 142,50. Bij de binnenlandse fondsen ging Gouda Vuurvast er drie gulden op vooruit tot Nf 89. Onverwachte zakker van gisteren ASM Lithography pikte weer twee gulden aan tot Nf 82. Kantoorinrichter Ahrend haalde Nf 2,10 op tot Nf 51,40.

Noemenswaardige verliezers waren er niet. Vooruitlopend op mededelingen over de fusie tussen de handelshuizen Hagemeyer en Borsumij Wehry, later op de middag, zette het beursbestuur vanochtend de handel in de twee fondsen stop.

WALL STREET

NEW YORK	PREV	22-Aug	FRANKFURT	PREV	22-Aug	AMSTERDAM	PREV	22-Aug
DOW JONES	4614	4620	DAX INDEX	2209	2239	EOE	463.40	464.04
ATT	53.50	54.00	BASF	332.00	328.00	ABN AMRO	62.60	63.00
ALZA CORP	23.88	24.00	COMMERZBK	330.50	330.30	AEGON	56.90	57.10
AMR CORP	74.50	74.50	DAIMLER B.	729.80	720.00	AHOLD	59.80	59.30
APPLE COMP	44.13	44.75	DEUTS.BK	68.53	68.67	AKZO	186.80	190.60
BARRICK GOLD	25.75	25.75	MAN	410.00	408.00	AMEV	95.00	93.00
COASTAL CO	32.00	32.13	PREUSSAG	456.00	449.00	BOLSWESSANEN	34.70	34.60
CML GROUP	9.00	9.00	SIEMENS	786.00	780.00	DSM	141.80	141.90
COCA COLA	63.13	63.25	VW	451.50	448.50	ELSEVIER	20.20	20.20
CORNING IN	32.00	32.13				GIST BROC.	41.00	42.00
DISNEY	59.00	58.75	HONG KONG			HAGEMEYER	70.40	71.40
DUPONT	65.38	64.75	HSI INDEX	8900	8947	HEINEKEN	262.70	265.50
EAST.KODAK	58.13	58.00	CHEUNG KONG	36.70	36.90	HOOGOVENS	69.60	70.10
EXXON	68.75	68.63	CITIC PACIFIC	20.45	20.20	HUNTER DOUGLAS	83.90	83.00
FERRO CORP	27.75	27.88	HANGLUNG	11.88	11.70	ING	90.90	91.30
FORD	28.38	28.38	HSBC	100.50	100.50	KLM	57.60	58.90
GEN. ELECTRIC	57.50	57.50				KNP-BT	53.20	53.40
GEN. MOTORS	46.38	46.00	TOKYO			KON. PTT NED.	54.60	55.20
HORSHAM CORP	13.50	13.50	NIKKEI DOW	17871	17877	NEDLLOYD	57.70	58.40
IBM	106.75	107.63	BRIDGESTON	1430	1430	NUTRICIA	107.80	108.30
MC DONALDS	36.88	37.00	CANON	1770	1770	PHILIPS	78.30	77.80
MERCK	49.25	49.50	HITACHI	1080	1080	POLYGRAM	103.00	103.40
MINNES. MINING	55.50	55.38	HONDA MOT	1680	1680	ROBECO	111.60	111.10
MOBIL CORP	96.88	96.88	MAZDA	407	407	ROLINCO	118.20	118.60
NOVELL INC	19.56	19.66	MITSHUBISHI M.	845	844	RORENTO	89.70	89.90
PFIZER	49.00	48.13	NIPPON STE	328	320	RODAMCO	46.90	46.60
PHILIP MORRIS	73.63	74.25	NOMURA SEC	1920	1930	ROYAL DUTCH	196.20	196.70
QUAKER	35.25	35.50	SONY	5200	5290	UNILEVER	206.60	204.30
SUBMICRON	11.25	11.25	TOYOTA	1920	1990	VAN OMMEREN	52.70	51.60
TELE-COMMUN.	19.25	18.94				VENDEX	41.20	41.20
UNITED AIRLINES	156.25	157.63	CURRENCIES			VNU	182.50	183.20
UNC	6.00	5.88	US$/YEN	96.61	96.31	TORONTO		
UP JOHN	40.75	43.00	US$/DMARK	1.47	1.48	TSE 300	4606	4601
WESTINGHOUSE	13.25	13.38	GBP/US$	1.54	1.54	ALCAN	40.50	40.50
			US$/NLG	1.64	1.66	BANK OF NS	28.63	28.88
			ECU/US$	1.27	1.26	CANADIAN PACIFIC	20.63	23.00
COMMODITIES			CAN/US$	1.36	1.36	IMPERIAL OIL LTD.	48.13	48.38
GOLD	389.70	387.50				NORANDA	29.63	29.75
SILVER	5.74	5.54				PLACER DOME	36.50	36.25
CRUDE OIL	18.13	18.03				ROYAL BANK	29.63	29.63

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP WOENSDAG 23 AUGUSTUS EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.290	1.310	1.330
PND STERLING	2.665	2.720	2.780
NED GLD (per Nf. 100)	106.72	107.44	108.24
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	144.81	145.53	146.33
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	33.80	34.90	35.60
DUITSE MARK (per Dm. 100)	119.58	120.30	121.10
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.78	1.08	1.14
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	184.23	185.09	185.89
ECU (per Ecu 100)	-.-	226.38	227.18

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 aug.-15 sept.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.67% Eff. rendement 6.00 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.53% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.67% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.46% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.72% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 102.03% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.61% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.42% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.46% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.23% Eff. rendement 8.375% Land

Nobelprijswinnaar overleden

De Amerikaanse **astrofysicus** Subrahmanyan Chandrasekhar is maandag op 84-jarige leeftijd aan een hartverlamming overleden. Dat heeft de Universiteit van Chicago, waar hij in 1946 hoogleraar werd, meegedeeld. Chandrasekhar kreeg in 1983 de *Nobelprijs voor Natuurkunde* voor zijn theoretische studies van de natuurkundige processen die voor de structuur en de ontwikkeling van de sterren van betekenis zijn.

Chandrasekhar maakte studie van de stabiliteitsproblemen van sterren in verschillende fasen van hun ontwikkeling. Het bekendst is zijn onderzoek van de structuur van zogeheten witte sterren of kwartslichtsterren. Dat zijn sterren die ongeveer zo groot zijn als de aarde, waarin echter een massa als van de zon is samengebald. Dergelijke lichamen bevatten praktisch geen waterstof meer. Zij zien er door hun temperatuur van 10.000 graden wit uit.

Chandrasekhar stelde vast dat elke ster met een massa van minder dan 1,4 maal de massa van de zon een dergelijke witte ster wordt. De waarde van 1,4 maal de massa van de zon staat daarom bekend als de Chandrasekhar-limiet.

Gebed voor Erzulie



■ *GONAIVES (Haïti) - In Haïti wordt dezer dagen het feest gevierd van Erzulie, de patroonheilige van de voodoobeoefenaars. Op de foto: een door de geesten bezeten 'mambo' (voodoo-priesteres) baadt in een rivier terwijl zij Erzulie aanroept.*

Overleden VIP's

De Franse componist **Pierre Schaeffer**, die beschouwd wordt als de uitvinder van de concrete muziek, is dit weekeinde in Milles in het zuidoosten van Frankrijk gestorven. Hij was 85 jaar oud.

Schaeffer begon het muziekgenre te ontwikkelen in 1948 in de Parijse Studio de Recherches Musicales. Hij nam daarbij klanken met een microfoon op en verwerkte die daarna met elektro-akoestische apparatuur in muziekstukken, op dezelfde wijze zoals dat gebeurt met elektronische muziek.

Hij wordt gezien als de grondlegger van de zogenoemde *'Parijse school'*, in de eerste jaren van de elektronische muziek de belangrijkste stijlrichting van de concrete muziek.

****

De Tsjechische cinéast, scenarioschrijver, beeldhouwer en cartoonist **Jaroslav Papousek** is vorige week op 66-jarige leeftijd overleden.

Papousek heeft scenario's geschreven voor verscheidene films van regisseur *Milos Forman*. Enkele titels zijn 'Schoppenaas' en 'Liefde van een blondje'.

****

De Britse acteur **David Warrilow** (61), die voornamelijk in stukken van de Ierse toneelschrijver *Samuel Beckett* heeft gespeeld, is vorige week aan aids overleden.

****

De Franse **regisseur** Alex Joffé, die vooral succes had met films waarin de komiek *Bourvil* de hoofdrol speelde, is vrijdag op 76-jarige leeftijd in Parijs overleden. Dat heeft zijn familie meegedeeld.

Joffé begon zijn carrière als cameraman en scenarioschrijver. Hij werd bekend door de films 'Les hussards' (1955), waarin ook Louis de Funes meespeelde, 'Le tracassin' (1961) en 'Les culottes rouges' (1962), een komedie met Laurent Terzieff als tegenspeler van Bourvil.

Nooit meer dronken!

Drinken en niet **dronken** worden? Probeer een paar paardekastanjes, wat slangewortel of misschien een cocktail van camelia.

Volgens Japanse **wetenschappers** lijken traditionele Chinese medicijnen die eeuwenlang werden gebruikt om arthritis, diabetes en maagziekten te behandelen, de eigenschap te hebben alcohol uit het spijsverteringssysteem te zuiveren voordat het in de bloedstroom komt. "Hoeveel je ook drinkt, je zou niet dronken worden", aldus Masayuki Yoshikawa van de pharmaceutische Universiteit van Kyoto. "Als je dit eet voor je alchohol drinkt, zal het alcoholgehalte in het bloed niet stijgen, het zal zelfs dalen."

Heel snel zal het wondermiddel niet op de markt komen want het is tot dusver alleen getest op laboratoriumratten. De ratten die na een dosis ethanol een medicijn kregen toegediend, hadden maar een vijfde van het alcoholgehalte van ratten die het middel niet kregen toegediend.

Yoshikawa richtte zich in zijn onderzoek op vier traditionele medicijnen. Het ging daarbij om de schors en wortel van engelkruid, de vrucht van de zeepboom, zaden van de camelia en paardekastanje en de wortels van de slangewortel.

Van de vier lijkt engelkruid volgens Yoshikawa het best in staat alcohol te absorberen. Het is echter nog onduidelijk is hoe dat precies gebeurt. Maar het effect is dat de alcohol wordt 'gevangen' en naar de maag wordt afgevoerd zonder dat hij in de bloedbaan terecht komt.

Veel virusinfecties door voedsel

De Nederlandse **Inspectie Gezondheidsbescherming** (IGB) heeft duidelijke aanwijzingen dat virusinfecties veroorzaakt door voedsel veel vaker voorkomen dan tot nog toe wordt gedacht. In de Verenigde Staten wordt de beschuldigende vinger vooral geheven richting schaal- en schelpdieren. Met name rauwe oesters zijn in dit verband berucht.

De IGB, bij het publiek beter bekend als *Keuringsdienst van Waren*, constateert dit in het jaarverslag 1994. De opsporing van de besmettingsbron in het verdachte voedsel is overigens buitengewoon moeilijk.

De Keuringsdienst beschrijft twee gevallen waaruit blijkt dat niet alleen schaal- en schelpdieren verdacht zijn. In Den Bosch werden diverse mensen ziek na het eten van vlaai met slagroom. Onderzoek wees uit dat een virusinfectie was overgebracht via deze etenswaar, maar de exacte besmettingsbron kon niet worden opgespoord.

Een koud buffet in een Limburgs partycentrum besmette zeker dertien mensen met een virus dat later ook werd aangetroffen in de ontlasting van een van de bereiders van het buffet. Deze persoon had in die periode last van diarree.

Het jaarverslag vermeldt ook de uitkomsten van een onderzoek naar pinda-allergie in Nederland. De dienst constateert dat geen verdere maatregelen nodig zijn om mensen met een pinda-allergie te beschermen. In Groot-Brittannië overleden de afgelopen twee jaar zeker vier mensen met een pinda-allergie na het eten van voedsel waarin pinda's waren verwerkt. Geen van de vier had de fatale maaltijd zelf klaargemaakt.

Uit een ander onderzoek, verricht in opdracht van de Keuringsdienst, blijkt dat alleen al de gezondheidskosten veroorzaakt door salmonellabesmetting in eieren jaarlijks 35 miljoen gulden kost. De Keuringsdienst meent dat dit bedrag het op zich al waard is om investeringen te plegen ter verbetering van de situatie in de agrarische sector.

Ook vorig jaar ontdekte de Keuringsdienst dat de consument vaak wordt gefopt. Van de 25 onderzochte krabsalades bleek 40 procent namaakcrab te bevatten. In 33 monsters diepvriesgarnalen bleek in veertien gevallen garnalen te zitten.

Mensen die kokhalzen bij de gedachte aan het eten van paardevlees zullen niet gerust zijn dat vorig jaar een producent van gekookt rundvlees veel paardevlees bleek te verwerken. Het vlees was bestemd voor rundvleessalades. Door nieuwe onderzoektechnieken kan verwerkt paardevlees beter worden onderscheiden van rundvlees.

Britse monarchie bedreigd

De Britse monarchie wankelt volgens **bijgelovige Britten** door de geweIddadige dood van een raaf in de Tower van Londen. Een Britse krant meldt vandaag dat het afgelopen weekeinde de raaf *Charlie* in de Tower van Londen is doodgebeten door een gelijknamige politiehond. De raaf was een van de zes gekortwiekte raven die in de Tower wonen. De hond patrouilleerde in de Tower voorafgaand aan een kort bezoek van koningin Elizabeth II.

Volgens bijgelovige Britten wacht het Verenigd Koninkrijk rampspoed als geen raven meer in de Tower huizen en er moeten er minstens zes rondwandelen. Koning Charles II bepaalde in 1662 dat het volstrekt minimum aan raven dat de Tower moet bevolken zes is en hij voorspelde dat het anders met de monarchie gedaan zou zijn.

De doodgebeten raaf Charlie is snel vervangen in de hoop dat de voorspelling van Charles II niet uitkomt omdat slechts korte tijd een zesde raaf ontbrak. Maar een andere Britse krant meldt al sombere tekenen van zorgwekkend koninklijk verval. De Daily Mirror schrijft dat de koningin later dit jaar voor een bezoek aan Nieuw-Zeeland voor het eerst met een gewone lijnvlucht zal reizen. Om geld te besparen zou de vorstin eerste klas met Air New Zealand vliegen en geen speciaal koninklijk toestel gebruiken.

Vegetarische krokodillen

In China leefden 120 miljoen jaar geleden **krokodillen** die vreedzaam de rivieroevers afgraasden. Dat blijkt uit de fossiele delen van skeletten die door een Chinees-Canadees onderzoeksteam zijn gevonden in de provincie Hubei langs de Jangtserivier. Over de vondsten wordt gepubliceerd in het nieuwste nummer van het britse wetenschapelijke tijdschrift *Nature*.

Het kaakgewricht was zo gebouwd dat de krokodillen de planten net als de huidige planteneters kauwend konden vermalen. Verder hadden de dieren in hun gebit een parallelle rij tanden om de planten te verkleinen.

De onderzoekers van de Universiteit van Toronto en het Koninklijke Museum van Ontario, en hun collega's van het Instituut voor Paleontologie van de gewervelde dieren in Peking hebben de tot dusverre onbekende dieren *'chimaerasuchus paradoxus'* genoemd omdat zij niet passen in het beeld van de roofdierachtige reptielen. De Griekse chimaera was een fabeldier dat van voren leeuw, in het midden geit en achter draak was. Suchus (Sebek) was de Egyptische watergod met een krokodillekop.

Dure zoen

Een jonge **Duitse** is dinsdag door de kantonrechter in Ibbenburen, in de deelstaat Nordrhein-Westfalen, wegens een zoen veroordeeld tot een geldboete van 827 mark en 50 pfennig (ruim f 900). Het tedere gebaar heeft volgens de rechter een aanrijding veroorzaakt.

De vrouw had als passagiere de chauffeur van de auto waarin zij zaten, gekust terwijl zij een kruispunt naderden. De man werd daardoor afgeleid volgens de rechter en zag niet dat het verkeerslicht op rood sprong. Daardoor botste hij op de auto voor hem.

Kerkklok op hol

De kerkklok van de Nederlands Hervormde **Vredekerk** aan de Huizerweg in Bussum heeft in de nacht van donderdag op vrijdag vele inwoners van de stad uit de slaap gehouden.

Klokslag 01.00 uur sloeg het uurwerk braaf het hele uur, maar het hield dat vervolgens een kwartier vol. De politie Gooi- en Vechtstreek waarschuwde de koster, nadat het korps ruim veertig verontruste telefoontjes had binnengekregen. De koster, die klaarblijkelijk zelf nog in diepe slaap lag, kwam uit bed en bracht de klok tot zwijgen.

Wateroorlog in Engeland

De aanhoudende **droogte** in Groot-Brittannië, die de bevolking tot grote beperkingen dwingt, leidt tot spanningen tussen hen en de distributiemaatschappijen. De bevolking beschuldigt hen ervan een slecht voorbeeld van waterbesparing te geven door verwaarlozing van de verouderde waterleidingen.

De droogste zomer sinds 1659 houdt Groot-Brittannië in haar greep en betekent voor meer dan 30 procent van de bevolking zware beperkingen op watergebruik. Vooral in Yorkshire, het noordwesten, Cornwall en het zuidoosten doet de droogte zich gelden.

De naleving van de beperkingen - vooral het sproeiverbod - wordt **afgedwongen** door toezicht vanuit helikopters. Zondag werden twee landbouwers betrapt tijdens het bemesten van het land, waarbij ze water gebruikten. Zij kunnen een boete krijgen van maximaal 50.000 gulden.

Dergelijke zware straffen leiden tot ergernis.

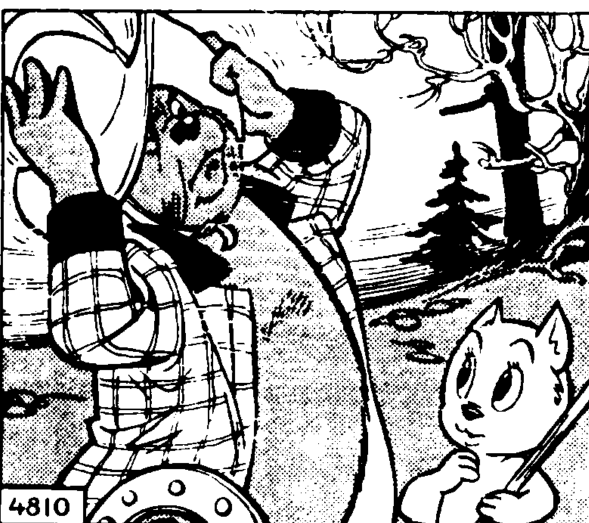
Dochter 'Che' dood

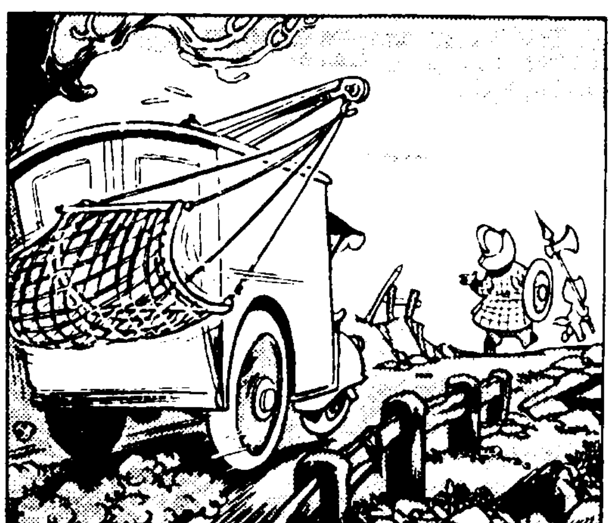
Hilda Guevara, de oudste dochter van de Cubaanse revolutionair van Argentijnse komaf, Ernesto 'Che' Guevara, is maandag op 39-jarige leeftijd in de Cubaanse hoofdstad Havana aan kanker overleden. Dat heeft het staatspersbureau *Prensa Latina* gemeld.

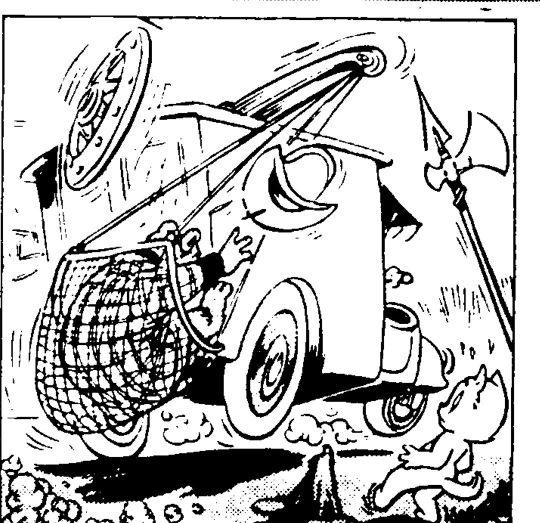
Hilda Guevara is dinsdag op de Columbus-begraafplaats in Havana begraven. Zij werd in 1956 geboren in Mexico-Stad uit het eerste huwelijk van Che Guevara (1928-1967) met de Peruaanse Hilda Gadea. Che Guevara nam zijn dochter mee naar Cuba, nadat hij daar, naast Fidel Castro, een leidende rol had gespeeld bij de revolutie.

TOM POES EN DE GRAUWE RAZER

Door Marten Toonder







4810 — Toen hij driftig overeind kwam, was de politieauto reeds in de verte verdwenen, zodat hij zich moest vergenoegen met een walgende blik op de nadwarrelende stofwolken.

"Gruwelijk, dat geweld", mompelde hij, terwijl hij zich weer in beweging zette. "Denkt men nu werkelijk, dat men een verwaarloosde minderjarige kan opvoeden met schiettuig en uniformen, jonge vriend?"

"Bulle Bas denkt dat wel", zei Tom Poes. "En u denkt, dat u het doen kan met een schild en een lans."

"Dat denk ik helemaal niet!" riep heer Ollie uit. "Maar ik weet, dat een mooi voorbeeld heel belangrijk is! Zelfs een razer zal onmiddellijk het verschil voelen tussen een auto vol geweldenaars en een eenzaam heer met een nobele helm, als je begrijpt wat ik bedoel."

"Nee", zei Tom Poes.

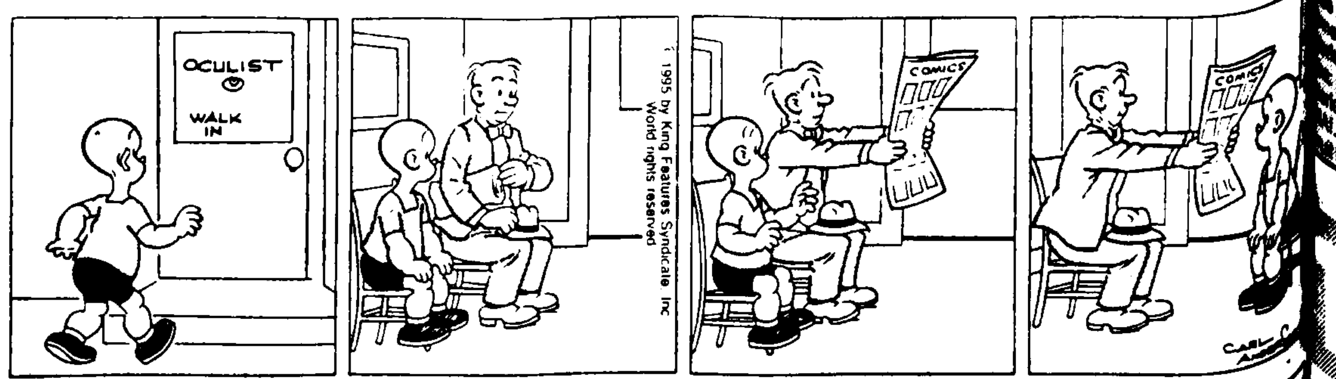
"Goed", hernam heer Bommel. "Je bent jong en nog dom. Leer dus, dat dit een afschuwelijke wereld is om in te leven, als monster zijnde. Aan de ene zijde loert de wet met traangasbommen om je te onderdrukken - en aan de andere kant probeert de wetenschap je te vervormen."

"Hm", zei Tom Poes. Hij trachtte zijn vriend wat naar de kant te trekken, want opnieuw kwam een auto hen in snelle vaart achterop. Doch heer Ollie schonk daar geen aandacht aan.

"Bah! De wetenschap!" riep hij uit. "Die kletst maar wat. En wanneer je niet oppast, raak je verstrikt in een net van praatjes..."

"Pas op!" riep Tom Poes nog. Maar het was reeds te laat. Het voertuig passeerde rakelings en een vangnet, dat er op gemonteerd was, schepte de betogende heer in het voorbijgaan................

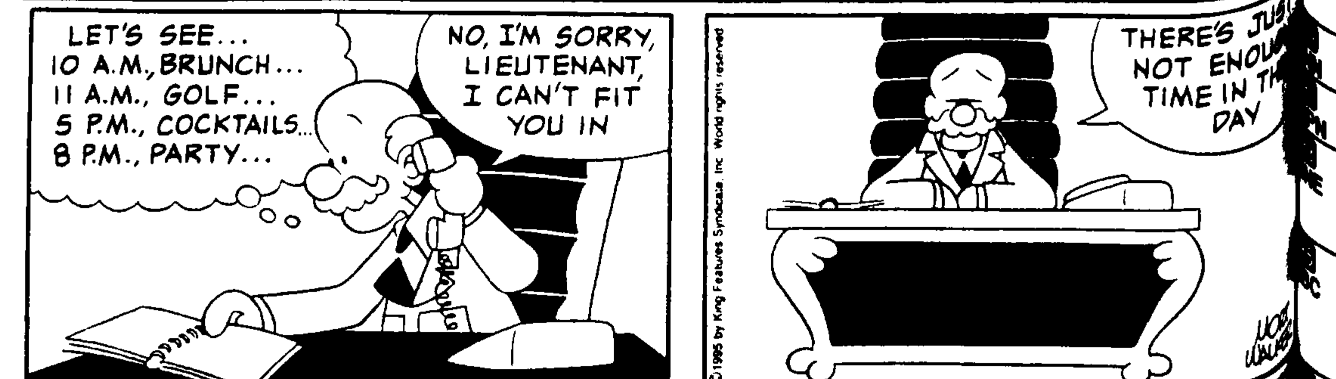
Henry ® By Carl Anderson



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



[AG]ENDA

[WIJK]VERPLEGING

[HE]T GELE KRUIS [WIJK]VERPLEGING [PRINS]ES MARGRIET'

[...]n 17. tel. 682344/682947, [...]674. Kantooruren: 07.00- [...]

[...]r na 17.00 uur tel. [...]

[...] spreekuur in ieder wijk- [...]gelijks van 08.00-08.30/ [...]0 uur

- [...] Halman Otrobanda: tel. [...]; spreekuur: wo. van 09.00- [...]r.
- [...]aria 17: tel. 682344; [...]r: do. van 09.00-11.00 [...]
- [...]ouw Bonam: tel. 371865; [...]r: di. van 09.00-11.00 [...]di: tel. 367824.
- [...] Mediko Montagne Abao: [...]711; spreekuur: wo. van [...].00 uur.
- [...]eu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. Wachtzuster tel. 649641 of 601760.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do.van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: De Savaan, De Savaan 109-A. Tel.: 697770.
Punda: Plasa, De Ruyterkade 36. Tel. 615545.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000

[A]MIGOE
[C]olofon
[...] AMIGOE N.V.
[...]nen): 672000
[...]el z/n of postbus 577
[...]rek. nr.: 11-07-313
[...]Curiel's Bank rek. nr.: [...]
[illegible]

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de

NAVOLGENDE BOUWPLANNEN

met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan de Plasa Horacio Hoyer 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst. Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornamen en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

Bouwplannen:

bouwen woonhuis te Charo kavel X-9; bouwen toiletgebouw te Heintje Kool; verbouwen woonhuis te Lyraweg 31; uitbreiden woonhuis te Kaya Berom 12; bouwen woonhuis en meidenkamer te Koraal Partier kavel 5; bouwen woonhuis te Montagne Rey Noord kavel E-17; bouwen receptiegebouw met portiershuis te Coral Estate kavel 293; bouwen carwash te Schottegatweg West no. 83; bouwen woonhuis te Groot Kwartier kavel L-9; bouwen washok/wc en scheidingsmuur te Kaya Basralocus no. 18; uitbreiden woonhuis te Jandoret 76; uitbreiden woonhuis te Marie Galanteweg 10; bouwen woonhuis te Grimao kavel 19; bouwen 10 appartementen te Saliña Abou sectie A-4751; bouwen dubbele garage/meidenkamer te Jan Kok nst 60; bouwen transformatordoos te Buena Vista kavel Y-33; bouwen woonhuis te Antiguaweg 4.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
voor het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting,

Ir. E.G. van der Horst.

Beatrix en Alexander bezoeken kampong

Gezellige boel, het is echt feest

TAMBAKSEGARA - "Aah, ratu Beatrix, anak Juliana, cucu Wilhelmina...." Drie oude vrouwen zonder tanden wachten in hun beste kleren en met een verwachtingsvolle lach op de komst van koningin Beatrix, kind van Juliana, kleinkind van Wilhelmina.

Ze hebbben nog een redelijk plekje gevonden tussen de menigte die zich in de straatjes van de kampong Tambaksegara in Surabaya heeft verzameld om de koningin te zien. In afwachting van de majesteit kussen ze een meegereisde verslaggeefster maar de hand. Die is toch ook wit en daarover kunnen ze dan alvast thuis vertellen. "Ik vind haar so lief, ja, en so beeldig ook", zegt een andere oude [illegible] paasbest gekleed. "Ik heb nog een foto van haar als baby", vertelt een andere, ook al zo mooi uitgedoste dame vertederd. Prins Claus heeft met vooruitziende blik van de heksenketel afgezien, maar veel kampongbewoners nemen voor het gemak maar aan dat die grote man in dat witte uniform de prins dan wel zal zijn. De boomlange, statige vice-admiraal Brainich von Brainich-Felth, chef van het Militaire Huis van de koningin, lijkt het zich amper bewust, maar hij oogst veel bewonderende blikken.

Het is een grote gezellige bende met gejuich, olé-olé-geroep, gezang van kinderen in rood-witte schooluniformpjes en vooral op ieder gezicht die stralende lach van het Verre Oosten. Zo zal koningin Beatrix zich het staatsbezoek aan Indonesië hebben voorgesteld. Hier vindt zij die aardige ongecompliceerde mensen waar ze zo [illegible] gekeken. [illegible] zijn excuses of erkenning van een datum niet aan de orde. Hier is feest.

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en morgenochtend tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Zwakke tot matige wind, overdag af en toe vrij krachtige wind uit voornamelijk oostelijke richting (tussen vijf en 22 knopen).

Weeroverzicht:
Een zwakke *tropical wave* trok in de loop van vanochtend met het meeste weer ten noorden van de benedenwindse eilanden westwaarts. De vochtigheid achter dit systeem is nog vrij hoog om in de komende 24 uur een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.
In de loop van gistermiddag ontwikkelde de negende tropische depressie zich uit tot tropische storm *Humberto* en vannacht verder tot orkaan *Humberto*. De orkaan *Humberto* bevond zich vanochtend om 05.00 uur laatste tijd nabij 15.1 graden noord en 39.0 graden west. Dit is ongeveer 2600 kilometers ten oost-zuidoosten van Sint Maarten. De orkaan beweegt zich in west-noordwestelijke richting met een snelheid van 24 km per uur. Maximaal gemiddelde winden nabij het centrum bedragen 120 km per uur met uitschieters tot 150 km per uur.
Uit een krachtige *tropical wave* ten oosten van het Caribisch gebied ontwikkelde zich ook rond de middag tropische depressie nummer 10. Deze tropische depressie bevond zich vanochtend om vijf uur nabij 14.0 graden noord en 52.9 graden west ofwel op een afstand van 1200 km oost-zuidoost van Sint Maarten. De depressie beweegt zich langzaam in west-noordwestelijke richting met een snelheid van 13 km per uur. Tropische depressie nummer 10 vertoont duidelijke eigenschappen om verder te ontwikkelen tot een tropische storm in de komende dagen.
Geen van deze systemen vormt enig gevaar voor de benedenwindse eilandenh.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	33	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	33	28	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	33	27	0.2
Sint Eustatius	zwr bwlkt na rgn	32	26	8.6
Sint Maarten	zwr bwlkt na rgn	32	27	2.6
Havana	nevel	32	25	4.9
Kingston	zwr bwlkt na rgnbui	32	--	0.0
New York	zwaar bewolkt	29	19	0.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	31	25	0.0

OVERLIJDEN

SPORT- EN ONTSPANNINGS-VERENIGING "ASIENTO"

Namens het Hoofdbestuur en het Zeilclub bestuur van S.O.V. Asiento maken wij het volgende bekend van

HENK VAN ERVEN

Hij was vele jaren een steunpunt in de Zeilclub en droeg vooral het jeugdzeilen een warm hart toe.

Onze gevoelens van deelneming gaan uit naar zijn vrouw en kinderen.

Het Hoofdbestuur S.O.V. Asiento

INVITASHON

Armando Ravelo i yunan kier a invita tur famia, amigu i konosinan na un santo sakrifisio di misa na memoria di nos inolvidabel

MARNI RAVELO -JOUBERT

na misa di Sagrado Curazon na Janwé, djasabra 26 di augùstùs 1995, pa 7'or di anochi.

Asepta esaki komo un invitashon personal.

A fayese na edat di 92 aña

SAM YAY LAM

mihó konosí komo Eduardo Lam

sù kasá	: Buy LAM-LEE
su yunan	: Yok (Henry) i Ann LAM-LEE James CHUNG (Canada) King LAM i LUIS DACAMARA Maria i Sergio (Boy) BAKMEIJER-LAM Mario i Afang LAM-CHEUNG Miguel LAM
su ruman	: Pak Neng LAM i famia (Venezuela)
su ñetunan	: Kong LAM-COFFIE Grace-Ann LAM Grant LAM Lindsay LAM Kenny CHUNG i famia (Canada) Jenny CHUNG (Canada) Cristy BAKMEIJER Serge BAKMEIJER Wai-Ming LAM Wai-Leung LAM
su bisañetu	: Jordan LAM
su sobrina	: Young Yiu SHEE i famia (Canada)
famianan	: LEE, DACAMARA, BAKMEIJER, CHEUNG
Akto di entiero ta tuma lugá	: Djabièrnè 25 di ougùstùs 1995
Pa	: 4'or di atardi
Saliendo for di	: Kapia na Morada Santa (Bottelier)
Pa	: Santana den Hòfi di Bottelier

Ta risibí bishita di kondolensia for di 12'or di merdia den Kapia na Morada Santa Bottelier.

Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

[T]V

TeleCuraçao / TDS

[WEDNE]SDAY EVENING — AUGUST 23, 1995

7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
[...] Our Friends [th]e Dolphins: [...] Friendship	(7.35) Asina ta Produsi	Telenotisia		Wega di Number Kòrsou (9.05) Dimenshon Artístiko		TeleCuraçao Special	(10.45) Nova		
[...] Praise the Lord		Behind the Scenes	Creflo A. Dollar Jr.	Mario Murillo	Jack Van Impe	Praise the Lord			
[Rock]ford Files "The No-Cut Contract" Rockford is [...] to protect a small-time pro quarterback in a [...] scheme that brings the mob and federal [...] after him. (CC)		Biography "Remembering Patsy Cline" Rare footage of late country singer Patsy Cline. (R)		American Justice "The Kidnappers" Kidnapping increased exponentially during the 1930s, until finally the FBI toughened laws. (R)		20th Century "Washington Scandals: Sex, Money, Power" In opening private lives for public scrutiny, the media has allowed personal foibles to fell more than one powerful person.		Law & Order "Kids" Briscoe finds it difficult to arrest the son of his former partner when the teen is charged with the murder of a young boy in a drive-by shooting.	
[...] Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Nanny "Fran Lite" (R) ∩ (CC)	Dave's World "The Donor Party" Shel's younger brother needs a kidney and asks Shel to be the donor. (R) ∩	Movie ★★★ "Days of Thunder" (1990, Drama) Tom Cruise, Robert Duvall, Nicole Kidman. A hotshot rookie stock-car driver sets his sights on the professional NASCAR circuit and the prestigious Daytona 500. ∩ (CC)				News	(:35) Late Show From June: music group Soul Asylum, actor Jay Thomas, lottery winner Pam Hiatt. (R) ∩ (CC)
[...] (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Grace Under Fire A flash flood and the return of her ex-husband test Grace's self-confidence. (R) ∩ (CC)	Ellen "Ellen's Improvement" While attempting to expand her horizons, Ellen impresses a college professor. (R)	Grace Under Fire Grace tries to reunite Matthew with his natural father, who resists the idea. (R) ∩ (CC)	All-American Girl "The Apartment" Margaret moves into an apartment with Ruthie and Gloria. (R) ∩ (CC)	Primetime Live Scheduled: a new surgery for Parkinson's disease; teen-age boys go on a killing spree in Texas. (CC)		News	(:35) Nightline (CC)
[...] News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	O.J. Simpson Trial Daily Wrap-Up	World News	Noticiero CNN
[...] Konica Open, From Singapore. (Taped)		Amazing Games (R)		International Soccer Teams to Be Announced. (Taped)				Auto Racing Firestone Indy Lights. (R)	Sportscenter International Edition. (R)
[...] Pelicula ★★★ "[...], un Hombre, una Leyenda" (1992) Jack [...]son.	(:35) En la Escena del Cine	Pelicula ★★ "Cuatro Mujeres y un Destino" (1994, [illegible]) Madeleine Stowe, Mary Stuart Masterson, Andie MacDowell. Cuatro mujeres [illegible]			(:05) Pelicula ★★½ "Pasion Cristal" (1992, Comedia) D.B. Sweeney, Moira Kelly, Roy Dotrice. Una [illegible] y su colega [illegible] intentan cubrir su enemistad mutua mientras luchan por el oro.				Pelicula ★★★ "Hoffa, un Hombre, una Leyenda" (1992, Biografia) Jack
[...] ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Unsolved Mysteries A woman who found herself with amnesia in New Orleans; healing the body using the mind; a waitress who may have been the victim of foul play. ∩ (CC)		Dateline ∩ (CC)		Law & Order "Privileged" The stabbing murder of a husband and wife prompts Briscoe and Logan to investigate Steven Bartlett, an alcoholic who was abused as a child. (R) ∩ (CC)		News (CC)	(:35) Tonight Show From March: actor Dustin Hoffman; singer Martin Page. (R) ∩ (CC)
[...] and Scrappy- [...]	Scooby and Scrappy-Doo	Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs Bunny & Daffy		C.B. Bears	Inch High Private Eye	Super Globetrotters	Wheelie & the Chopper Bunch
[And]y Griffith [...] and the Art of [...]	(:35) Andy Griffith "Barney Runs for Sheriff" Barney runs for sheriff when Andy seems to have found another job.	(:05) Movie ★★★★ "In the Heat of the Night" (1967, Mystery) Sidney Poitier, Rod Steiger, Warren Oates. Tensions rise when a black detective from Philadelphia arrives in a small Mississippi town to help solve a murder case.					(:35) Movie ★★★½ "Bullitt" (1968, Drama) Steve McQueen, Robert Vaughn, Jacqueline Bisset. A classic car chase highlights this tale of a detective who uncovers a conspiracy while guarding a government witness.		
[Designing] Women [...] Passage" ∩	Designing Women "Viva Las Vegas" ∩ (CC)	Unsolved Mysteries The disappearance of an army officer who was an atomic test subject. ∩		Movie "My Son, Johnny" (1991, Drama) Michele Lee, Corin Nemec, Rick Schroder. A widowed mother must acknowledge a long-ignored pattern of domestic violence when her eldest son is murdered by his own brother.				Unsolved Mysteries ∩	
[...] Pelicula ★★ "For Love or Money" (1984, [...]) Suzanne Pleshette. Una pareja, que se [...] un show de juegos en television, debe [...] el amor o la fortuna.		Pelicula ★★★½ "Charade" (1963, Misterio) Cary Grant, Audrey Hepburn, James Coburn. Una mujer es el blanco de los socios de su esposo muerto que están buscando su fortuna.				(:35) Peacemaker Pelicula corta sobre crecer en la edad nuclear.	(:35) Pelicula ★★★ "The Silence" (1975, Drama) Richard Thomas, Cliff Gorman. Un cadete de West Point es aislado por todos los estudiantes después de ser acusado de violar el codigo de honor.		
[...]che		Noticiero de Colombia	[illegible]	Noticiero de Republica Dominicana	Noticiero Pa[...]	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
[Movie] ★★★ "Interview With the Vampire" (1994, Horror) Tom Cruise, Brad Pitt, Antonio Banderas. A [...] recounts the tale of a 200-year-old vampire's tortured [illegible] ∩ 'R' (CC)				Movie ★★★ "Nell" (1994, Drama) Jodie Foster, Liam Neeson, Natasha Richardson. A doctor and a rival psychologist fight to control the well-being of a backwoods woman who speaks an unknown language. ∩ 'PG-13' (CC)				Movie ★★ "Dumb and Dumber" (1994) Jim Carrey. Two intellectually challenged buddies follow a woman to Colorado to return the ransom-filled briefcase she left behind. ∩ 'PG-13' (CC)	

TDS / TELECURACAO

THURSDAY AUGUST 24, 1995

7:00 A.M. (75) CBS This Morning Scheduled: Bill Gates, chairman and CEO of Microsoft; actor Antonio Banderas ("Desperado"); George Hamilton and Alana Stewart discuss their new talk show. (CC)
(77) ABC Good Morning America Scheduled: author Mitchell Gaynor; gardening guide; education series (Part 4 of 5) -- the changing classroom. (CC)
(66) NBC Today Scheduled: planning the perfect cruise; Elton John interview (Part 1 of 2); Shimon Peres discusses his new book. ∩ (CC)
7:30 A.M. (79) CNN Crossfire (R)
9:00 A.M. (75) CBS Maury Povich From May: men who use cosmetics and feminine attire to pass for women. (R) (CC)
(77) ABC Live -- Regis & Kathie Lee From May: singers Tony Orlando, Charley Pride and Bobby Vinton. From Branson, Mo. (R)
(79) CNN Larry King Live
(66) NBC Montel Williams From April: people claiming others are spreading lies about them. (R)
(68) SUR Muy Personal
10:00 A.M. (77) ABC Rolonda From May: extremely obese people who are depressed and lack self-esteem. (R)
(66) NBC Leeza ∩
11:00 A.M. (77) ABC Mike & Maty Scheduled: Motown reunion celebration with the Four Tops. (CC)
(66) NBC Donahue From January: crying statues of the Virgin Mary and other alleged religious phenomena. (R) ∩ (CC)
(71) LIFE Biggers and Summers
3:00 P.M. (79) CNN Larry King Live (R)
(66) NBC Rolonda From May: extremely obese people who are depressed and lack self-esteem. (R)
4:00 P.M. (77) ABC Oprah Winfrey From 1994: what parents don't know about their teen-age daughters' relationships with their boyfriends. (R) (CC)
6:00 P.M. (68) SUR Muy Personal
10:00 P.M. (68) SUR Jaime Bayly en Vivo
11:30 P.M. (75) CBS Late Show From February: Sen. Robert Dole, R-Kan., singer Pam Tillis, actress Mary-Louise Parker. (R) ∩ (CC)
(66) NBC Tonight Show From April: actor Anthony Edwards, author Robin Quivers, singer Linda Ronstadt. (R) ∩ (CC)
12:37 A.M. (66) NBC Late Night From April: actors Toni Collette and Chris Farley, music guest Widespread Panic. (R) ∩ (CC)
1:36 A.M. (66) NBC Later ∩ (CC)
1:37 A.M. (75) CBS Late Late Show Scheduled: singer Trisha Yearwood, author Andrew Weil. ∩ (CC)
4:30 A.M. (77) ABC Oprah Winfrey Scheduled: seemingly successful people who attempted suicide. (CC)

WOENSDAG 23 AUGUSTUS 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: gereformeerde kerk
6.03 P.M. Charlie the Clown, pairas di Sirko Mágiko
6.35 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.50 P.M. Our Environment